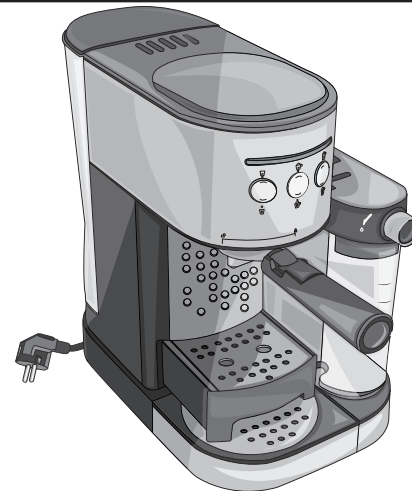




Macchina da caffè
Coffee maker
Machine a café
Kaffeemaschine
Cafetera
Máquina de café
Espressomachine
Καφετιέρα
Кофеварка
Кавоварка
Kaffetrakter

Ariete



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

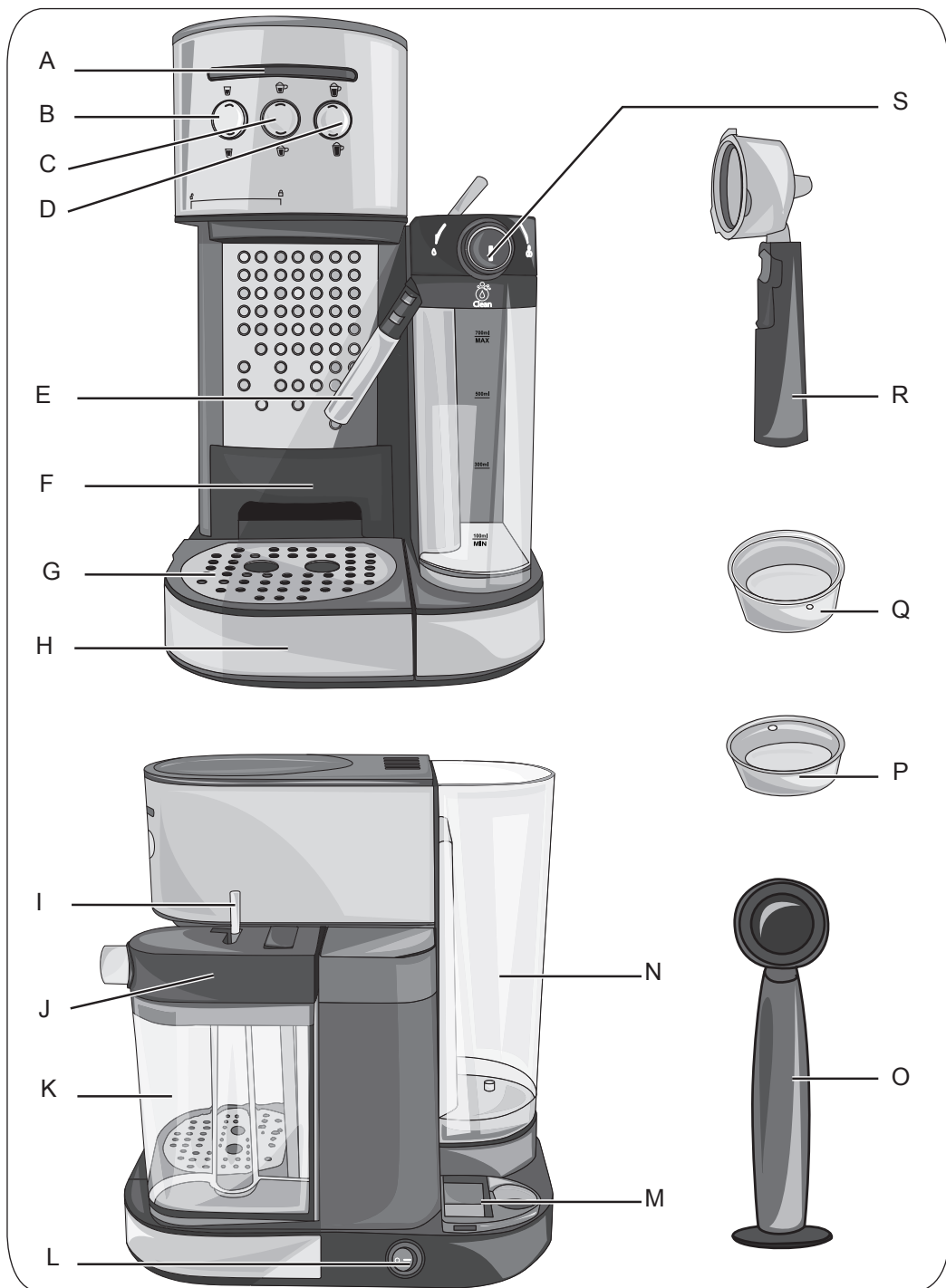


Fig. 1

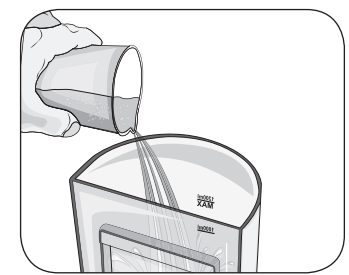


Fig. 2

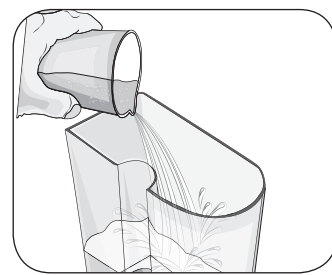


Fig. 3

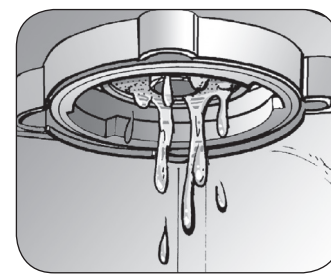


Fig. 4

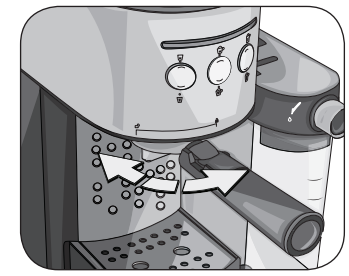


Fig. 5

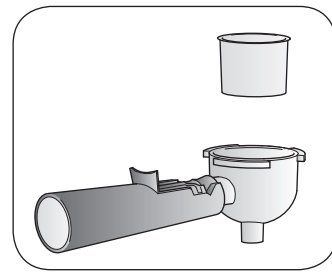


Fig. 6

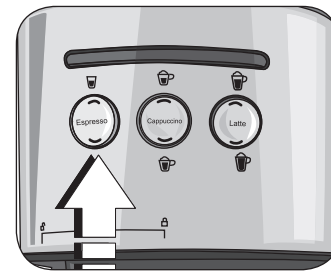


Fig. 7



Fig. 8

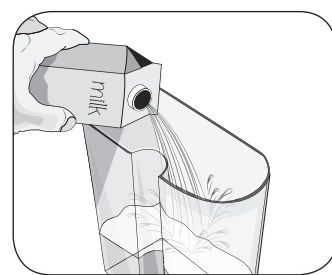


Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

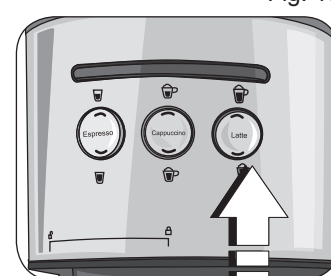


Fig. 13

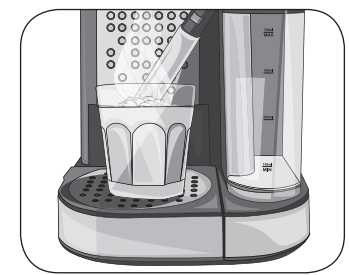


Fig. 14

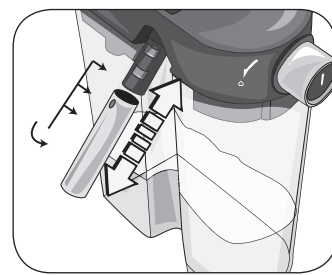


Fig. 15

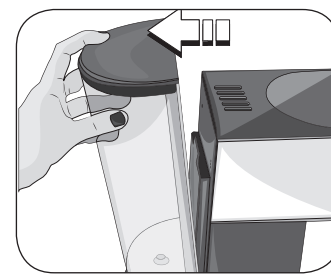


Fig. 16



Fig. 17

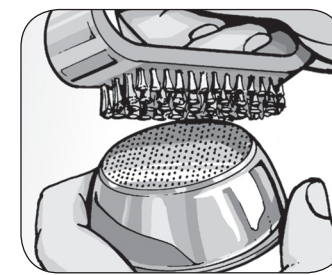


Fig. 18

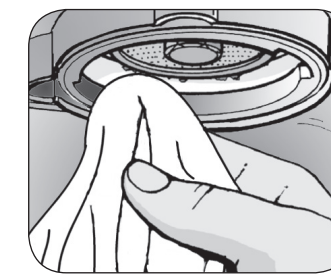


Fig. 19

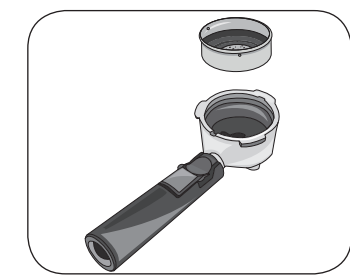


Fig. 20

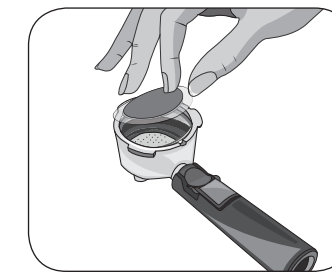


Fig. 21

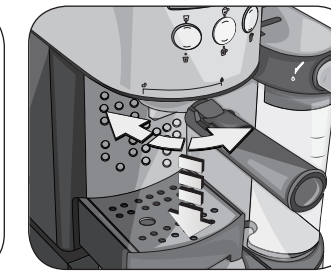


Fig. 22

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per i bambini



Pericolo dovuto a elettricità



Pericolo di danni derivanti da altre cause



Avvertenza relativa a ustioni



Attenzione - danni materiali

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per preparare caffè, cappuccino e latte. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal contatto con le parti calde dell'apparecchio.



Attenzione!

Pericolo di ustioni. Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del portafiltro non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature.



Utilizzare solo contenitori che siano realizzati in materiale "per alimenti".

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari quali:
 - nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali;
 - nelle fattorie;
 - l'utilizzo da parte di clienti di alberghi, motel e altri ambienti a carattere residenziale;
 - negli ambienti tipo bed and breakfast.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.

- L'apparecchio è conforme al regolamento (EC) No 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.



Pericolo per i bambini

- Il presente apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o scarsa esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con età inferiore a 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllare che la tensione indicata sulla targhetta posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Prima di procedere all'operazione di riempimento del serbatoio, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: può generarsi un cortocircuito!
- L'apparecchio non deve essere alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corren-

te facilmente accessibile.

- Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.



Avvertenza relativa a ustioni

- Per regolare la posizione del beccuccio del latte agire sulla leva: pericolo ustioni!
- Le parti metalliche esterne dell'apparecchio e del portafiltro non devono essere toccate con l'apparecchio in funzione, in quanto potrebbero causare delle scottature. Toccare solo la maniglia del portafiltro e i pulsanti.
- La mancata fuoriuscita di acqua dal portafiltro potrebbe essere dovuta ad un intasamento del filtro. In questo caso rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Procedere quindi con la pulizia come indicato nell'apposito paragrafo.
- Non rimuovere mai il serbatoio acqua o il portafiltro mentre l'apparecchio è in funzione. Assicurarsi che le spie luminose dei tre pulsanti siano accese e spegnere l'apparecchio prima di rimuovere il portafiltro o riempire il serbatoio acqua o il serbatoio latte.



Attenzione - danni materiali

- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Non usare la apparecchio senza acqua, poiché in tale caso la pompa si brucerebbe.
- Non riempire mai il serbatoio con acqua calda o bollente.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che la carrozzeria possa essere danneggiata.
- Il cavo non deve toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non utilizzare acqua gassata (addizionata di anidride carbonica).
- Non introdurre mai nel filtro sostanze diverse dal caffè in polvere. Si potrebbero causare gravi danni all'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio a temperatura ambiente inferiore a 0°C, in quanto il residuo d'acqua nella caldaia potrebbe ghiacciare e provocare dei danni.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Non rimuovere il serbatoio dell'acqua e il contenitore del latte quando l'apparecchio è acceso. Premere l'interruttore di accensione (L) per spegnere l'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino ad un forno a microonde.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

 Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere il foglietto allegato al prodotto.

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A Spia di funzionamento	H Vasca raccogli gocce
B Pulsante per caffè espresso	I Leva del beccuccio del latte
☐ singolo 45 ml circa	J Coperchio del contenitore del latte
☐ doppio 80 ml circa	K Contenitore del latte
C Pulsante cappuccino	L Interruttore di accensione
☕ singolo 100 ml circa	M Vano porta accessori
☕ doppio 190 ml circa	N Serbatoio acqua
D Pulsante latte	O Misurino/pressino per caffè
☕ singolo 200 ml circa	P Filtro 1 tazza/cialda
☕ doppio 300 ml circa	Q Filtro 2 tazze
E Beccuccio del latte	R Portafiltro
F Alzata appoggiatezze	S Manopola di regolazione della schiuma di latte
G Griglia appoggiatezze	

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'uso

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. Rimuovere i materiali dell'imballaggio dall'interno e dall'esterno dell'apparecchio. Rimuovere tutti gli adesivi. Lavare i filtri del caffè, il portafiltro, il serbatoio dell'acqua e il serbatoio del latte come descritto nel paragrafo «Pulizia dell'apparecchio».

Assicurarsi di aver tolto il materiale di imballaggio arancione sotto il serbatoio acqua. Riempire il serbatoio dell'acqua (N) fino a metà, con acqua naturale fresca (Fig. 2). Inserire il serbatoio dell'acqua nella sua sede.

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello MAX.

Riempire con acqua, il contenitore del latte (K) (Fig. 3) fino al livello MAX. Posizionare il coperchio (J) sul contenitore del latte. Posizionare il contenitore del latte completo di coperchio nella sua sede.

Non riempire MAI il contenitore del latte oltre il livello MAX.

Posizionare un recipiente sotto alla flangia di aggancio del portafiltro. Assicurarsi che il beccuccio del latte (E) sia indirizzato dentro al recipiente. Accendere l'apparecchio e quando la spia è fissa premere 2 volte il tasto cappuccino. Quando l'erogazione si ferma, spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio dall'acqua rimanente.

Prima accensione

Controllare che la tensione della rete domestica sia uguale a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'apparecchio.

Inserire la spina nella presa elettrica.

Premere l'interruttore di accensione (L) per accendere l'apparecchio. La spia di funzionamento (A) e le spie dei pulsanti (B, C, D) iniziano a lampeggiare. Attendere che tutte le spie siano accese fisse.

Ruotare la manopola di regolazione della schiuma di latte (S) sulla posizione "Clean" (☼*). Premere il pulsante cappuccino (C) due volte. Inizierà la fuoriuscita di acqua dalla sede del portafiltro (Fig. 4) e contemporaneamente la fuoriuscita di acqua/vapore dal beccuccio del latte. Ripetere l'operazione di pulizia del circuito interno della caldaia fino ad esaurire l'acqua contenuta nel serbatoio. Per interrompere la fuoriuscita di acqua premere il pulsante cappuccino.

Attendere che la spia di funzionamento rimanga accesa fissa.

Spegnere l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa di corrente. Svuotare il contenitore del latte, dall'acqua residua. Asciugare l'interno del contenitore. Riempire il contenitore del latte con il latte fresco (Fig. 9). Posizionare il coperchio sul contenitore del latte. Posizionare il contenitore del latte completo di coperchio nella sua sede. L'apparecchio è pronto all'uso.

Scegliere la giusta tazza

Prima di preparare la bevanda desiderata scegliere la tazza in base alla seguente tabella:

Caffè espresso	Singolo Doppio	45 ml circa 80 ml circa
Cappuccino	Singolo Doppio	100 ml circa 190 ml circa
Latte macchiato	Singolo Doppio	200 ml circa 300 ml circa

COME PREPARARE IL CAFFÈ ESPRESSO

Scegliere il filtro desiderato (P) per 1 tazza, e (Q) per 2 tazze, e inserirlo nel portafiltro (R) (Fig. 6). Dosare il caffè nel filtro e pressare leggermente con l'apposito pressino (O).

Innestare il portafiltro nell'apposita sede con la manopola a sinistra.

Serrare bene il portafiltro, ruotandolo da sinistra verso destra. Assicurarsi di avere ben agganciato il portafiltro alla flangia (Fig. 5).



Attenzione!

Se è stata inserita una quantità eccessiva di polvere di caffè all'interno del filtro, la rotazione del portafiltro può risultare difficoltosa e/o durante l'erogazione del caffè si possono avere perdite dal portafiltro.

Se utilizzate una tazza da caffè piccola estrarre l'alzata appoggiatezza (F). Assicurarsi che la tazza stia sotto al beccuccio di uscita caffè del portafiltro (Fig. 8).

Premere il pulsante caffè (B) (Fig. 7) una volta, per ottenere un caffè corto.

Premere il pulsante caffè due volte, per ottenere un caffè lungo. L'erogazione del caffè si ferma automaticamente.

Premere il pulsante caffè per interrompere l'erogazione in qualsiasi momento.

Durante l'erogazione la spia di funzionamento inizia a lampeggiare. Al termine dell'erogazione la spia di funzionamento si accende fissa.



Attenzione!

Come nelle macchine da caffè professionali, non togliere il portafiltro quando l'erogazione è in corso. Pericolo di ustioni!



Attenzione!

Per evitare spruzzi o schizzi di acqua o caffè, rimuovere il portafiltro ruotandolo lentamente da destra verso sinistra.

Per eliminare i residui di caffè dal portafiltro alzare il fermo di bloccaggio del filtro (Fig. 17). Capovolgere il portafiltro e batterlo ripetutamente per far cadere i residui di caffè.

Attendere che la spia di funzionamento rimanga accesa fissa prima di preparare un altro caffè.

Come fare il caffè con cialda

Per fare il caffè con cialda occorre utilizzare l'apposito filtro 1 tazza/cialda (Fig. 20) in dotazione nel seguente modo:

- 1 Posizionare la cialda nel portafiltro (Fig. 21).
- 2 Spingere la cialda con le dita verso. La cialda deve essere ben centrata e collocata all'interno del portafiltro.
- 3 Adesso è possibile inserire il portafiltro nella sua sede. Serrare il portafiltro assicurandosi di averlo ben agganciato alla flangia (Fig. 5).
- 4 Dopo aver preparato il caffè, nel togliere il portafiltro, la cialda potrebbe rimanere incastrata nella parte superiore della macchina. Per toglierla, inclinare il portafiltro (Fig. 22), lasciando che la cialda ricada sullo stesso.

Per avere un caffè sempre ottimo occorre acquistare la cialda che presenta il marchio di compatibilità E.S.E.

Se la cialda non è bene inserita o il portafiltro non è ben serrato, potrebbe fuoriuscire qualche goccia di acqua dal portafiltro stesso.

COME PREPARARE IL CAPPUCCINO

Posizionare la tazza per il cappuccino sulla griglia appoggiatezze. Preparare il caffè. Assicurarsi che il beccuccio del latte sia indirizzato dentro la tazza (Fig. 12). È possibile allungare il beccuccio del latte. Ruotare ed estrarre il beccuccio del latte dal suo supporto in plastica. Posizionare il beccuccio del latte nella scanalatura desiderata. (Fig. 15)

Ruotare la manopola di regolazione della schiuma di latte sulla quantità di schiuma desiderata. Verso (Δ) per poca schiuma. Verso ($\Delta\Delta$) per molta schiuma. (Fig. 11)

Premere il pulsante cappuccino una volta per ottenere una tazza piccola di cappuccino (Fig. 10).

Premere il pulsante cappuccino due volte per ottenere una tazza grande di cappuccino.

Dopo pochi secondi inizierà la preparazione del cappuccino. L'erogazione si ferma automaticamente, premere il pulsante cappuccino per fermarla in qualsiasi momento.

Attendere che la spia di funzionamento rimanga accesa fissa prima di preparare un altro cappuccino.

COME PREPARARE IL LATTE MACCHIATO

Posizionare la tazza per il latte macchiato sulla griglia appoggiatezze. Preparare il caffè. Assicurarsi che il beccuccio del latte sia indirizzato dentro la tazza (Fig. 14). È possibile allungare il beccuccio del latte. Ruotare ed estrarre il beccuccio del latte dal suo supporto in plastica. Posizionare il beccuccio del latte nella scanalatura desiderata.

Ruotare la manopola di regolazione della schiuma di latte sulla quantità di schiuma desiderata. Verso (Δ) per poca schiuma. Verso ($\Delta\Delta$) per molta schiuma.

Premere il pulsante latte (D) una volta per ottenere una tazza piccola di latte macchiato.

Premere il pulsante latte due volte per ottenere una tazza grande di latte macchiato.

Dopo pochi secondi inizierà la preparazione del latte. L'erogazione si ferma automaticamente, premere il pulsante latte per fermarla in qualsiasi momento.

Attendere che la spia di funzionamento rimanga accesa fissa prima di preparare un'altra tazza di latte.

Posizionare un recipiente sulla griglia appoggiatezze. Assicurarsi che il beccuccio del latte sia indirizzato dentro il recipiente. Premere il pulsante latte per almeno tre secondi, per eseguire la pulizia del circuito di erogazione del latte da eventuali residui.

PER FARE LATTE MONTATO (SENZA CAFFÈ)

Se volete preparare solo la schiuma del latte da aggiungere alle bevande, premere per 3 secondi il pulsante latte (Fig. 13). La spia in corrispondenza del pulsante latte si accende. La macchina è pronta a fare il latte montato. L'erogazione si ferma automaticamente, premere il pulsante latte per fermarla in qualsiasi momento. Al termine della preparazione delle bevande è possibile rimuovere il contenitore del latte dall'apparecchio e conservarlo nel frigo.

CONSIGLI UTILI PER PREPARARE UN BUON CAFFÈ

Il caffè macinato dovrà essere pressato leggermente nel portafiltro. Un caffè più forte o meno forte dipende dal grado di macinatura del caffè, dalla quantità di esso immessa nel portafiltro, e dalla pressatura. Pochi secondi sono il tempo sufficiente perché il caffè scenda nelle tazzine. Se il tempo di erogazione è superiore significa che la macinatura è troppo fine o che la polvere immessa nel portafiltro è stata pressata eccessivamente.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO



Attenzione!

Tutte le operazioni di pulizia sotto indicate devono essere effettuate a apparecchio spento e con la spina elettrica scollegata dalla presa di corrente.



Attenzione!

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio.

Non lavare mai i componenti dell'apparecchio in lavastoviglie. Non utilizzare getti di acqua diretta.



Attenzione!

Ogni intervento va eseguito a apparecchio freddo.

Pulizia dei componenti

Rimuovere e lavare il serbatoio acqua (Fig. 16), il contenitore latte, il portafiltro, i due filtri e il misurino in acqua e sapone. Sciacquare e asciugare tutte le parti accuratamente.

Pulizia dei filtri

Verificare che i forellini sottostanti non si otturino e nel caso ripulirli con uno spazzolino (Fig. 18). Far erogare acqua bollente dal portafiltro con il filtro inserito senza la polvere, per sciogliere o rimuovere eventuali residui di caffè o impurità.



Attenzione!

Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi.

Pulizia della sede di aggancio del portafiltro

Con l'uso si può verificare nella sede di aggancio del portafiltro una sedimentazione di fondi di caffè, che possono essere rimossi con uno stuzzicadenti, con una spugnetta (Fig. 19), oppure lasciando scorrere acqua senza portafiltro inserito (Fig. 5).



Attenzione!

Non lasciare il portafiltro agganciato nella sua sede. La guarnizione presente nella sede di aggancio del portafiltro si potrebbe deteriorare.

Pulizia del beccuccio e del contenitore del latte

Svitare il beccuccio del latte dalla leva (I) e lavarlo con acqua corrente.

Attenzione!



Eseguire l'operazione quando il tubo cromato è freddo per evitare scottature.

Il beccuccio del latte può essere pulito con un panno non abrasivo. Rimontare il beccuccio del latte fino alla fine della corsa. Se necessario ripulire con uno spillo il forellino di uscita del latte.

Dopo la preparazione del latte è possibile pulire il circuito di erogazione da eventuali residui di latte. Rimuovere il contenitore del latte e il suo coperchio. Lavare entrambi con acqua calda e asciugare accuratamente. Riempire il contenitore latte con acqua (circa 100 ml) e riposizionare il contenitore del latte e il coperchio nell'apparecchio. Posizionare un recipiente sulla griglia appoggiatezze. Assicurarsi che il beccuccio del latte sia indirizzato dentro il recipiente. Ruotare la manopola di regolazione della schiuma del latte sulla posizione "Clean" (☼) e premere il pulsante latte tre volte. Se necessario ripetere l'operazione.

Spegnere l'apparecchio. Staccare la spina dalla presa di corrente. Rimuovere il contenitore del latte dall'apparecchio. Rimuovere il coperchio del contenitore del latte.

Lavare il contenitore del latte con acqua e sapone. Sciacquare e asciugare tutte le parti accuratamente.

Attenzione!



Non lavare il coperchio del contenitore del latte sotto l'acqua corrente.

Pulizia dell'alzata, della griglia e della vasca raccogliocce

Ricordarsi di pulire di tanto in tanto l'alzata e la vasca raccogliocce (H) con una spugna.

Togliere la griglia (G) e lavarla sotto l'acqua corrente.

Pulizia del corpo dell'apparecchio

Attenzione!



Pulire le parti fisse dell'apparecchio usando un panno umido non abrasivo per non danneggiare la carrozzeria.

DECALCIFICAZIONE

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei nell'apparecchio.

Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione dell'apparecchio per eliminare il malfunzionamento. Utilizzate per questo scopo esclusivamente un prodotto decalcificante per macchine da caffè. Ariete non si assume alcuna responsabilità per danni ai componenti interni dell'apparecchio arrecati dall'uso di prodotti non conformi a causa della presenza di additivi chimici. In caso di necessità di una decalcificazione, osservate le indicazioni sul foglio di istruzioni del prodotto decalcificante.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio occorre disconnetterla elettricamente. Svuotare la vaschetta raccogliocce e ripulirla (vedi paragrafo "Pulizia dell'apparecchio"). In caso di rottamazione si dovrà provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e provvedere al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI



In caso di anomalie di funzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa elettrica.

Problemi	Cause	Rimedi
L'apparecchio non eroga latte.	C'è poco latte e la pompa non aspira.	Spegnere l'apparecchio. Controllare che il livello del latte nel contenitore del latte sia regolare. In caso riempire.
	Foro di uscita del beccuccio del latte ostruito.	Stasare con uno spillo eventuali incrostazioni formatosi nel foro del beccuccio del latte.
Fuoriuscita di caffè dai bordi del portafiltro.	Probabilmente nel portafiltro è stata immessa una quantità eccessiva di caffè macinato che ha impedito di stringere a fondo il portafiltro nella sua sede.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire la sede di aggancio con una spugnetta (Fig. 19). Ripetere l'operazione, immettendo nel filtro la giusta quantità di caffè.
	Sulla guarnizione della sede di aggancio del portafiltro sono rimasti residui di caffè macinato.	Provvedere a ripulire la guarnizione con uno stuzzicadenti o con una spugnetta (Fig 19).
	I filtri contenenti il caffè macinato hanno i forellini di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro. Detergere il filtro utilizzando le pastiglie per lavastoviglie.
L'erogazione del caffè non avviene o avviene troppo lentamente.	Il disco forato presente nella sede di aggancio del portafiltro ha i fori ostruiti.	Azionare l'apparecchio senza portafiltro facendo defluire l'acqua. Se l'acqua continua a non uscire uniformemente da tutti i fori, eseguire la pulizia anticalcare.
	I filtri contenenti il caffè macinato hanno i forellini di uscita ostruiti.	Rimuovere e disinserire lentamente il portafiltro perché l'eventuale pressione residua potrebbe provocare spruzzi o schizzi. Ripulire con uno spazzolino o uno spillo i forellini otturati del filtro. Detergere il filtro utilizzando le pastiglie per lavastoviglie.
	Miscela di caffè macinata troppo fine.	Provare ad utilizzare miscele di caffè a grana più grossa.
	Miscela di caffè troppo pressata.	Pressare il caffè nel filtro con minor pressione.
Il caffè è troppo acquoso e freddo.	La miscela è stata macinata troppo grossa.	Per ottenere un caffè più concentrato e più caldo, si deve usare una miscela più finemente macinata.
Il latte non fa schiuma o non esce dal beccuccio erogatore.	Mancanza di vapore.	Spegnere l'apparecchio. Controllare che il livello dell'acqua nel serbatoio sia regolare. In caso riempire.
	Il latte non è abbastanza freddo.	Raffreddare il latte prima di provare a fare il cappuccino.
	Il beccuccio del latte è ostruito	Eseguire la pulizia del beccuccio e del contenitore del latte.

WITH REGARD TO THIS MANUAL

This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Even if you are familiar with this type of appliance, carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children



Danger due to electricity



Danger of damage originating from other causes



Warning of burns



Warning – material damage

INTENDED USE

You can use the appliance to prepare coffee, cappuccino and milk. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or professional purposes. No other use of the appliance is contemplated by the manufacturer, which is exempt from any liability for all types of damages caused by improper use of the appliance. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

The construction characteristics of the appliance, covered by this publication, do not allow to protect the user against the contact with hot parts of the appliance.



Warning!

Danger of burns. The external metallic parts of the appliance and the filter holder must not be touched with the equipment in operation, as it could cause burns.



Use only containers made of material "for foods".

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- This appliance is designed solely for household and similar uses such as:
 - in cooking areas used by personnel of shops, offices and other professional environments;
 - on farms;
 - guests of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type of environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the

materials in contact with food.



Danger for children

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power cord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components including the power cord are rendered harmless to prevent personal injury. Do not let children play with the appliance or its components.



Danger due to electricity

- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8 years.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Before connecting the unit to the power supply check that the voltage shown on the plate located under the appliance corresponds to the local mains.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Before filling the tank, unplug the appliance from the power outlet.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts into contact with water: It can cause a short circuit!
- The appliance must not be power supplied by external timers or separate remote-controlled systems.
- Remove the plug from the power outlet before cleaning or maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.



Danger of damage originating from other causes

- Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
- NEVER fill the tank beyond the MAX level.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, in-

cluding the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or by suitably qualified personnel.



Warning of burns

- To adjust the position of the milk nozzle move the lever: Burns hazard!
- The external metallic parts of the appliance and the filter holder must not be touched with the equipment in operation, as it could cause burns. Touch the filter holder handle and the buttons only.
- If water does not come out of the filter holder, it may be because the filter is clogged. In this case, remove and disconnect the filter slowly because any remaining pressure can cause spillage or splashing. Then clean as explained in the relevant paragraph.
- Never remove the water tank or the filter holder while the appliance is operating. Make sure that the indicator lamps of the three buttons are on and turn off the appliance before removing the filter holder or before filling the water tank or the milk container.



Warning – material damage

- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.
- Do not use the appliance with no water, this may damage the pump.
- Never fill the water tank with hot or boiling water.
- Do not position the appliance on very hot surfaces or close to open flames to prevent the casing from being damaged.
- The cable must not touch the hot parts of the appliance.
- Do not use sparkling (carbonated) water.
- Never put substances other than coffee powder in the filter. This could cause serious damage.
- Do not leave the machine at ambient temperatures below 0°C (32°F) because the water residue in the boiler could freeze and cause damage.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not remove the water tank or the milk container while the appliance is on. Press the ON/OFF switch (L) to turn off the appliance.
- Do not place the appliance close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc.).



- To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

• SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A Operation light	H Drip tray
B Espresso coffee button	I Milk nozzle lever
▣ single 45 ml circa	J Milk container lid
▣ double 80 ml circa	K Milk container
C Cappuccino button	L On-off switch
☞ single 100 ml circa	M Accessory compartment
☞ double 190 ml circa	N Water tank
D Latte button	O Coffee measure/presser
☞ single 200 ml circa	P 1 cup filter/pod
☞ double 300 ml circa	Q 2 cups filter
E Milk nozzle	R Filter holder
F Extendable tray for small cups	S Milk quantity knob
G Cup-resting grill	

Identification data

The plate located under the appliance support base shows the following identification data of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When ordering at Authorized Service Centers, indicate the model and serial number.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before use

Place the appliance on a flat surface. Remove the packaging materials from inside and outside of the appliance. Remove all the stickers. Wash the coffee filters, the filter holder, the water tank and the milk container as described in the paragraph «Appliance cleaning».

Make sure to remove the orange transport restraint from the bottom of the water tank. Fill the water tank (N) till the half, with fresh natural water (Fig. 2). Insert the water tank in its place. NEVER fill the tank beyond the MAX level.

Fill the milk container (K) with water (Fig. 3) till the MAX level. Put the lid (J) on the milk container. Put the milk container and its lid in its place.

NEVER fill the milk container beyond the MAX level.

Place a container under the hooking flange of the filter holder. Make sure that the milk nozzle (E) is inside the vessel. Turn on the appliance and when the indicator light lights up permanently press the cappuccino button twice. When the brewing process stops, turn off the appliance and empty the water tank from the remaining water.

First start-up

Check that the domestic mains voltage is the same as the voltage indicated on the label of the device.

Connect the plug into the socket.

Press the on-off switch (L) to turn on the appliance. The indicator light (A) and the indicator lamps of the buttons (B, C, D) start blinking. Wait that all the lights light up permanently.

Turn the milk quantity knob (S) on the position "Clean" (). Press the cappuccino button (C) twice. Water will come out from the filter holder seat (Fig. 4) and contemporaneously water and steam will come out from the milk nozzle. Repeat the cleaning operation of the inner circuit of the boiler until the water in the water tank finishes. To interrupt the water flowing press the cappuccino button.

Wait that the indicator light lights up permanently.

Switch off the appliance. Unplug it from the socket-outlet. Empty the milk container from the residual water. Try the inside of the container. Fill the milk container with fresh milk (Fig. 9). Put the lid on the milk container. Put the milk container and its lid in its place.

The appliance is ready to use.

Choose the suitable cup

Before preparing the desired drink choose the cup basing on the following table:

Espresso	Single Double	45 ml circa 80 ml circa
Cappuccino	Single Double	100 ml circa 190 ml circa
Latte macchiato	Single Double	200 ml circa 300 ml circa

HOW TO PREPARE AN ESPRESSO COFFEE

Select the desired filter (P) for 1 cup, and (Q) for 2 cups, insert it in the filter holder (R) (Fig. 6). Measure out the coffee in the filter and lightly press with the specially provided presser (O).

Fit the filter holder in its seat with the handle on the left.

Tighten the filter holder by turning it from left to right. Make sure that the filter holder is correctly positioned in the outlet (Fig. 5).



Warning!

If you have inserted an excessive amount of ground coffee into the filter, turning the filter holder may be difficult and/or during the coffee dispensing there may be leaks from the filter holder.

If you are using a small cup pull out the extendable tray for small cups (F). Make sure that the cup is under the coffee outlet of the filter holder (Fig. 8).

Press the coffee button (B) (Fig. 7) once, for a single coffee.

Press the coffee button twice, for a double coffee. The brewing process of the coffee stops automatically.

Press the coffee button to interrupt the brewing process at any time.

During the brewing process the indicator light starts blinking. At the end of the brewing process the indicator light lights up permanently.



Warning!

As in professional coffee machines, do not remove the filter holder when the brewing is in progress. Danger of burns!



Warning!

To avoid splashes or sprays of water or coffee, remove the filter holder by turning it slowly from right to left.

To remove coffee residue from the filter holder lift the lock latch of the filter (Fig. 17). Overturn the filter holder and beat it repeatedly to drop the coffee residues.

Wait for the indicator light to light up permanently before preparing another coffee.

How to make coffee with pods

To make coffee with pods it is necessary to install the 1 cup/pod filter (Fig. 20), supplied with the machine, as follows:

- 1 Place the pod in the filter ring (Fig. 21).
 - 2 Push the pod with your fingers inward. The pod must be well centred and placed inside the filter.
 - 3 Now it is possible to put the filter holder in its seat. Tighten the filter holder making sure it is securely fitted to the flange (Fig. 5).
 - 4 The pod could remain stuck in the upper part of the machine after making the coffee and when removing filter holder. To remove it, tilt the filter holder (Fig. 22) so the pod can fall onto it.
- To always have a good coffee, you must purchase pods that show the E.S.E. compatibility mark.

If the pod is not inserted well, or if the filter holder is not tightened firmly, a few drops of water could leak from the filter holder.

HOW TO PREPARE A CAPPUCCINO

Put the cappuccino cup on the cup-resting grill. Prepare coffee. Make sure that the milk nozzle is inside the cup (Fig. 12). The milk nozzle is extendable. Turn and pull out the milk nozzle from its plastic support. Position the milk nozzle in the right groove. (Fig. 15)

Turn the milk quantity knob on the desired quantity of foam. On (Δ) for less foam. On ($\Delta\Delta$) for more foam. (Fig. 11)

Press the cappuccino button once for a small cup of cappuccino (Fig. 11).

Press the cappuccino button twice for a big cup of cappuccino.

After a few seconds the preparation of the cappuccino will start. The brewing process stops automatically, press the cappuccino button to interrupt it at any time.

Wait for the indicator light to light up permanently before preparing another cappuccino.

HOW TO PREPARE A LATTE MACCHIATO

Place the cup for latte macchiato on the cup-resting grill. Prepare coffee. Make sure that the milk nozzle is inside the cup (Fig. 14). The milk nozzle is extendable. Turn and pull out the milk nozzle from its plastic support. Position the milk nozzle in the right groove.

Turn the milk quantity knob on the desired quantity of foam. On (Δ) for less foam. On ($\Delta\Delta$) for more foam.

Press the latte button (D) once for a small cup of di latte macchiato.

Press the latte button twice for a big cup of latte macchiato.

After a few seconds the preparation of the milk will start. The brewing process stops automatically, press the cappuccino button to interrupt it at any time.

Wait for the indicator light to light up permanently before preparing another cup of milk.

Put a vessel on the cup-resting grill. Make sure that the milk nozzle is inside the vessel. Press the latte button for at least three seconds, to clean the milk circuit from any remaining milk.

HOW TO PREPARE THE FROTHED MILK (WITHOUT COFFEE)

If you want to prepare only milk foam to add to your drinks, press the latte button for three seconds (Fig. 13). The indicator lamp of the latte button lights up. The appliance is ready to prepare frothed milk. The brewing process stops automatically, press the latte button to interrupt it at any time. At the end of the preparation of the drinks you can remove the milk container from the appliance and put it in the fridge.

USEFUL TIPS TO PREPARE A GOOD COFFEE

The grounded coffee must be slightly pressed in the filter holder. A stronger or weaker coffee depends on the coffee grinding level, on the quantity put into the filter holder and the pressing. A few seconds are required for the coffee to be dispensed into the cups. If the dispensing time is longer, this means that the coffee is ground too fine or that the coffee put into the filter holder has been pressed too much.

APPLIANCE CLEANING



Warning!

All cleaning operations described below must be carried out with the appliance off and with the plug disconnected from the outlet.



Warning!

A good maintenance and regular cleaning preserve and maintain the appliance operating efficiently for a longer period greatly reducing the risk of scale formation inside the appliance.

Never wash the appliance components in the dishwasher. Do not use direct jets of water.



Warning!

Every operation must be carried out when the appliance is cold.

Cleaning of components

Remove and wash the water tank (Fig. 16), the milk container, the filter holder, both the filters and the coffee measure/press in water and soap. Rinse and dry all parts thoroughly.

Filters cleaning

Check that the holes are not clogged and if so, clean them with a small brush (Fig. 18). Let boiling water flow from the filter holder with the filter inserted without the powder to dissolve or remove any coffee residue or impurities.



Warning!

Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays.

Filter holder seat cleaning

With use, it may occur that in the filter holder seat there is a sedimentation of coffee grounds, which can be removed with a toothpick, a sponge (Fig. 19), or letting water run through without fitting the filter holder (Fig. 5).



Warning!

Do not leave the filter holder in the appliance. The seal ring in the filter holder seat could be damaged.

Milk nozzle and milk container cleaning

Unscrew the milk nozzle from the lever (I) and wash it with running water.



Warning!

Perform the operation when the chrome-plated tube is cool to avoid burns.

The milk nozzle can be cleaned with a non abrasive cloth. Put back the milk nozzle and screw it till the end. If necessary clean the milk hole with a pin.

After the milk preparation is it possible to clean the brewing circuit from any remaining milk. Remove the milk container and its lid. Wash both of them with warm water and try carefully. Fill the milk container with water (100 ml circa) and put back the milk container and its lid in the appliance. Put a vessel on the cup-resting grill. Make sure that the milk nozzle is inside the vessel. Turn the milk quantity knob on the position "Clean" (☼) and press the latte button three times. Repeat the operation if necessary.

Switch off the appliance. Unplug it from the socket-outlet. Remove the milk container from the appliance. Remove the milk container lid.

Wash the milk container with water and soap. Rinse and dry all parts thoroughly.



Warning!

Do not wash the milk container lid with running water.

Cleaning of the extendable tray, the grill and the drip tray

From time to time, remember to clean the extendable tray and the drip tray (H) with a sponge.

Remove the grill (G) and wash it under running water.

Appliance body cleaning



Warning!

Clean the fixed parts of the appliance using a non-abrasive damp cloth to prevent damaging the body.

DESCALING

Good maintenance and regular cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period, greatly reducing the risk of scale formation into the appliance.

If despite this, after some time, the appliance operation should be compromised, due to constant use of hard and very hard water, it is possible to carry out a descaling operation of the appliance to eliminate the malfunction. For this purpose use only a descaling product for coffee machines. Ariete does not accept any responsibility whatsoever for damage to components inside the appliance caused by the use of non-compliant products containing chemical additives. If a descaling is required, observe the directions on the instruction sheet of the descaling product.

SETTING THE MACHINE OUT OF SERVICE

In the case of decommissioning of the appliance, it must be electrically disconnected. Empty the drip tray and clean it (see paragraph "Cleaning the appliance"). In case of scrapping you will be required to separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and to the applicable laws in the country of use.

TROUBLESHOOTING



If there are problems with operation, immediately turn off the appliance and unplug it from the socket-outlet.

Problems	Causes	Remedies
The appliance does not dispense milk.	The milk is not enough and the pump does not draw.	Switch off the appliance. Check the milk level in the milk container. Fill it in case.
	The exit hole of the milk nozzle is obstructed.	Clean the milk hole from the milk encrustations with a pin.
Coffee overflowing from the filter edges.	Probably too much ground coffee has been put into the filter holder that has prevented to fully tighten the filter holder in its housing.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the coupling seat with a sponge (Fig. 19). Repeat the operation placing the correct amount of coffee in the filter.
	Ground coffee has remained on the filter holder connection seat.	Clean the seal ring with a toothpick or with a sponge (Fig. 19).
	The holes of the filters for the grounded coffee are obstructed.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin. Clean the filter using a tablet of dishwasher detergent.
Coffee is not dispensed or is dispensed too slowly.	The perforated disc located in the coupling seat of the filter holder has the holes clogged.	Operate the appliance without the filter holder making the water flow. If the water still does come out from all the holes evenly, carry out the descaling cleaning operation.
	The holes of the filters for the grounded coffee are obstructed.	Remove and disconnect the filter holder slowly because any remaining pressure could cause splashes or sprays. Clean the clogged filter holes with a small brush or a pin. Clean the filter using a tablet of dishwasher detergent.
	Too fine ground coffee blend.	Try using coarser coffee blends.
	Too pressed coffee blend.	Press the coffee inside the filter using less pressure.
The coffee is too watery and cold.	The mixture was ground too coarsely.	To obtain a more concentrated and hotter coffee, you must use a more finely grounded blend.
The milk does not froth or does not come out from the milk nozzle.	There is no steam.	Switch off the appliance. Check the water level in the water tank. Fill it in case.
	The milk is not cold enough.	Let the milk cool down before preparing the cappuccino.
	The milk nozzle is obstructed	Clean the milk nozzle and the milk container.

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utilisez l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite céder cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions.

Les informations reportées dans ce manuel sont marquées des symboles suivants qui indiquent:



Danger pour les enfants



Danger électrique



Dangers provenant d'autres causes



Avertissements sur les brûlures



Attention - dégâts matériels

UTILISATION PRÉVUE

Vous pouvez utiliser l'appareil pour préparer café, cappuccino et lait. L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Le fabricant ne prévoit aucune autre utilisation de l'appareil et il ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommage d'une quelconque nature, provoqué par un emploi inapproprié de l'appareil. Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

Les caractéristiques de construction de l'appareil dont il est question ici, ne permettent pas de protéger l'utilisateur du contact avec les parties chaudes de l'appareil.



Attention!

Danger de brûlures. Les parties métalliques externes de l'appareil et du porte-filtre, susceptibles de provoquer des brûlures, ne doivent pas être touchées quand l'appareil est en marche.



Utiliser seulement des conteneurs réalisés en matériaux pour aliments.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables comme:
 - les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et autres milieux professionnels;
 - dans les fermes;
 - par les clients d'hôtel, de motel et autres milieux à caractère résidentiel;
 - dans les locaux type bed and breakfast.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.

- L'appareil est conforme au règlement (EC) N° 1935/2004 du 27/10/2004 sur les matériaux en contact avec les aliments.



Danger pour les enfants

- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir reçu et compris les instructions sur l'usage sûr et les dangers découlant de l'usage de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Toujours conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser le cordon pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Avant de brancher le chargeur au réseau d'alimentation contrôler que le voltage indiqué sur la plaque sous le chargeur correspond à celui du réseau.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.
- Avant de remplir le réservoir, éteindre et débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le Fabricant ou par son service d'Assistance Technique ou par une personne avec une qualification pareille, pour éviter chaque risque.
- Ne jamais mettre les parties électriques sous tension en contact avec l'eau: un court-circuit peut se produire
- L'appareil ne doit pas être alimenté à travers des minuteries externes ou des dispositifs séparés télécommandés.
- Débrancher la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.



Dangers provenant d'autres causes

- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.

- Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.



Avertissements sur les brûlures

- Pour régler la position de la buse à lait agir sur le levier de la buse à lait: Danger de brûlures!
- Les parties métalliques externes de l'appareil et du porte-filtre, susceptibles de provoquer des brûlures, ne doivent pas être touchées quand l'appareil est en marche. Toucher seulement la poignée du porte-filtre et les boutons.
- Si l'eau ne sort pas par le porte-filtre, cela pourrait être parce que le filtre est bouché. Dans ce cas, il faut déboîter et retirer lentement le porte-filtre car la pression restante pourrait provoquer des éclaboussures ou des jets. Nettoyer donc comme indiqué dans le paragraphe correspondant.
- Ne jamais enlever le réservoir d'eau ou le porte filtre si l'appareil est en fonction. S'assurer que les témoins lumineux des trois boutons soient allumées et éteindre l'appareil avant d'enlever le porte-filtre ou remplir le réservoir d'eau et le réservoir à lait.



Attention - dégâts matériels

- Il faut utiliser et laisser l'appareil au repos sur une surface stable.
- N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée.
- Ne jamais remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou bouillant.
- Ne pas mettre l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité des flammes nues pour éviter que le corps de l'appareil puisse être endommagé.
- Le cordon ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).
- Ne jamais introduire des substances autres que du café en poudre dans le filtre. L'appareil pourrait gravement s'endommager.
- Ne pas laisser l'appareil exposé à des températures ambiantes inférieures à 0°C car l'eau chaude contenue dans la chaudière pourrait geler et endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Ne pas enlever le réservoir d'eau et le réservoir à lait quand l'appareil est allumé. Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (L) pour éteindre l'appareil.
- Ne pas disposer l'appareil à proximité ou au-dessus des fours électriques ou à gaz, ou à proximité d'un four micro-ondes.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).

 Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

• CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A Témoin de fonctionnement	H Bac d'égouttage
B Bouton café	I Levier de la buse à lait
□ simple 45 ml environ	J Couvercle du réservoir à lait
□ double 80 ml environ	K Réservoir à lait
C Bouton cappuccino	L Interrupteur marche/arrêt
☞ simple 100 ml environ	M Compartiment porte-accessoires
☞ double 190 ml environ	N Réservoir d'eau
D Bouton latte	O Mesureur/presse-café
☞ simple 200 ml environ	P Filtre 1 tasse/dosette
☞ double 300 ml environ	Q Filtre 2 tasses
E Buse à lait	R Porte-filtre
F Plateau hausse tasses	S Bouton de réglage de la mousse de lait
G Grille pour tasses	

Données d'identification

Les données d'identification de l'appareil se trouvent sur l'étiquette placée sous la base d'alimentation:

- fabricant et marque CE
- modèle (Mod.)
- n° di matricule (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro vert

En cas de demande envoyée à un Centre d'Assistance Agréé, ne pas oublier d'indiquer le modèle et le numéro de matricule.

MODE D'EMPLOI

Avant l'utilisation

Positionnez l'appareil sur un plan. Retirer les matériaux de l'emballage à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil. Enlever tous les autocollants. Laver les filtres, le porte filtre, le réservoir d'eau et le réservoir à lait comme décrit au paragraphe «Nettoyage de l'appareil».

S'assurer d'avoir enlevé le matériel d'emballage orange sous le réservoir d'eau. Remplir le réservoir d'eau (N) jusqu'à la moitié, avec de l'eau naturelle fraîche (Fig. 2). Insérer le réservoir d'eau dans sa place. Ne JAMAIS remplir le réservoir au-delà du niveau MAX.

Remplir avec de l'eau le réservoir à lait (K) (Fig. 3) jusqu'au niveau MAX. Mettre le couvercle (J) sur le réservoir à lait. Positionner le réservoir à lait et son couvercle dans sa place.

Ne jamais remplir le réservoir à lait plus que le niveau MAX.

Mettre un récipient sous la collerette du porte-filtre. S'assurer que la buse à lait (E) soit dans le récipient. Allumer l'appareil et quand le témoin lumineux est fixe appuyer deux fois sur le bouton cappuccino. Quand l'écoulement du s'arrête, éteindre l'appareil et vider le réservoir d'eau de l'eau restante.

Premier allumage

Contrôler que la tension du réseau domestique soit la même que celle indiquée sur la plaquette de données techniques de l'appareil.

Introduire la fiche dans la prise électrique.

Appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (L) pour allumer l'appareil. Le témoin de fonctionnement (A) et les témoins des boutons (B, C, D) commencent à clignoter. Attendre que tous les témoins soient fixes.

Tourner le bouton de réglage de la mousse de lait (S) sur "Clean" (☼). Appuyer sur le bouton cappuccino (C) deux fois. L'eau commence à écouler du logement du porte-filtre (Fig. 4) et au même temps de l'eau et de la vapeur sortent de la buse à lait. Répéter l'opération de nettoyage du circuit intérieur de la chaudière jusqu'à terminer l'eau dans le réservoir d'eau. Pour interrompre l'écoulement d'eau appuyer sur le bouton cappuccino. Attendre que le témoin lumineux de fonctionnement soit fixe.

Eteindre l'appareil. Débrancher la fiche de la prise de courant. Vider le réservoir à lait de l'eau restante. Sécher le réservoir à lait à l'intérieur. Remplir le réservoir à lait avec du lait fraîche (Fig. 9). Positionner le couvercle sur le réservoir à lait. Positionner le réservoir à lait et son couvercle dans sa place.

L'appareil est prêt à être utilisé.

Choisir la bonne tasse

Avant de préparer le boisson souhaité, choisissez la tasse en suivant ce tableau:

Espresso	Simple Double	45 ml environ 80 ml environ
Cappuccino	Simple Double	100 ml environ 190 ml environ
Latte Macchinato	Simple Double	200 ml environ 300 ml environ

COMMENT PRÉPARER LE CAFÉ EXPRESSO

Choisir le filtre souhaité (P) pour 1 tasse, et (Q) pour 2 tasses, et l'insérer dans le porte-filtre (R) (Fig. 6). Doser le café dans le filtre et presser légèrement à l'aide de la presse doseuse (O).

Engager le porte-filtre dans le siège approprié avec la poignée à gauche.

Bien serrer le porte-filtre, en le tournant de gauche à droite. Vérifier de bien avoir accroché le porte-filtre à son flasque (Fig. 5).



Attention!

Si on met une trop grosse de quantité de café dans le filtre, la rotation du porte-filtre pourrait s'avérer difficile et/ou des fuites pourraient se vérifier sur le porte-filtre.

Si vous utilisez une petite tasse à café, ouvrez le plateau hausse tasses (F). S'assurer que la tasse soit sous la buse d'écoulement du café du porte-filtre (Fig. 8).

Appuyer sur le bouton café (B) (Fig. 7) une fois, pour un petit café.

Appuyer sur le bouton café deux fois, pour un grand café. L'écoulement du café s'arrête automatiquement.

Appuyer sur le bouton café pour interrompre l'écoulement à chaque moment.

Pendant l'écoulement le témoin de fonctionnement commence à clignoter. À la fin de l'écoulement le témoin de fonctionnement est fixe.



Attention!

Comme pour les machines à café professionnelles, ne pas retirer le porte-filtre pendant l'écoulement. Danger de brûlures!



Attention!

Pour éviter les jets ou éclaboussures d'eau ou de café, retirer le porte-filtre en le tournant lentement de droite à gauche.

Pour éliminer les résidus de café du porte-filtre, relever l'élément de blocage du filtre (Fig. 17). Retourner le porte-filtre et le frapper plusieurs fois de suite afin de faire tomber les résidus de café.

Attendre que le témoin de fonctionnement soit fixe avant de préparer un autre café.

FR

Comment faire le Café avec une dosette

Pour faire le café avec une dosette, il faut utiliser le filtre spécial 1 tasse/ dosette (Fig. 20) fourni, de la façon suivante:

1 Placer la dosette dans le porte-filtre (Fig. 21).

2 Pousser la dosette vers l'intérieur avec les doigts. La dosette doit être bien centrée et positionnée à l'intérieur du porte-filtre.

3 La dosette doit être bien centrée et positionnée à l'intérieur du filtre. Serrer fermement le porte-filtre en s'assurant de bien l'avoir accroché au flasque (Fig. 5).

4 Après avoir préparé le café, en enlevant le porte-filtre, la dosette pourrait rester encastrée dans la partie supérieure de la machine. Pour l'enlever, incliner le porte-filtre (Fig. 22), en faisant en sorte que la dosette retombe sur celui-ci.

Pour toujours obtenir un excellent café il faut acheter des dosettes portant la marque de compatibilité E.S.E.

Si la dosette n'est pas bien insérée ou si le porte-filtre n'est pas bien serré, quelques gouttes d'eau pourraient sortir du porte-filtre.

COMMENT PRÉPARER LE CAPPUCCINO

Positionner la tasse sur la grille pour tasses. S'assurer que la buse à lait soit dans la tasse (Fig. 12). C'est possible étendre la buse à lait. Tourner et extraire la buse à lait de son support en plastique. Positionner la buse à lait dans la rainure souhaité. (Fig. 15)

Tourner le bouton de réglage de la mousse de lait sur la quantité de mousse souhaité. Sur (Δ) pour peu de mousse. Sur ($\Delta\Delta$) pour beaucoup de mousse. (Fig. 11)

Appuyer sur le bouton cappuccino une fois pour une petite tasse de cappuccino (Fig. 10).

Appuyer sur le bouton cappuccino deux fois pour une grande tasse de cappuccino.

Après quelque moment la préparation du cappuccino commence. L'écoulement s'arrête automatiquement, appuyer sur le bouton cappuccino pour l'arrêter à chaque moment.

Attendre que le témoin de fonctionnement soit fixe avant de préparer un autre cappuccino.

COMMENT PRÉPARER LE LATTE MACCHIATO

Positionner la tasse pour le lait sur la grille pour tasses. S'assurer que la buse à lait soit dans la tasse (Fig. 14). C'est possible étendre la buse à lait. Tourner et extraire la buse à lait de son support en plastique. Positionner la buse à lait dans la rainure souhaité.

Tourner le bouton de réglage de la mousse de lait sur la quantité de mousse souhaitée. Sur (Δ) pour peu de mousse. Sur ($\Delta\Delta$) pour beaucoup de mousse.

Appuyer sur le bouton latte (D) une fois pour une petite tasse de latte macchiato.

Appuyer sur le bouton latte deux fois pour une grande tasse de latte macchiato.

Après quelque moment la préparation du lait commence. L'écoulement s'arrête automatiquement, appuyer sur le bouton lait pour l'arrêter à chaque moment.

Attendre que le témoin de fonctionnement soit fixe avant de préparer une autre tasse de lait.

Placer un récipient sur la grille pour tasses. S'assurer que la buse à lait soit dans le récipient. Appuyer sur le bouton latte pour au moins trois secondes pour nettoyer le circuit des éventuelles résidus de lait.

POUR PRÉPARER LA MOUSSE DE LAIT (SANS CAFÉ)

Si Vous voulez préparer seulement la mousse de lait pour l'ajouter à Vos boissons, appuyez le bouton latte pour trois secondes (Fig. 13). Le voyant du bouton latte s'allume. L'appareil est prêt pour faire la mousse de lait. L'écoulement s'arrête automatiquement, appuyer sur le bouton lait pour l'arrêter à chaque moment. À la fin de la préparation des boissons Vous pouvez enlever le réservoir à lait et le conserver dans le frigo.

CONSEILS UTILES POUR PRÉPARER UN BON CAFÉ

Le café moulu doit être pressé légèrement dans le porte-filtre. Un café est plus ou moins fort en fonction du degré de mouture, de la quantité mise dans le porte-filtre et de la pression exercée. Il suffit de quelques secondes pour que le café descende dans les tasses. Si le temps est supérieur cela signifie que la mouture est trop fine ou que le café moulu a été pressé de façon excessive.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL



Attention!

Toutes les opérations de nettoyage indiquées ci-dessous doivent être effectuées à appareil éteint et avec la fiche électrique débranchée de la prise de courant.



Attention!

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent l'appareil et maintiennent son efficacité dans le temps en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts calcaires.

Ne jamais laver les composants de l'appareil en lave-vaisselle. Ne pas utiliser des jets d'eau directe.



Attention!

Chaque intervention doit être effectué quand l'appareil est froid.

Nettoyage des composants

Enlever et laver le réservoir d'eau (Fig. 16), le réservoir à lait, le porte-filtre, les deux filtres et le mesureur dans eau et savon. Rincer et sécher soigneusement chaque pièce.

Nettoyage des filtres

Vérifier que les perforations ne se bouchent pas, sinon les nettoyer avec une brosse à dents (Fig. 18). Faire couler l'eau bouillante par le porte-filtre avec le filtre inséré, sans le café moulu, pour dissoudre ou enlever les résidus éventuels de café ou les impuretés.



Attention!

Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer des jets ou des éclaboussures.

Nettoyage du siège du porte-filtre

A la longue, le marc de café peut se solidifier dans l'emplacement où s'accroche le porte-filtre; on peut l'éliminer à l'aide d'un cure-dents, d'une éponge (Fig. 19) ou en laissant s'écouler l'eau sans insérer le porte-filtre (Fig. 5).



Attention!

Ne pas laisser le porte filtre dans son siège. Le joint dans le siège du porte-filtre pourrait se détériorer.

Nettoyage de la buse à lait et du réservoir à lait

Dévisser la buse à lait du levier (I) et la laver avec l'eau courante.



Attention!

Effectuer l'opération quand le tube chromé est froid pour éviter les brûlures.

La buse à lait peut être nettoyée avec un linge non abrasif. Visser la buse à lait jusqu'à la fin. Si nécessaire nettoyer le petit trou d'écoulement du lait avec un épingle.

Après la préparation du lait c'est possible de nettoyer le circuit des éventuels résidus de lait. Enlever le réservoir

voir à lait et son couvercle. Laver les deux avec de l'eau chaude et sécher soigneusement. Remplir le réservoir à lait avec de l'eau (environ 100 ml) et placer le réservoir à lait et son couvercle dans l'appareil. Placer un récipient sur la grille pour tasses. S'assurer que la buse à lait soit dans le récipient. Tourner le bouton de réglage de la mousse de lait sur "Clean" () et appuyer trois fois sur le bouton latte. Répéter l'opération si nécessaire. Eteindre l'appareil. Débrancher la fiche de la prise de courant. Enlever le réservoir à lait de l'appareil. Enlever le couvercle du réservoir à lait.

Laver le réservoir à lait avec de l'eau et savon. Rincer et sécher soigneusement chaque pièce.



Attention!

Ne pas laver le couvercle du réservoir avec l'eau courante.

Nettoyage du plateau hausse tasses, de la grille et du bac d'égouttage

Ne pas oublier de nettoyer le plateau hausse tasses et le bac de récupération des gouttes (H) de temps à autre avec une éponge.

Enlever la grille (G) et la laver sous l'eau courante.

Nettoyage de l'appareil



Attention!

Nettoyer les parties fixes de la machine en utilisant un linge humide non abrasif pour ne pas abimer la surface.

DÉCALCIFICATION

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent l'appareil et en maintiennent l'efficacité sur une plus longue durée en limitant considérablement les risques de formation de dépôts calcaires dans l'appareil.

Si malgré cela, après quelques temps, le bon fonctionnement de l'appareil devait être compromis, suite à la fréquente utilisation d'une eau dure et très calcaire, on peut procéder à la décalcification de l'appareil pour en rétablir le bon fonctionnement. Dans ce but, utiliser exclusivement un produit décalcifiant pour machines à café. Ariete n'assume aucune responsabilité en cas de dommages sur les composants internes de l'appareil, provoqués par l'utilisation de produits non conformes à cause de la présence d'additifs chimiques. Si une décalcification est nécessaire, observez les indications sur la notice du produit décalcifiant.

MISE HORS SERVICE

En cas de mise hors service de l'appareil, il faut la débrancher. Vider le bac de récupération des gouttes et le nettoyer (voir paragraphe "Nettoyage de l'appareil"). Si on doit jeter l'appareil, il faut tout d'abord la démembrer et séparer les différents matériaux qui la composent, afin de les jeter selon les critères du tri sélectif imposés par les lois nationales en vigueur.

COMMENT REMÉDIER AUX INCONVÉNIENTS SUIVANTS



En cas de fonctionnement anormal, éteindre immédiatement l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant.

Problèmes	Causes	Remèdes
L'appareil ne distribue pas du lait.	Il y a peu de lait et la pompe n'aspire pas.	Eteindre l'appareil. Contrôler que le niveau de lait dans le réservoir soit régulier. En cas remplir.
	Trou de sortie du lait obstrué.	Désobstruer avec un épingles les éventuels incrustations de lait dans la buse à lait.
Fuite de café par les bords du porte-filtre.	Une quantité excessive de café moulu a probablement été mise dans le porte-filtre et empêche de le serrer à fond dans son logement.	Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer des jets ou des éclaboussures. Nettoyer le logement avec une éponge (Fig. 19). Répéter l'opération en mettant la bonne quantité de café dans le filtre.
	Des résidus de café moulu sont restés collés sur le joint du siège du porte-filtre.	Pourvoir au nettoyage du joint avec un cure-dents ou une éponge (Fig. 19).
	Les filtres contenant le café moulu ont les perforations bouchées.	Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer des jets ou des éclaboussures. Renettoyer les perforations du filtre à l'aide d'une brosse à dents ou d'une aiguille. Nettoyer le filtre avec les pastilles détergentes pour lave-vaisselle.
L'écoulement du café ne se fait pas ou se fait trop lentement.	Les perforations du disque logé à l'emplacement où s'accroche le porte-filtre sont bouchées.	Mettre en marche l'appareil sans le porte-filtre en faisant s'écouler l'eau. Si l'eau persiste à ne pas sortir de façon uniforme par les trous, faire un nettoyage anticalcaire.
	Les filtres contenant le café moulu ont les perforations bouchées.	Retirer et extraire lentement le porte-filtre: le résidu de pression éventuelle pourrait en effet provoquer des jets ou des éclaboussures. Renettoyer les perforations du filtre à l'aide d'une brosse à dents ou d'une aiguille. Nettoyer le filtre avec les pastilles détergentes pour lave-vaisselle.
	Mouture de café moulue trop fine.	Essayer d'utiliser des moutures de café à grain plus gros.
	Mouture de café trop pressée.	Exercer une pression plus faible sur le café dans le filtre.
Le café est aqueux et froid.	La mouture a été moulue trop grosse.	Pour obtenir un café plus concentré et plus chaud, il faut utiliser une mouture plus finement moulue.
Le lait ne produise pas de mousse ou ne sort pas de la buse à lait.	Il n'y a pas de vapeur.	Eteindre l'appareil. Contrôler que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau soit régulier. En cas remplir.
	Le lait n'est pas assez froid.	Faire refroidir le lait avant de faire le cappuccino.
	La buse à lait est obstruée	Nettoyer la buse à lait et le réservoir à lait.

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mit auszuhändigen. Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder



Gefahr wegen Strom



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen



Hinweise zu Verbrühungsgefahr



Achtung - Sachschäden

VORGESEHENER GEBRAUCH

Das Gerät dient zur Vorbereitung von Kaffee, Cappuccino und Milch. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Der Hersteller schließt jede andere Verwendung des Geräts aus sowie jede Haftung für Schaden aller Art, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Geräts verursacht worden sind. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.

RESTRISIKEN

Aufgrund der Baueigenschaften dieses Geräts wird der Benutzer nicht vom Kontakt mit heißen Geräteteilen geschützt.



Achtung!

Verbrennungsgefahr. Wenn das Gerät im Betrieb ist, darf man die äußeren metallischen Teilen und den Filterhalter nicht anfassen, da diese Verbrennungen verursachen könnten.



Nur Behälter verwenden, die aus Material bestehen, die für Lebensmittel geeignet sind.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnliche Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Betrieben;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendienstes für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei

der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.

- Das Gerät entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Gefahr für Kinder

- Das Gerät darf von Kindern mit einem Alter von mehr als 8 Jahre oder von Personen mit körperlichen, sensorischen und physischen Behinderungen verwendet werden sowie von Personen, die über die nötige Erfahrung und Wissen nicht verfügen, nur unter der Bedingung, dass es eine angemessene Aufsicht ausgeübt wird oder dass sie über den sicheren Gebrauch des Geräts und die möglichen Gefahren unterrichtet worden sind.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Verpackungsteile von Kindern fernhalten, da diese eine mögliche Gefahrenquelle bilden.
- Soll das Gerät als Abfall entsorgt werden, empfehlen wir es durch Abschneiden des Anschlusskabels unbrauchbar zu machen. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.

Gefahr wegen Strom

- Das Gerät und das Stromkabel sollen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es Kinder anfassen könnten.
- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die lokale Netzspannung den Angaben auf dem am Geräteboden angebrachten Typenschild entspricht.
- Der Einsatz von nicht vom Hersteller zugelassenen Verlängerungskabeln kann Schäden und Unfälle verursachen.
- Bevor Sie den Wasserbehälter füllen, das Gerät ausschalten und aus der Steckdose trennen.
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom seinem Kundendienst, oder auf jedem Fall von einem entsprechend qualifizierten Techniker ersetzt werden, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Die unter Spannung stehenden Geräteteile dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen: es besteht Kurzschlußgefahr!
- Die Stromversorgung des Geräts darf nicht durch externe Zeitschaltuhren oder durch getrennte fernbediente Anlagen erfolgen.
- Vor jeder Wartung oder Reinigung, den Stecker aus dem Gerät ziehen.

- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Einen ausreichend beleuchteten, sauberen Raum wählen. Dabei muss die Stromsteckdose leicht zugänglich sein.
- NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es gestürzt ist, sichtbare Schäden oder Wasserverluste aufweist. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliches Risiko vorzubeugen, dürfen alle Reparaturen, einschließlich des Stromkabelwechsels, nur durch das Service Center Ariete bzw autorisierte Ariete-Fachtechniker durchgeführt werden.



Hinweise zu Verbrühungsgefahr

- Um die Position der Milchdüse zu regeln, den Hebel betätigen: Verbrennungsgefahr!
- Wenn das Gerät im Betrieb ist, darf man die äußeren metallischen Teilen und den Filterhalter nicht anfassen, da diese Verbrennungen verursachen könnten. Nur den Filterhaltergriff und die Tasten anfassen.
- Tritt kein Wasser aus dem Filterhalter aus, kann es sein, dass der Filter verstopft ist. In diesem Fall den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Anschließend wie im entsprechenden Abschnitt angegeben reinigen.
- Wasserbehälter und Filterhalter nie herausnehmen, wenn das Gerät im Betrieb ist. Bevor sie den Filterhalter herausnehmen oder den Wasser- oder Milchbehälter auffüllen, vergewissern Sie sich, dass die Anzeigen der drei Knöpfe eingeschaltet sind und schalten Sie das Gerät aus.



Achtung - Sachschäden

- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Das Gerät darf nicht ohne Wasser verwendet werden, da auf diese Weise die Pumpe brennen könnte.
- Den Wasserbehälter nie mit heißem oder kochendem Wasser befüllen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Das Kabel darf nicht mit den heißen Gerätteilen in Berührung kommen.
- Kein Sprudelwasser verwenden (mit zugefügtem Kohlendioxyd).
- Füllen Sie den Filter ausschließlich mit Pulverkaffee. Dies könnte schwere Schäden im Gerät verursachen.
- Das Gerät nicht bei einer Temperatur unter 0°C betreiben, da das restliche Wasser im Wasserkocher frieren und Schaden verursachen könnte.

- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Der Wasserbehälter und der Milchbehälter dürfen nicht herausgenommen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Den Ein-/Ausschalter drücken (L), um das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät nicht in der Nähe von oder auf heißen Elektro- oder Gasherden oder in der Nähe von einem Mikrowellenherd aufstellen.
- Das Gerät darf nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, uws.) ausgestellt werden.).
-  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/
-  EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

• **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG STETS GUT AUFBEWAHREN**

GERÄTEBESCHREIBUNG

A Betriebsanzeige	H Abtropfblett
B Taste Espresso-Kaffee	I Hebel der Milchdüse
☐ einzeln ca. 45 ml	J Deckel des Milchbehälters
☐ doppel ca. 80 ml	K Milchbehälter
C Taste Cappuccino	L Einschaltsschalter
☕ einzeln ca. 100 ml	M Zubehörraum
☕ doppel ca. 190 ml	N Wasserbehälter
D Milchtaste	O Dosierer / Kaffeedrucker
☕ einzeln ca. 200 ml	P Filter für 1 Tasse/Portionsbeutel
☕ doppel ca. 300 ml	Q Filter für zwei Tassen
E Milchdüse	R Filterhalter
F Erhöhung Tassenabstellrost	S Griff zur Milchschaumregelung
G Tassenabstellrost	

Identifikationsangaben

Auf dem Typenschild unter der Gerätbasis sind folgenden Identifikationsdaten angegeben:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Gratisnummer Kundendienst

Für eventuelle Anfragen an den autorisierten Service Center sollen Modell und Seriennummer angegeben werden.

DE GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor den Gebrauch

Das Gerät auf einer flache Oberfläche stellen. Das Verpackungsmaterial des Geräts innen und außen entfernen. Alle Aufkleber entfernen. Kaffeefilter, Filterhalter, Wasserbehälter und Milchbehälter laut Beschreibung im Absatz "Reinigung des Geräts" spülen.

Sicherstellen, dass das orange Verpackungsmaterial unter dem Wasserbehälter entfernt worden ist. Den Wasserbehälter (N) bis zur Hälfte mit frischem Naturwasser füllen (Abb. 2). Den Wasserbehälter in seinen Sitz einstecken. NIEMALS den Tank über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.

Den Milchbehälter (K) mit Wasser bis zur MAX-Marke füllen (Abb. 3). Den Deckel (J) auf den Milchbehälter stellen. Den Milchbehälter mit dem Deckel in seinen Sitz stellen.

Den Milchbehälter NIE über die MAX-Marke füllen.

Ein Gefäß unter der Filterhalterfassung aufstellen. Sicherstellen, dass die Milchküse (E) in den Behälter ausgerichtet ist. Das Gerät einschalten und wenn die Anzeige leuchtet, die Taste Cappuccino 2mal drücken. Wenn der Ausfluss stoppt, das Gerät ausschalten und das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter entleeren.

Erstes Einschalten

Überprüfen, ob die Netzspannung der Hausinstallation mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

Den Stecker in die Steckdose stecken.

Den Einschaltsschalter (L) drücken, um das Gerät einzuschalten. Die Betriebsanzeige (A) und die Tastenanzeigen (B, C, D) fangen an, zu blinken. Warten, bis alle Anzeigen fest leuchten.

Den Griff zur Milchschaumregelung (S) auf die Stellung "Clean" (☼) drehen. Die Cappuccino-Taste (C) 2mal drücken. Das Wasser fängt an, aus den Filterhalter (Abb. 4) zu fließen und gleichzeitig tritt Wasser/Wasserdampf aus der Milchküse aus. Den Reinigungsvorgang des inneren Heizkesselkreises bis zum Ausschöpfen des im Behälter enthaltenen Wassers wiederholen. Um den Wasserausfluss zu unterbrechen, die Cappuccino-Taste drücken.

Warten, bis die Betriebsanzeige fest leuchtet.

Das Gerät ausschalten. Den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen. Das restliche Wasser aus dem Milchbehälter fließen lassen. Die Innenseite des Behälters abtrocknen. Den Milchbehälter mit frischem Milch (Abb. 9) füllen. Den Deckel auf den Milchbehälter stellen. Den Milchbehälter mit dem Deckel in seinen Sitz stellen.

Das Gerät ist fertig zum Gebrauch.

Eine geeignete Tasse auswählen

Vor dem Vorbereiten des gewünschten Getränkes, eine Tasse entsprechend folgender Tabelle auswählen:

Espresso	Einzelkaffee Doppelkaffee	45 ml ca. 80 ml ca.
Cappuccino	Einzelkaffee Doppelkaffee	100 ml ca. 190 ml ca.
Latte macchiato	Einzelkaffee Doppelkaffee	200 ml ca. 300 ml ca.

DIE VORBEREITUNG DES ESPRESSO

Den gewünschten Filter (P) für 1 Tasse oder (Q) für 2 Tassen auswählen und ihn in den Filterhalter (R) einstecken (Abb. 6). Den Kaffee im Filter dosieren und mit dem mitgelieferten Kaffeedrucker (O) drücken.

Den Filterhalter in seinen Sitz einstecken mit dem Griff nach links.

Den Filterhalter gut schließen. Sicherstellen, dass der Filterhalter gut in die Flansche steckt (Abb. 5).



Achtung!

Wird zu viel Kaffeepulver in den Filter eingefüllt, kann es sein, dass sich der Filterhalter schwer drehen lässt und bzw. bei der Kaffeeabgabe Kaffee aus dem Filter austritt.

Wenn Sie eine kleine Tasse Kaffee verwenden, den Erhöhung des Tassenabstellrosts (F) entfernen. Sicherstellen, dass die Tasse sich unten der Kaffeeausflussdüse des Filterhalter (Abb. 8) befindet.

Die Kaffeetaste (B) (Abb. 7) einmal drücken, um einen konzentrierten Kaffee zu erhalten.

Die Kaffeetaste zweimal drücken, um einen langen Kaffee zu erhalten. Der Kaffeeausfluss stoppt automatisch.

Die Kaffeetaste drücken, um den Kaffeeausfluss jederzeit zu unterbrechen.

Während des Kaffeeausflusses fängt die Betriebsanzeige an zu blinken. Am Ende des Kaffeeausflusses leuchtet die Betriebsanzeige fest.



Achtung!

Wie bei den professionellen Kaffeemaschinen, darf der Filterhalter nicht abgenommen werden, solange die Abgabe läuft. Verbrennungsgefahr!



Achtung!

Um Wasser- oder Kaffeespritzen zu vermeiden, den Filterhalter entfernen, indem man ihn von rechts nach links dreht.

Um die Kaffeereste aus dem Filterhalter zu entsorgen, die Filtersperre heben (Abb. 17). Den Filterhalter umkippen und ihn wiederholt klopfen, damit die Kaffeereste nach unten fallen.

Vor dem Vorbereiten eines anderen Kaffees, warten, bis die Betriebsanzeige fest leuchtet.

Kaffee mit dem Portionsbeutel brühen

Um den Kaffee mit Portionsbeutel zuzubereiten, soll man den dazu bestimmten mitgelieferten 1-Tasse-/Portionsbeutelfilter (Abb. 20) wie folgt verwenden:

1 Den Portionsbeutel in den Filterhalter einsetzen (Abb. 21).

2 Den Portionsbeutel mit den Fingern nach innen drücken. Der Portionsbeutel muss ordentlich in der Mitte und im Inneren des Filters sitzen.

3 Jetzt kann der Filterhalter in die Fassung eingesetzt werden. Den Filterhalter gut schließen. Dabei überprüfen, dass der in der Flansche richtig steckt (Abb. 5).

4 Wenn der Filterhalter nach der Kaffeezubereitung abgenommen wird, kann es passieren, dass der Portionsbeutel oben am Gerät festgeklemmt bleibt. Zum Entfernen des Portionsbeutels den Filterhalter wie in der Abbildung gezeigt neigen und den Portionsbeutel in den Filterhalter fallen lassen (Abb. 22).

Um immer einen sehr guten Kaffee zu haben, immer Portionsbeutel mit der Kompatibilitätsmarke E.S.E. verwenden.

Ist der Portionsbeutel nicht richtig eingesetzt oder der Filterhalter nicht richtig festgezogen worden, können einige Tropfen Wasser aus dem Filterhalter austreten.

DIE VORBEREITUNG EINES CAPPUCCINO

Die Cappuccino-Tasse auf den Tassenabstellrost stellen. Bereiten Sie den Kaffee zu. Sicherstellen, dass die Milchküse gegen die Tasse (Abb. 12) gerichtet ist. Man kann die Milchküse verlängern. Die Milchküse drehen und sie aus ihrem Kunststoffhalter herausziehen. Die Milchküse in die gewünschte Nut einstecken. (Abb. 15) Den Griff zur Milchschaumregelung auf die gewünschte Schaummenge drehen. Nach (◊) für wenig Schaum. Nach (⚡) für viel Schaum. (Abb. 11)

Die Cappuccino-Taste einmal drücken, um eine kleine Cappuccino-Tasse (Abb. 10) zu erhalten.

Die Cappuccino-Taste zweimal drücken, um eine große Cappuccino-Tasse zu erhalten.

Nach einigen Sekunden startet das Gerät, den Cappuccino zu brühen. Der Ausfluss stoppt automatisch. Man kann jedoch die Cappuccino-Taste drücken, um den Ausfluss jederzeit zu stoppen.

Vor dem Vorbereiten eines anderen Cappuccino, warten, bis die Betriebsanzeige fest leuchtet.

DIE VORBEREITUNG DES LATTE MACCHIATO

Die Latte Macchinato-Tasse auf den Tassenabstellrost stellen. Bereiten Sie den Kaffee zu. Sicherstellen, dass die Milchküse gegen die Tasse (Abb. 14) gerichtet ist. Man kann die Milchküse verlängern. Die Milchküse

drehen und sie aus ihrem Kunststoffhalter herausziehen. Die Milchküse in die gewünschte Nut einstecken. Den Griff zur Mischschaumregelung auf die gewünschte Schaummenge drehen. Nach (◊) für wenig Schaum. Nach (◊◊) für viel Schaum.

Die Milch -Taste (D) einmal drücken, um eine kleine Latte-Macchiato-Tasse zu erhalten.

Die Milch -Taste zweimal drücken, um eine große Latte-Macchiato-Tasse zu erhalten.

Nach einigen Sekunden startet das Gerät, die Milch zu brühen. Der Ausfluss stoppt automatisch. Man kann jedoch die Milch-Taste drücken, um den Ausfluss jederzeit zu stoppen.

Vor dem Vorbereiten einer anderen Tasse Milch, warten, bis die Betriebsanzeige fest leuchtet.

Ein Behälter auf den Tassenabstellrost stellen. Sicherstellen, dass die Milchküse in den Behälter ausgerichtet ist. Die Milch-Taste mindestens drei Sekunden lang gedrückt halten, um die Reinigung des Milchkreises aus eventuellen Resten durchzuführen.

UM DIE SCHAUMMILCH (OHNE KAFFEE) VORZUBEREITEN:

Wenn Sie nur Milchschaum für andere Getränke vorbereiten möchten, die Milchtaste (Abb. 13) drei Sekunden lang gedrückt halten. Die Kontrollleuchte in Entsprechung zur Milch-Taste schaltet sich ein. Die Maschine ist bereit, die Milch zu schäumen. Die Abgabe stoppt automatisch, drücken Sie die Milch-Taste, um sie jederzeit zu stoppen. Am Ende der Getränkevorbereitung kann man den Milchbehälter aus dem Gerät entnehmen und ihn in den Kühlschrank stellen.

NÜTZLICHE RATSCHLÄGE ZUR VORBEREITUNG EINES GUTEN KAFFEE

Der Pulverkaffee muss im Filterhalter leicht gedrückt werden. Die Stärke des Kaffees hängt von der Kaffeemahlstufe, von der Menge im Filterhalter und vom Druck im Filter ab. Einige Sekunden reichen, damit der Kaffee in die Tasse ausfließt. Wenn es länger dauert ist das Kaffeepulver zu fein gemahlen oder zu stark angedrückt.

PFLEGE DES GERÄTES



Achtung!

Alle unten angegebenen Reinigungsaktionen müssen mit ausgeschaltetem Gerät und ausgesteckter Stromstecker ausgeführt werden.



Achtung!

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein.

Die Geräteteile nicht in der Spülmaschine spülen. Keinen direkten Wasserstrahl verwenden.



Achtung!

Nur auf dem kalten Gerät arbeiten.

Reinigung der Bestandteile

Den Wasserbehälter (Abb. 16), den Milchbehälter, den Filterhalter, die beiden Filter und den Dosierer entfernen und mit Wasser und Seife waschen. Alle Teile sorgfältig spülen und abtrocknen.

Reinigung der Filter

Prüfen, dass die kleinen Löcher nicht verstopft sind und gegebenenfalls mit einer kleinen Bürste reinigen (Abb. 18). Kochendes Wasser aus dem Filterhalter mit eingestecktem Filter ohne Kaffeepulver fließen lassen, um eventuelle Kaffeereste oder Verschmutzungen aufzulösen oder zu entfernen.



Achtung!

Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte.

Reinigung des Einstecksitzes des Filterhalters

Mit dem Gebrauch kann es passieren, dass sich im Filterhaltersitz Kaffeereste sedimentieren, die mit einem Zahnstocher, einem Schwamm (Abb. 19) oder mit fließendem Wasser ohne eingesteckten Filterhalter entfernen lassen (Abb. 5).



Achtung!

Der Filterhalter darf nicht in seinem Sitz eingesteckt bleiben. Dies könnte nämlich die Dichtung des Einstecksitzes beschädigen.

Reinigung des Milchküses und des Milchbehälters

Die Milchküse vom Hebel (I) ausschrauben und sie unter fließendem Wasser waschen.



Achtung!

Warten, bis das Chromrohr kalt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

Die Milchküse kann mit einem nicht scheuernden Tuch gereinigt werden. Die Milchküse wieder montieren und bis zum Anschlag zuschrauben. Wenn nötig, das Loch der Milchküse reinigen.

Nach der Milchvorbereitung kann man den Milchkreis aus eventuellen Resten reinigen. Den Milchbehälter und den Deckel entfernen. Beide mit warmen Wasser spülen und sorgfältig abtrocknen. Den Behälter mit Wasser (ca. 100 ml) füllen und den Milchbehälter samt Deckel wieder in das Gerät stellen. Ein Behälter auf den Tassenabstellrost stellen. Sicherstellen, dass die Milchküse in den Behälter ausgerichtet ist. Den Griff für die Regelung des Milchschaumes auf die Stellung "Clean" (☼) drehen und die Milchtaste dreimal drücken. Falls notwendig, den Vorgang wiederholen.

Das Gerät ausschalten. Den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen. Den Deckel des Milchbehälters aus dem Gerät entfernen. Den Deckel aus dem Milchbehälter entfernen.

Den Milchbehälter mit Wasser und Seife waschen. Alle Teile sorgfältig spülen und abtrocknen.



Achtung!

Den Deckel des Milchbehälters darf nicht unter fließendem Wasser gewaschen werden.

Reinigung der Tassenabstellschraube, des Rostes und des Abtropfblechtes

Die Abstellschraube und den Abtropfblech (H) ab und zu mit einem Schwamm reinigen.

Den Abstellrost (G) entfernen und unter fließendem Wasser spülen.

Pflege des Gerätegehäuses



Achtung!

Die festen Teile des Geräts mit einem feuchten nicht scheuernden Tuch reinigen, um das Gehäuse nicht zu beschädigen.

ENTKALKUNG

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein.

Kommt trotz der Wartungs- und Reinigungseingriffe nach einer gewisser Zeit zu Betriebsstörungen in Folge von dem häufigen Gebrauch von hartem und kalkhaltigen Wasser, so kann man das Gerät entkalken, um die Betriebsstörung zu beseitigen. Dazu verwenden Sie nur ein Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen. Ariete übernimmt keine Verantwortung für Schaden an den inneren Bauteilen des Gerätes infolge der Verwendung nicht konformer Produkte, die chemische Zusätze enthalten. Ist die Entkalkung nötig, sich an den Hinweisen des Anleitungsblattes des Entkalkungsmittels halten.

AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wird das Gerät außer Betrieb gesetzt, dann muss man ihn aus der Netzsteckdose trennen. Das Abtropfblech entleeren und reinigen (siehe Absatz "Pflege des Gerätes"). Im Falle der Verschrottung, muss man die unterschiedlichen Materialien, die für den Bau des Geräts verwendet wurden trennen und entsprechend ihrer Zusammenstellung und der im Verwendungsland gültigen Normen gültigen entsorgen.

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT



Bei Betriebsstörungen, das Gerät sofort ausschalten und den Stecker aus der Steckdose trennen.

Probleme	Ursachen	Abhilfe
Kein Milchausfluss aus dem Gerät.	Es gibt zu wenig Milch und die Pumpe saugt nicht.	Das Gerät ausschalten. Überprüfen, dass das Milchniveau im Milchbehälter korrekt ist. Eventuell abfüllen.
	Verstopftes Ausflussloch der Milchkülse.	Mit einem Nadel eventuelle Verkrustungen im Milchkülseloch befreien.
Der Kaffee fließt aus den Rändern des Filterhalters aus.	Wahrscheinlich wurde zu viel gemahlener Kaffee in den Filterhalter ausgeschüttet, was ein gründliches Schließen des Filterhalters in seinem Einsteckplatz verhindert.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Den Haltersitz mit einem kleinen Schwamm reinigen (Abb. 19). Den Vorgang mit der richtigen Kaffeemenge wiederholen.
	Auf der Dichtung im Filterhaltersitz sind Reste von gemahlenem Kaffee geblieben.	Die Dichtung mit einem Zahnstocher oder mit einem Schwamm reinigen (Abb. 19).
	Die Löcher der Pulverkaffeefilter sind verstopft.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Die verstopften Löcher am Filter mit einer kleinen Bürste und einer Nadel reinigen. Den Filter mit den Spülmaschinen-Tabs waschen.
Keine Kaffeeausgabe oder zu langsame Kaffeeausgabe.	Die Löcher der Lochscheibe, die sich im Filterhaltersitz befindet, sind verstopft.	Das Gerät ohne Filterhalter betreiben und dabei Wasser ausfließen lassen. Fließt das Wasser weiterhin ungleichmäßig aus, muss eine Entkalkung vorgenommen werden.
	Die Löcher der Pulverkaffeefilter sind verstopft.	Den Filterhalter langsam entnehmen, da der eventuell verbleibende Druck Spritzer verursachen könnte. Die verstopften Löcher am Filter mit einer kleinen Bürste und einer Nadel reinigen. Den Filter mit den Spülmaschinen-Tabs waschen.
	Zu fein gemahlene Kaffeemischung.	Verwenden Sie eine grobere gemahlene Kaffeemischung.
	Zu fest gedrückte Kaffeemischung.	Den Kaffee in dem Filter nicht so fest drücken.
Der Kaffee ist zu wässrig und kalt.	Die Kaffeemischung wurde zu grob gemahlen.	Um einen stärkeren und wärmeren Kaffee vorzubereiten, verwenden Sie eine feinere gemahlene Kaffeemischung verwenden.
Die Milch schäumt nicht oder fließt nicht aus der Düse.	Kein Dampf.	Das Gerät ausschalten. Überprüfen, dass das Wasserniveau im Behälter korrekt ist. Eventuell abfüllen.
	Die Milch ist nicht kalt genug.	Die Milch abkühlen lassen, bevor man den Cappuccino vorbereitet.
	Die Milchkülse ist verstopft	Die Milchkülse und den Milchbehälter reinigen.

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lean con atención estas advertencias y utilicen el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Mantenga siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quiere ceder este aparato a otras personas, recuerde incluir también estas instrucciones.

Las informaciones contenidas en este manual están marcadas por los siguientes símbolos que indican:



Peligro para los niños



Peligro debido a electricidad



Peligro de daños debidos a otras causas



Advertencia relativa a quemaduras



Atención – daños materiales

USO PREVISTO

El aparato se puede utilizar para preparar café, capuchino y leche. Este aparato ha sido proyectado solo para un uso privado y por lo tanto se debe considerar inadecuado para un uso comercial o industrial. El fabricante no prevé ningún otro uso del aparato y se exime de toda responsabilidad por daños y perjuicios de cualquier naturaleza, generados por el manejo incorrecto del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

RIESGOS RESTANTES

Las características de construcción del aparato, objeto de esta publicación, no permiten proteger al usuario del contacto con las superficies calientes del aparato.



¡Atención!

Peligro de quemaduras. Las partes metálicas externas del aparato y del portafiltro no se deben tocar mientras que el aparato funciona, ya que podría causar quemaduras.



Utilice solo recipientes realizados en material "para alimentos".

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato está destinado a una utilización doméstica o similar, como por ejemplo:
 - en las zonas para cocinar reservadas al personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales;
 - en las fincas agrícolas;
 - el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y residencias;
 - en ambientes del tipo "bed and breakfast".
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.

- El aparato cumple con el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.



Peligro para los niños

- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con escasos experiencia o conocimiento, pueden utilizar este aparato sólo bajo vigilancia o después de haber sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y sus posibles peligros.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Es necesario vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, antes de tirarlo a la basura se recomienda cortar el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- No dejen colgar el cable en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Antes de conectar el aparato a la red de alimentación controle que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al voltaje de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Antes de llenar la caldera, apague y desenchufe el aparato de la red.
- Si el cable de alimentación está dañado debe ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o bien por una persona con calificación similar, para evitar cualquier riesgo.
- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: ¡puede provocar un corto circuito!
- El aparato no debe ser alimentado por temporizadores exteriores o con otros equipos controlados a distancia.
- Desenchufe la máquina antes de efectuar las operaciones de limpieza o mantenimiento.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.



Peligro de daños debidos a otras causas

- Elija un ambiente con suficiente iluminación, limpio y con una toma de corriente fácilmente accesible.
- NUNCA llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.
- No deje sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.

- No se debe utilizar el aparato si ha caído, si presenta daños visibles o si pierde agua. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el aparato presenta defectos. Todos los arreglos, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuados exclusivamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para evitar cualquier riesgo.



Advertencia relativa a quemaduras

- Para ajustar la posición de la boquilla de la leche accione la palanca: ¡peligro de quemaduras!
- Las partes metálicas externas del aparato y del portafiltro no se deben tocar mientras que el aparato funciona, ya que podría causar quemaduras. Toque sólo el mango del portafiltro y los botones.
- Si no sale agua por el portafiltro, podría tratarse de filtro obstruido. En este caso sacar lentamente el portafiltro porque la eventual presión residual podría producir rociadas o salpicaduras. Realizar luego la limpieza del mismo como indicado en el párrafo correspondiente.
- No retire nunca el depósito de agua o el porta filtro mientras que el aparato está funcionando. Asegúrese de que los indicadores luminosos de los tres botones estén activados y desactive el aparato antes de retirar el portafiltro o llenar el depósito de agua o el contenedor de la leche.



Atención – daños materiales

- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- No utilice el aparato sin agua porque la bomba se quemaría.
- Nunca llene el tanque con agua caliente o hirviendo.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior.
- El cable no debe tocar las partes calientes del aparato.
- No utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).
- No introducir nunca en el filtro sustancias que no sean café en polvo. De lo contrario podrían provocar graves daños al aparato.
- No deje el aparato a una temperatura ambiente inferior a 0°C porque el residuo de agua en la caldera podría helarse y provocar daños.
- No use el aparato en un espacio al aire libre.
- No retire el depósito de agua y el contenedor de la leche cuando el aparato está encendido. Presionar el interruptor de encendido (L) para apagar el aparato.
- No coloque el aparato en proximidad o encima de fuegos de gas o placas eléctricas calientes, o cerca de un horno de microondas.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
-  Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/
-  EU se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

• GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A Indicador luminoso de funcionamiento	H Bandeja de goteo
B Botón para el café expreso	I Palanca de la boquilla de la leche
☐ individual alrededor de 45 ml	J Tapa del contenedor de la leche
☐ doble alrededor de 80 ml	K Contenedor de la leche
C Botón capuchino	L Interruptor de encendido
☕ individual alrededor de 100 ml	M - Compartimiento de accesorios
☕ doble alrededor de 190 ml	N Depósito de agua
D Botón leche	O Medidor/prensador para el café
☕ individual alrededor de 200 ml	P Filtro para 1 taza/pastilla
☕ doble alrededor de 300 ml	Q Filtro para 2 tazas
E Boquilla de la leche	R Portafiltro
F Soporte de apoyo para las tazas pequeñas	S Selector de ajuste de la espuma de leche
G Rejilla de apoyo para las tazas pequeñas	

Datos de identificación

En la placa colocada debajo de la base de apoyo del aparato se encuentran los datos de identificación siguientes:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de matrícula (SN)
- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)
- numero verde asistencia

En las eventuales solicitudes a los Centros de Asistencia Autorizados, indique el modelo y el número de matrícula.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes del primer uso

Coloque el aparato sobre una superficie plana. Retirar los materiales de embalaje del interior y del exterior del aparato. Retire todas las etiquetas engomadas. Lave los filtros del café, el portafiltro, el depósito de agua y el contenedor de la leche como se describe en el párrafo «Limpieza del aparato».

Asegúrese de que ha quitado el material de embalaje naranja debajo del depósito de agua. Llene el tanque de agua (N) hasta la mitad, con agua fresca del grifo (Fig. 2). Coloque el depósito de agua en su alojamiento. NUNCA llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.

Llene con agua el contenedor de la leche (K) (Fig. 3) hasta el nivel MAX. Coloque la tapa (J) en el contenedor de la leche. Coloque el contenedor de la leche con su tapa en su alojamiento.

No llene NUNCA el contenedor de la leche por encima del nivel MAX.

Colocar un recipiente bajo la abrazadera de enganche del portafiltro. Asegúrese de que la boquilla de la leche (E) esté dirigida hacia el interior del contenedor. Encienda el aparato y cuando el indicador luminoso está fijo presione 2 veces el botón capuchino. Cuando la erogación se detiene, apague el aparato y vacíe el tanque del agua restante.

Primer encendido

Controle que la tensión de la red doméstica sea igual que la indicada en la tarjeta con los datos técnicos del aparato.

Conecte el enchufe en la toma eléctrica.

Para encender el aparato, presione el botón de encendido (L). El indicador luminoso de funcionamiento (A) y los indicadores de los botones (B, C, D) empiezan a parpadear. Espere hasta que todos los indicadores luminosos permanecen iluminados.

Gire el Selector de ajuste de la espuma de leche (S) en la posición «Clean» (☼). Presione dos veces el botón capuchino (c). Empezará a salir agua por el alojamiento del portafiltro (Fig. 4) y contemporáneamente saldrán agua/vapor de la boquilla de la leche. Repita la operación de limpieza del circuito interno de la caldera hasta que termine el agua en el tanque. Para detener la salida de agua pulse el botón capuchino.

Espere hasta que el indicador de funcionamiento queda encendido sin parpadear.

Apague el aparato. Desconecte la clavija de la toma de corriente. Vacíe del agua que queda el contenedor de la leche. Seque el interior del contenedor. Llene el contenedor de la leche con leche fresca (Fig.9). Coloque la tapa en el contenedor de la leche. Coloque el contenedor de la leche con su tapa en su alojamiento.

El aparato está listo para el uso.

Elija la taza adecuada

Antes de preparar la bebida que desee, elija la taza basándose en la tabla siguiente:

Expreso	Individual Doble	45 ml alrededor de 80 ml alrededor de
Cappuccino	Individual Doble	100 ml alrededor de 190 ml alrededor de
Café con leche	Individual Doble	200 ml alrededor de 300 ml alrededor de

CÓMO PREPARAR CAFÉ EXPRESO

Elija el filtro deseado (P) para 1 taza, y (Q) para 2 tazas, y colóquelo en el portafiltro (R) (Fig. 6). Dosifique el café en el filtro y presiónelo ligeramente con el presador del café (O).

Introduzca el portafiltro en su alojamiento con la empuñadura hacia la izquierda.

Apriete el portafiltro, girándolo de izquierda a derecha. Asegúrese de que ha bloqueado correctamente el portafiltro en su soporte (Fig. 5).



¡Atención!

Si se inserta una cantidad excesiva de café molido en el filtro, la rotación del portafiltro puede ser difícil y/o durante la erogación puede que haya pérdidas de café del portafiltro.

Si utiliza un taza de café pequeña, saque el soporte para tazas pequeñas (F). Asegúrese de que la taza esté debajo de la boquilla de salida de café del portafiltro (Fig. 8).

Pulse el botón del café (B) (Fig. 7) una vez, para obtener un café corto.

Pulse el botón del café dos veces, para obtener un café largo. La erogación del café se para automáticamente.

Presione el botón del café para parar la erogación en cualquier momento.

Durante la erogación el indicador luminoso empieza a parpadear. Al final de la erogación el indicador luminoso deja de parpadear y se queda iluminado.



¡Atención!

Como en las máquinas de café profesionales, no se debe quitar el portafiltro mientras que la erogación está en curso. ¡Peligro de quemaduras!!



¡Atención!

Para evitar salpicaduras de agua o café, quite el portafiltro girándolo lentamente de derecha a izquierda.

Para eliminar del portafiltro los residuos de café levante el bloqueo del filtro (Fig. 17). Ponga el portafiltro boca

abajo y lo limpie varias veces para dejar caer los residuos de café.
Espere hasta que el indicador de funcionamiento queda encendido sin parpadear antes de preparar otro café.

Cómo hacer el café con una pastilla

Para preparar café con pastilla hay que utilizar el filtro especial para 1 taza/pastilla (Fig. 20) en dotación y proceder en el modo siguiente:

- 1 Coloque la pastilla monodosis en el portafiltro (Fig. 21).
- 2 Coloque la pastilla empujándola con los dedos hacia dentro. La pastilla monodosis debe quedar bien en el centro y colocada en el interior del filtro.
- 3 Ahora es posible introducir el portafiltro en su alojamiento. Cerrar el portafiltro teniendo cuidado de que esté bien enganchado a la brida (Fig. 5).
- 4 Después de haber preparado el café, no quiten el portafiltro, la pastilla monodosis podría quedar encajada en la parte superior de la máquina. Para quitarla, inclinar el portafiltro (Fig. 22), dejando que la pastilla monodosis caiga en el mismo.

Para obtener siempre un café excelente hay que comprar las pastillas que llevan la marca de compatibilidad E.S.E.

Si la pastilla no está bien colocada o el portafiltro no está bien cerrado, podrían salir algunas gotas de agua del portafiltro mismo.

CÓMO PREPARAR EL CAPUCHINO

Coloque la taza de capuchino en la rejilla de apoyo para las tazas. Prepare el café. Asegúrese de que la boquilla de la leche se dirige hacia el interior de la taza (Fig. 12). Es posible alargar la boquilla de la leche. Gire y extraiga la boquilla de la leche de su soporte de plástico. Coloque la boquilla de la leche en la ranura deseada. (Fig. 15)

Ponga el selector de ajuste de la espuma de leche en la cantidad de espuma deseada. Dirección (Δ) para poca espuma. Dirección ($\Delta\Delta$) para mucha espuma. (Fig. 11)

Presione el botón de capuchino un vez para conseguir una taza pequeña de capuchino (Fig. 10).

Presione el botón de capuchino dos veces para conseguir una taza grande de capuchino.

Al cabo de unos segundos empezará la preparación del capuchino. La erogación se para automáticamente, presione el botón capuchino para detenerla en cualquier momento.

Espere hasta que el indicador luminoso de funcionamiento queda encendido sin parpadear antes de preparar otro capuchino.

CÓMO PREPARAR EL «LATTE MACCHIATO»

Coloque la taza para el café con leche en la rejilla de apoyo para las tazas. Prepare el café. Asegúrese de que la boquilla de la leche se dirige hacia el interior de la taza (Fig. 14). Es posible alargar la boquilla de la leche. Gire y extraiga la boquilla de la leche de su soporte de plástico. Coloque la boquilla de la leche en la ranura deseada.

Ponga el selector de ajuste de la espuma de leche en la cantidad de espuma deseada. Dirección (Δ) para poca espuma. Dirección ($\Delta\Delta$) para mucha espuma.

Presione el botón leche (D) una vez para obtener una taza pequeña de «latte macchiato».

Presione el botón leche dos veces para obtener una taza grande de «latte macchiato».

Al cabo de unos segundos empezará la preparación de la leche. La erogación se para automáticamente, presione el botón de la leche para detenerla en cualquier momento.

Espere hasta que el indicador luminoso de funcionamiento queda encendido sin parpadear antes de preparar otra taza de leche.

Coloque un recipiente en la rejilla de apoyo para las tazas. Asegúrese de que la boquilla de la leche esté dirigida hacia el interior del recipiente. Presione el botón de la leche durante por lo menos tres segundos para limpiar el circuito de erogación de la leche de residuos eventuales.

PARA HACER LECHE ESPUMADA (SIN CAFÉ)

Si desea preparar sólo la espuma de la leche para añadirla a las bebidas, presione durante 3 segundos el botón leche (Fig. 13). El indicador luminoso del botón de la leche se enciende. La máquina está lista para montar la leche. La erogación se para automáticamente, presione el botón de la leche para pararla cuando quiera, en cualquier momento. Al final de la preparación de las bebidas se puede quitar de la máquina el contenedor de leche y guardarlo en la nevera.

CONSEJOS ÚTILES PARA PREPARAR UN BUEN CAFÉ

El café molido tiene que ser prensado ligeramente en el portafiltro. Un café mas o menos fuerte depende del grado de molidura del mismo café, de la cantidad que se coloca en el porta filtro y del prensado. Unos pocos segundos son suficientes para que el café caiga en las tacitas. Si el tiempo de suministro es superior esto quiere decir que la molidura es demasiado fina o que el polvo colocado en el porta filtro ha sido prensado demasiado.

LIMPIEZA DEL APARATO



¡Atención!

Todas las operaciones de limpieza indicadas a continuación deben realizarse con la máquina apagada y el enchufe desconectado de la toma de corriente.



¡Atención!

Un buen mantenimiento y una limpieza a intervalos regulares protegen y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de los depósitos de cal en el aparato.

No laven nunca los componentes del aparato en el lavaplatos. No utilice chorros de agua directa.



¡Atención!

Cualquier intervención debe llevarse a cabo cuando el aparato esté frío.

Limpieza de los componentes

Retire y enjuague el depósito de agua (Fig. 16), el contenedor de leche, el portafiltro, los dos filtros y el medidor con agua y jabón. Enjuague bien y seque todas las piezas.

Limpieza de los filtros

Verifique que no estén obturados los agujeros y si fuese necesario límpielos con un cepillo (Fig. 18). Dejar salir agua hirviendo a través del portafiltro con el filtro montado sin el café después de haber colocado un vaso debajo del suministrador, para disolver o eliminar eventuales residuos de café o impurezas.



¡Atención!

Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras.

Limpieza del soporte de acoplamiento del portafiltro

Con el uso, en la sede de enganche del portafiltro se puede verificar una sedimentación de restos de café que se puede eliminar con un palillo de dientes, con una esponja (Fig. 19) o bien dejando escurrir agua sin el portafiltro montado (Fig. 5).



¡Atención!

No deje el portafiltro enganchado en su soporte. La junta presente en el soporte de acoplamiento del portafiltro podría deteriorarse.

Limpieza de la boquilla y del contenedor de la leche

Desenrosque la boquilla de la leche de la palanca (I) y lavarla con agua corriente.



¡Atención!

Realizar la operación cuando el tubo cromado esté frío para evitar quemaduras.

La boquilla de la leche se puede limpiar con un paño no abrasivo. Vuelva a montar la boquilla de la leche hasta el tope. Si es necesario limpie con un alfiler el orificio de salida de la leche.

Después de preparar la leche se puede limpiar el circuito de erogación de eventuales residuos de leche. Retire el contenedor de la leche y su tapa. Lave ambos con agua caliente y séquelos bien. Llene el contenedor de leche con agua (aproximadamente 100 ml) y vuelva a colocar el contenedor de la leche y la tapa en el aparato. Coloque un recipiente en la rejilla de apoyo para las tazas. Asegúrese de que la boquilla de la leche esté dirigida hacia el interior del recipiente. Ponga el selector de ajuste de la espuma de leche en la posición «Clean» (☼) y pulse tres veces el botón de la leche. Si fuera necesario, repita la operación.

Apague el aparato. Desconecte la clavija de la toma de corriente. Retire el contenedor de la leche del aparato. Retire la tapa del contenedor de la leche.

Lave el contenedor de la leche con agua y detergente para platos. Enjuague bien y seque todas las piezas.



¡Atención!

No lave la tapa del contenedor de la leche bajo el agua del grifo.

Limpieza del soporte para tazas, de la rejilla y de la bandeja de goteo

Recuerde limpiar de vez en cuando el soporte para las tazas y la bandeja de goteo (H) con una esponja.

Desmonte la rejilla (G) y lávela con agua corriente.

Limpieza del cuerpo del aparato



¡Atención!

Limpie las partes fijas del aparato con un paño húmedo, no abrasivo para evitar dañar el cuerpo de la máquina.

DESCALCIFICACIÓN

Un buen mantenimiento y una limpieza a intervalos regulares protegen y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de los depósitos de cal en el aparato.

Si, no obstante eso, después de un tiempo, la función del aparato fuera afectada por el uso frecuente de agua dura y con mucha cal, se puede efectuar una descalcificación del aparato para eliminar el funcionamiento defectuoso. Para este propósito debe utilizar exclusivamente un producto descalcificador para máquinas de café. Ariete no asume ninguna responsabilidad por daños a los componentes internos del aparato causados por el uso de productos no adecuados por presencia de aditivos químicos. En el caso de tener que realizar una descalcificación, siga las indicaciones del manual de instrucciones del producto descalcificador.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

Cuando se pone fuera de servicio el aparato hay que desconectarlo. Vaciar la bandeja recoge-gotas y limpiarla (ver párrafo "Limpieza del aparato"). En el caso de desmantelamiento hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de uso.

CÓMO SOLUCIONAR ALGUNOS PROBLEMAS



En caso de avería, apague inmediatamente el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

Problemas	Causas	Remedios
El aparato no eroga leche.	Hay poca leche y la bomba no aspira.	Apague el aparato. Controle que el nivel de la leche sea normal. Si necesario, rellénelo.
	El orificio de salida de la boquilla leche está obstruido.	Elimine con un alfiler las incrustaciones presentes en el orificio de la boquilla de la leche.
Salida de café por los bordes del porta-filtro.	Probablemente se haya colocado en el porta-filtro una cantidad excesiva de café molido lo cual ha impedido de ajustar hasta el tope el porta-filtro en su alojamiento.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar el asiento de enganche con una esponja (Fig. 19). Repetir la operación, colocando en el filtro la correcta cantidad de café.
	En la junta del asiento de enganche del porta filtro quedaron restos de café molido.	Limpie la junta con un palillo o con una esponjita (Fig. 19).
	Los orificios de salida del café de los filtros que contienen el café molido están obstruidos.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar con un cepillo o una aguja los orificios obstruidos por el filtro. Limpie el filtro utilizando las pastillas para lavavajillas.
La erogación del café no se produce o se produce demasiado lentamente.	El disco agujereado que se encuentra en el asiento de enganche del porta filtro tiene los orificios obstruidos.	Accione el aparato sin portafiltro dejando salir el agua. Si el agua sigue sin salir uniformemente por todos los orificios, efectuar la limpieza antical.
	Los orificios de salida del café de los filtros que contienen el café molido están obstruidos.	Quitar el portafiltro lentamente puesto que eventual presión residual podría producir salpicaduras. Limpiar con un cepillo o una aguja los orificios obstruidos por el filtro. Limpie el filtro utilizando las pastillas para lavavajillas.
	Mezcla de café molido demasiado fina.	Probar a utilizar mezcla de café con una molidura más gruesa.
	Mezcla de café demasiado prensada.	Prensar el café en el filtro con menos presión.
El café contiene mucha agua y está frío.	El café ha sido molido demasiado grueso.	Para obtener un café más concentrado y más caliente, se debe usar una mezcla de café molido más fino.
La leche no produce espuma o no sale por la boquilla.	Falta de vapor.	Apague el aparato. Controle que el nivel de agua en el depósito sea normal. Si necesario, rellénelo.
	La leche no está suficientemente fría.	Enfríe la leche antes de hacer el capuchino.
	La boquilla de la leche está obstruida	Efectúe una limpieza de la boquilla y del contenedor de la leche.

A PROPÓSITO DESTA MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

As informações apresentadas neste manual estão marcadas com os seguintes símbolos, que indicam:



Perigo para as crianças



Perigo devido à electricidade



Perigo de danos devidos a outras causas



Aviso relativo a queimaduras



Atenção - danos materiais

USO PREVISTO

Pode-se usar o aparelho para preparar café, cappuccino e latte. Este aparelho foi concebido somente para um uso privado e deve ser considerado inadequado o uso para utilização comercial ou industrial. Qualquer outro uso do aparelho não foi previsto pelo Fabricante que não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer tipo gerados pelo uso impróprio deste mesmo aparelho. O uso impróprio determina também a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

RISCOS RESÍDUOS

As características de fabricação do aparelho, objeto desta publicação, não permitem proteger o usuário contra o contato com as partes quentes do aparelho.



Atenção!

Perigo de queimaduras. As partes metálicas externas do aparelho e do portafiltro não devem ser tocadas quando o aparelho estiver funcionando, pois podem causar queimaduras.



Utilizar somente recipientes que sejam realizados com material "para alimentos".

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Este aparelho destina-se às aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - nas áreas onde se pode cozinhar, em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - em quintas;
 - utilização por parte de clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de natureza residencial;
 - em ambientes tipo bed and breakfast.
- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.
- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.

- O aparelho está conforme com o regulamento (EC) No 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais em contacto com alimentos.



Perigo para as crianças

- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou pouca experiência ou conhecimento somente se observados e após orientação de como utilizar de modo seguro o aparelho e saber quais são os possíveis perigos.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças exceto se estas forem maiores de 8 anos e atuarem sob orientação de um adulto.
- É necessário certificar-se que as crianças não brinquem com o aparelho.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.



Perigo devido à electricidade

- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Antes de conectar o aparelho à rede de alimentação, certificar-se que a tensão indicada na placa colocada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.
- Uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Antes de continuar com a operação de enchimento do depósito, desligar o aparelho da tomada de corrente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou por seu serviço de Assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente, de modo a prevenir qualquer risco.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contacto com a água: isto pode provocar um curto-circuito!
- O aparelho não deve ser alimentado através de timers externos ou com sistemas separados comandados à distância.
- Antes de efectuar qualquer intervenção de limpeza ou manutenção da máquina, desligue sempre a ficha da tomada.
- Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.



Perigo de danos devidos a outras causas

- Escolher um ambiente bem iluminado, limpo e com a tomada de corrente facil-

mente acessível.

- Não encher JAMAIS o depósito além do nível MAX.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Não usar o aparelho se o cabo eléctrico ou a tomada estiverem danificados ou se o próprio aparelho resultar defeituoso. Todas as reparações, incluída a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por Centros de Assistência Ariete ou por técnicos autorizados Ariete, de modo a prevenir qualquer perigo.



Aviso relativo a queimaduras

- Para regular a posição do bico do leite, utilizar a alavanca: perigo de queimaduras!
- As partes metálicas externas do aparelho e do portafiltro não devem ser tocadas quando o aparelho estiver funcionando, pois podem causar queimaduras. Tocar somente a alça do portafiltro e os botões.
- Caso não houver saída de água do porta-filtro, isso deve-se a uma obstrução do filtro. Neste caso, remover e desprender lentamente o portafiltro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos. Em seguida, limpar como indicado no parágrafo específico.
- Nunca remover o depósito da água ou o portafiltro enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Certificar-se que os sinalizadores luminosos dos três botões estejam acesos e desligar o aparelho antes de remover o portafiltro ou encher o depósito da água ou o depósito do leite.



Atenção - danos materiais

- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Não usar o aparelho sem água, pois neste caso a bomba ocorreria a queima da bomba.
- Não encher JAMAIS o depósito com água quente ou em ebulição.
- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que a carroçaria possa sofrer danos.
- O cabo não deve tocar as partes quentes do aparelho.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono).
- Nunca introduzir no filtro nenhuma substância diferente de pó de café. Do contrário, isto poderia causar graves danos ao aparelho.
- Não deixar o aparelho à temperatura ambiente inferior a 0°C, pois o resíduo de água na caldeira poderia congelar-se e provocar danos.
- Não utilizar o aparelho a céu aberto.
- Não revomer o depósito da água e o recipiente do leite quando o aparelho estiver ligado. Pressionar o interruptor liga-desliga (L) para desligar o aparelho.

- Não coloque o aparelho próximo ou sobre fogões eléctricos ou a gás quando estiverem quentes, ou próximo de um forno microondas.
- Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- ✗ Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, leia o folheto em anexo.

• CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A Sinalizador luminoso de funcionamento	H Bandeja de recolha de gotas
B Botão para café expresso	I Alavanca do bico do leite
□ simples cerca de 45 ml	J Tampa do recipiente do leite
□ duplo cerca de 80 ml	K Recipiente do leite
C Botão cappuccino	L interruptor liga-desliga
☞ simples cerca de 100 ml	M Vão porta acessórios
☞ duplo cerca de 190 ml	N Tanque da água
D Botão do leite	O Dosador/calculator para café
☞ simples cerca de 200 ml	P Filtro 1 chávena/pastilha
☞ duplo cerca de 300 ml	Q Filtro duas chávenas
E Bico do leite	R Portafiltro
F Apoio elevado para chávenas	S Manípulo de regulação da espuma de leite
G Grade de apoio para chávenas	

Dados de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio do aparelho encontram-se os seguintes dados de identificação do aparelho:

- fabricante e marcação CE
- modelo (Mod)
- n° de matrícula (SN)
- tensão eléctrica de alimentação (V) e frequência (Hz)
- potência eléctrica absorvida (W)
- número verde de assistência

Para solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

INSTRUÇÕES DE USO

Antes do uso

Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana. Remover os materiais de embalagem do interior e do exterior do aparelho. Remover todos os adesivos. Lavar os filtros do café, o portafiltro, o depósito de água e o depósito do leite como descrito no parágrafo «Limpeza do aparelho».

Certificar-se de ter retirado o material de embalagem cor de laranja abaixo do depósito da água. Encher o

depósito da água (N) até a metade, com água natural fresca (Fig. 2). Inserir o depósito da água em sua sede. Não encher JAMAIS o depósito além do nível MAX.

Encher o recipiente do leite (K) (Fig. 3), com água, até o nível MAX. Posicionar a tampa (J) no recipiente do leite. Posicionar o recipiente do leite, com sua tampa, na devida sede.

Não encher jamais o recipiente do leite além do nível MAX.

Posicionar um recipiente por baixo da flange de encaixe do portafiltro. Certificar-se que o bico do leite (E) esteja voltado para dentro do recipiente. Ligar o aparelho e, quando o sinalizador luminoso estiver aceso de modo fixo, pressionar 2 vezes o botão cappuccino. Quando a produção terminar, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água restante.

Ligar a máquina pela primeira vez

Certificar-se que a tensão da rede doméstica seja igual à indicada na chapa dos dados técnicos do aparelho.

Ligar a ficha na tomada eléctrica.

Pressionar o interruptor liga-desliga (L) para ligar o aparelho. O sinalizador luminoso de funcionamento (A) e os sinalizadores dos botões (B, C, D) iniciarão a piscar. Aguardar até quando todos os sinalizadores luminosos estiverem no modo fixo.

Rodar o manípulo de regulação da espuma de leite (S) até a posição "Clean" (☼). Pressionar o botão cappuccino (C) duas vezes. Terá início a saída de água da sede do portafiltro (Fig. 4) e, contemporaneamente, a saída de água/vapor do bico do leite. Repetir a operação de limpeza do circuito interno da caldeira até quando a água contida no depósito terminar. Para interromper a saída de água, pressionar o botão cappuccino.

Aguardar até quando o sinalizador luminoso de funcionamento ficar aceso no modo fixo.

Desligar o aparelho. Desligar a ficha da tomada de corrente. Esvaziar o recipiente do leite, de sua água residua.

Enxugar o interior do recipiente. Encher o recipiente do leite com leite fresco (Fig. 9). Posicionar a tampa sobre o recipiente do leite. Posicionar o recipiente do leite, com sua tampa, na devida sede.

O aparelho agora está pronto para o uso.

Escolher a chávena correta

Antes de preparar a bebida desejada, escolher a chávena conforme a seguinte tabela:

Café expresso	Simples Duplo	45 ml cerca de 80 ml cerca de
Cappuccino	Simples Duplo	100 ml cerca de 190 ml cerca de
Latte macchiato	Simples Duplo	200 ml cerca de 300 ml cerca de

COMO PREPARAR O CAFÉ EXPRESSO

Escolher o filtro desejado (P) para uma chávena, e (Q) para 2 chávenas, e inserir o mesmo no portafiltro (R) (Fig. 6). Dosar o café no filtro e calcar ligeiramente com o calcador específico (O).

Encaixar o portafiltro na devida sede com o manípulo à esquerda.

Apertar bem o portafiltro, rodando da esquerda para a direita. Certificar-se de ter encaixado bem o portafiltro ao flange (Fig. 5).



Atenção!

Se tiver sido inserida uma quantidade excessiva de café em pó dentro do filtro, a rotação do portafiltro poderá ser mais difícil e/ou durante a produção do café poderão ocorrer vazamentos do portafiltro.

Se utilizar uma chávena de café pequena, extrair o apoio elevado para chávenas (F). Certificar-se que a chávena fique por baixo do bico de saída do café do portafiltro (Fig. 8).

Pressionar o botão café (B) (Fig. 7) uma vez para obter um café curto.

Pressionar o botão café duas vezes para obter um café longo. A saída do café irá parar automaticamente.

Pressionar o botão café para interromper a produção em qualquer momento.

Durante a produção, o sinalizador luminoso de funcionamento iniciará a piscar. Ao final da produção, o sinalizador luminoso de funcionamento terá iluminação fixa.



Atenção!

Como nas máquinas de café profissionais, não retirar o portafiltro durante a produção do café. Perigo de queimaduras!



Atenção!

Para evitar salpicos de água ou café, remover o portafiltro rodando-o lentamente da direita para a esquerda.

Para eliminar os resíduos de café do portafiltro deve-se elevar o bloqueio do filtro (Fig. 17). Virar o portafiltro para baixo e bate-lo repetidamente para que os resíduos de café caiam.

Aguardar até quando o sinalizador luminoso de funcionamento ficar aceso no modo fixo antes de preparar outro café.

Como fazer o café com pastilhas (sachês)

Para fazer o café com pastilha, deve-se utilizar o filtro 1 chávina/pastilha específico (Fig. 20) fornecido, do seguinte modo:

- 1 Posicionar a pastilha no portafiltro (Fig. 21).
- 2 Empurrar a pastilha para dentro, com os dedos. A pastilha deve estar bem centralizada e colocada no interior do filtro.
- 3 Em seguida, será possível inserir o porta-filtro em sua sede. Apertar o porta-filtro certificando-se que esteja bem encaixado na flange (Fig. 5).
- 4 Depois de ter preparado o café, ao retirar o porta-filtro, a pastilha poderia ficar encaixada na parte superior da máquina. Para retirá-la deve-se inclinar o porta-filtro (Fig. 22) deixando que a pastilha caia sobre o mesmo.

Para obter um café sempre ótimo deve-se adquirir pastilhas que apresentem a marca de compatibilidade E.S.E.

Se a pastilha não estiver bem inserida ou o porta-filtro não for bem apertado, pode haver saída de gotas de água do próprio porta-filtro.

COMO PREPARAR O CAPPUCCINO

Posicionar a chávina para o cappuccino na grade de apoio das chávinas. Preparar o café. Certificar-se que o bico do leite esteja voltado para dentro do recipiente (Fig. 12). É possível alongar o bico do leite. Rodar e extrair o bico do leite de seu suporte de plástico. Posicionar o bico do leite na ranhura desejada. (Fig. 15)

Rodar o manípulo de regulação da espuma de leite até a quantidade de espuma desejada. Para (◊) se quiser pouca espuma. Para (⚙) se quiser muita espuma. (Fig. 11)

Pressionar o botão cappuccino uma vez para obter uma chávina pequena de cappuccino (Fig. 10).

Pressionar o botão cappuccino duas vezes para obter uma chávina grande de cappuccino.

Após alguns segundos iniciará a preparação do cappuccino. A produção irá parar automaticamente, pressionar o botão cappuccino para parar a produção em qualquer momento.

Aguardar que o sinalizador de funcionamento fique aceso de modo fixo antes de preparar outro cappuccino.

COMO PREPARAR O LATTE MACCHIATO

Posicionar a chávina para o latte macchiato na grade de apoio das chávinas. Preparar o café. Certificar-se que o bico do leite esteja voltado para dentro do recipiente (Fig. 14). É possível alongar o bico do leite. Rodar e extrair o bico do leite de seu suporte de plástico. Posicionar o bico do leite na ranhura desejada.

Rodar o manípulo de regulação da espuma de leite até a quantidade de espuma desejada. Para (◊) se quiser pouca espuma. Para (⚙) se quiser muita espuma.

Pressionar o botão leite (D) uma vez para obter uma chávena pequena de latte macchiato.

Pressionar o botão leite duas vezes para obter uma chávena grande de latte macchiato.

Após alguns segundos iniciará a preparação do leite. A produção irá parar automaticamente, pressionar o botão leite para parar a produção em qualquer momento.

Aguardar que o sinalizador de funcionamento fique aceso de modo fixo antes de preparar outra chávena de latte.

Posicionar um recipiente sobre a grade de apoio das chávenas. Certificar-se que o bico do leite esteja voltado para dentro do recipiente. Pressionar o botão leite por três segundos, no mínimo, para efetuar a limpeza do circuito de saída do leite, eliminando possíveis resíduos.

PARA PREPARAR O LEITE EMULSIONADO (SEM CAFÉ)

Se quiser preparar somente a espuma do leite para adicioná-la às bebidas, pressionar por 3 segundos o botão leite (Fig. 13). O sinalizador luminoso em correspondência com o botão latte se acenderá. A máquina estará pronta para preparar o leite emulsionado. A produção irá parar automaticamente, pressionar o botão latte para a paragem, em qualquer momento. Ao final da preparação das bebidas é possível remover o recipiente do leite do aparelho e conservá-lo na geladeira.

CONSELHOS PARA PREPARAR UM BOM CAFÉ

O café moído deverá ser calcado ligeiramente no portafiltro. Um café mais forte ou menos forte depende do grau de moagem do café, da quantidade deste colocada no porta-filtro e da compressão. Poucos segundos é o tempo suficiente para tirar o café. Se o tempo de saída do café for maior do que o indicado significa que o grau de moagem é muito fino ou que o café em pó colocado no porta-filtro foi comprimido excessivamente.

LIMPEZA DO APARELHO



Atenção!

Todas as operações de limpeza indicadas abaixo devem ser efetuadas com o aparelho desligado e com a ficha elétrica desligada da tomada de corrente.



Atenção!

Uma boa manutenção e a limpeza regular preservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo, limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho.

Nunca lavar os componentes do aparelho na máquina de lavar louça. Não utilizar jactos de água directa.



Atenção!

Todas as operações devem ser efetuadas com o aparelho frio.

Limpeza dos componentes

Remover o depósito da água (Fig. 16), o recipiente do leite, o portafiltro, os dois filtros e o medidor e lavá-los com água e sabão. Enxaguar e secar meticulosamente todas as partes.

Limpeza dos filtros

Certificar-se que os furos não estejam obstruídos e, se necessário, limpar com uma escova (Fig. 18). Fazer com que saia água quente do porta-filtro com o filtro inserido, sem o pó, depois de ter posicionado um copo por baixo da saída de água, para dissolver ou remover possíveis resíduos de café ou impurezas.



Atenção!

Remover e desprender lentamente o porta-filtro pois, caso houver pressão residua, esta poderia provocar borrifos.

Limpeza das sedes de encaixe do portafiltro

Com o uso, poderá ocorrer, na sede de encaixe do porta-filtro, uma sedimentação de resíduos de café que

podem ser removidos com um palito, com uma esponja (Fig. 19) ou deixando passar água sem o porta-filtro inserido (Fig. 5).



Atenção!

Não deixar o portafiltro encaixado em sua sede. A vedação presente na sede de encaixe do portafiltro pode deteriorar-se.

Limpeza do bico e do recipiente do leite

Desapertar o bico do leite da alavanca (I) e lavá-lo com água corrente.



Atenção!

Efectue esta operação quando o tubo cromado estiver frio, para evitar queimaduras.

A limpeza do bico do leite pode ser feita com um pano não abrasivo. Reinstalar o bico do leite até o fim de curso. Se necessário, limpar o furo de saída do leite com um alfinete.

Após a preparação do leite é possível limpar o circuito de saída para eliminar possíveis resíduos de leite. Remover o recipiente do leite e sua tampa. Lavar ambos com água quente e enxugar bem. Encher o recipiente do leite com água (cerca de 100 ml) e reposicionar o recipiente do leite e a tampa no aparelho. Posicionar um recipiente sobre a grade de apoio das chávénas. Certificar-se que o bico do leite esteja voltado para dentro do recipiente. Rodar o manípulo de regulação da espuma do leite até a posição "Clean" (☼) e pressionar o botão leite três vezes. Se necessário, repetir a operação.

Desligar o aparelho. Desligar a ficha da tomada de corrente. Remover o recipiente do leite do aparelho. Remover a tampa do recipiente do leite.

Lavar o recipiente do leite com água e sabão. Enxaguar e secar meticulosamente todas as partes.



Atenção!

Não lavar a tampa do recipiente do leite por baixo da água corrente.

Limpeza do plano elevado, da bandeja de recolha de gotas

Lembre-se de limpar de vez em quando o apoio elevado e a bandeja de recolha de gotas (H) com uma esponja.

Retirar a grelha (G) e lavá-la com água corrente.

Limpeza do corpo do aparelho



Atenção!

Limpar as partes fixas do aparelho usando um pano úmido não abrasivo para não danificar a carroçaria.

DESCALCIFICAÇÃO

Uma boa manutenção e a limpeza regular preservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo, limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho.

Se, mesmo assim, o funcionamento do aparelho estiver comprometido depois de algum tempo, devido ao uso frequente de água dura e muito calcária, deve-se efetuar a descalcificação do aparelho, para eliminar o problema. Utilizar para isso somente produtos de descalcificação para máquinas de café. Ariete não assume nenhuma responsabilidade por danos aos componentes internos da máquina de café causados por uso de produtos não conformes devido à presença de aditivos químicos. Em caso de necessidade de uma descalcificação, deve-se observar as indicações da folha de instruções do produto de descalcificação.

PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Em caso de não utilização do aparelho, deve-se desconectá-la eletricamente. Esvazie a bandeja de recolha de gotas e limpe-a (veja parágrafo "Limpeza do aparelho"). Em caso de eliminação, deve-se efetuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho, assim como a eliminação deve respeitar as disposições da lei vigentes no país de utilização.

COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES



Em caso de anomalias de funcionamento, desligar imediatamente o aparelho e retirar a ficha da tomada elétrica.

Problemas	Causas	Soluções
O aparelho não distribui leite.	Há pouco leite e a bomba não está a aspirar.	Desligar o aparelho. Certificar-se que o nível do leite no recipiente do leite seja regular. Se necessário, completar.
	Furo de saída do bico do leite obstruído.	Com um alfinete, limpar o furo do bico do leite para eliminar possíveis incrustações formadas no mesmo.
Ocorre saída de café pelas bordas do porta-filtro.	Provavelmente foi colocada uma quantidade excessiva de café moído no porta-filtro o que impediu que este último tenha sido apertado até o fundo em seu encaixe.	Remover e desprender lentamente o porta-filtro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos. Deve-se limpar a vedação com um palito ou uma esponja (Fig. 19). Repetir a operação colocando a quantidade adequada de café no filtro.
	Na vedação da sede de encaixe do porta-filtro há acúmulo de resíduos de café em pó.	Limpar a vedação com um palito de dentes ou com uma esponja (Fig. 19)s.
	Os filtros que contém o café moído estão com os furos de saída obstruídos.	Remover e desprender lentamente o porta-filtro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos. Limpar com uma escova ou um alfinete os furos obstruídos. Lavar o filtro utilizando pastilhas para máquinas de lavar louça.
A saída do café não ocorreu ou ocorre muito lentamente.	O disco furado presente na sede de encaixe do portafiltro está com os furos obstruídos.	Acionar o aparelho sem portafiltro fazendo com que a água escoe. Se, mesmo assim, a água não sair de modo uniforme por todos os furos, efectuar a limpeza anti-calcário.
	Os filtros que contém o café moído estão com os furos de saída obstruídos.	Remover e desprender lentamente o porta-filtro pois, caso houver pressão residual, esta poderia provocar borrifos. Limpar com uma escova ou um alfinete os furos obstruídos. Lavar o filtro utilizando pastilhas para máquinas de lavar louça.
	Mistura de café moído muito fino.	Tente utilizar misturas de café moído mais grosso.
	Mistura de café muito comprimido.	Comprimir o café no filtro com uma pressão menor.
O café está aguado e frio.	O grau de moagem da mistura de café é muito grosso.	Para obter um café mais concentrado e mais quente, deve-se usar uma mistura com grau de moagem mais fino.
O leite não forma espuma ou não sai pelo bico de distribuição.	Falta de vapor.	Desligar o aparelho. Certificar-se que o nível de água no depósito seja regular. Se necessário, completar.
	O leite não está suficientemente frio.	Resfriar o leite antes de fazer o cappuccino.
	O bico de saída do leite está obstruído	Efetuar a limpeza do bico e do recipiente do leite.

OVER DEZE HANDLEIDING

Ook al zijn de apparaten vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving, en zijn alle potentieel gevaarlijke delen beveiligd, moeten deze instructies toch aandachtig worden doorgelezen, en mag het apparaat alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor hij is bestemd, om ongelukken en schade te voorkomen. Houd dit boekje altijd binnen handbereik voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan dat deze instructies worden meegegeven. De informatie in deze handleiding is gemarkeerd met symbolen die het volgende betekenen:



Gevaar voor kinderen



Gevaar als gevolg van elektriciteit



Risico op schade door andere oorzaken



Waarschuwing voor verbrandingsgevaar



Let op – schade aan materialen

BEDOELD GEBRUIK

U kunt het apparaat gebruiken om koffie en cappuccino te maken en melk te verwarmen. Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien heeft oneigenlijk gebruik tot gevolg dat iedere garantie komt te vervallen.

OVERIGE RISICO'S

Door de structurele kenmerken van het apparaat waar dit boekje over gaat, kan de gebruiker niet beschermd worden tegen aanraking met de hete oppervlakken van het apparaat.



Let op!

Verbrandingsgevaar. Vanwege verbrandingsgevaar mogen de externe metalen delen van het apparaat en de filterhouder niet worden aangeraakt wanneer het apparaat in werking is.



Gebruik uitsluitend houders van materialen die “voor voedingsmiddelen” zijn gemaakt.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.

- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en dergelijke, zoals:
 - in keukentjes voor winkel- en kantoorpersoneel en in andere professionele verrekken;
 - op boerderijen;
 - om te worden gebruikt door klanten van hotels, motels en in andere woonvertrekken;
 - in verblijven, zoals bed and breakfasts.
- Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in dit boekje.
- Het wordt aangeraden de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend Service Centrum doordat het niet goed is verpakt.
- Het apparaat voldoet aan de (EG) verordening nr. 1935/2004 van 27/10/2004

betreffende materialen die in aanraking komen met levensmiddelen.



Gevaar voor kinderen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met weinig ervaring en kennis, maar uitsluitend onder toezicht of als ze goede instructies over een veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan hebben gekregen.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker mogen niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door het stroomsnoer door te snijden. Verder bevelen wij aan om de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren onschadelijk te maken, met name voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen, waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het plaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant van het apparaat goedgekeurde verlengsnoeren, kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Voordat u het reservoir vult, zet u het apparaat uit en trekt u de stekker ervan uit het stopcontact.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet hij, om ieder risico te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant of door diens servicecentrum, of in ieder geval door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: hierdoor kan kortsluiting ontstaan!
- Het apparaat mag niet via externe tijdschakelaars of apart op afstand bediende installaties worden gevoed.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen of er onderhoud op te plegen.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.

Risico op schade door andere oorzaken

- Kies een goed verlichte en schone ruimte met een makkelijk te bereiken stopcontact.
- Zorg dat het MAX-niveau NOOIT wordt overschreden.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als het lekt. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, dienen uitsluitend te worden verricht door een Ariete Servicedienst of door Ariete vakmensen, om iedere vorm van gevaar te voorkomen.

Waarschuwing voor verbrandingsgevaar

- Regel de stand van het melkpijpje met behulp van de hendel: verbrandingsgevaar!
- Vanwege verbrandingsgevaar mogen de externe metalen delen van het apparaat en de filterhouder niet worden aangeraakt wanneer het apparaat in werking is. Kom alleen aan de handgreep van de filterhouder en de toetsen.
- Als er geen water uit de filterhouder komt, kan dit komen doordat het filter verstopt zit. Neem de filterhouder in dit geval langzaam weg aangezien er door eventuele restdruk spetters uit kunnen komen. Maak het apparaat vervolgens schoon, zoals in de hiervoor bestemde paragraaf wordt beschreven.
- Verwijder het waterreservoir of de filterhouder nooit terwijl het apparaat werkt. Verzeker u ervan dat de controlelampjes van de drie toetsen branden en schakel het apparaat uit alvorens de filterhouder te verwijderen of het water- of melkreservoir te vullen.

Let op – schade aan materialen

- Het apparaat moet op een stevige ondergrond worden gebruikt en ook als het niet wordt gebruikt moet het op een stevige ondergrond staan.
- Gebruik het apparaat niet zonder water, omdat de pomp dan kan doorbranden.
- Vul het reservoir nooit met warm of kokend water.
- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de behuizing beschadigd raakt.
- De kabel mag niet tegen de hete delen van het apparaat komen.
- Gebruik geen koolzuurhoudend water.
- Doe nooit iets anders in het filter dan gemalen koffie. Het apparaat zou hierdoor zwaar beschadigd kunnen raken.
- Zet het apparaat niet in een ruimte met een omgevingstemperatuur die lager is dan 0°C, aangezien het in de ketel achtergebleven water dan kan bevriezen en schade kan veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Verwijder het water- en het melkreservoir niet wanneer het apparaat is ingeschakeld. Druk op de aan/uitknop (L) om het apparaat uit te zetten.

- Zet het apparaat nooit in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron.
- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan weersomstandigheden (regen, zon, enz.).

 Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

• **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A Controlelampje van de werking	H Druppelopvangbak
B Toets voor espressokoffie	I Hendel voor het melkpijpje
☐ één kopje ongeveer 45 ml	J Deksel van het melkreservoir
☐ twee kopjes ongeveer 80 ml	K Melkreservoir
C Cappuccinatoets	L Aan-uitknop
☞ één kopje ongeveer 100 ml	M Ruimte voor de accessoires
☞ twee kopjes ongeveer 190 ml	N Waterreservoir
D Melktoets	O Maatschepje/tamper
☐ één kopje ongeveer 200 ml	P Filter 1 kopje/pad
☐ twee kopjes ongeveer 300 ml	Q Filter 2 kopjes
E Melkpijpje	R Filterhouder
F Verhoger kopjesrooster	S Toets om het melkopschuimen te regelen
G Kopjesrooster	

Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van het apparaat zijn de volgende identificatiegegevens van het apparaat weergegeven:

- fabrikant en EG-merk
- model (Mod.)
- serienummer (SN)
- voedingsspanning (V) en frequentie (Hz)
- opgenomen elektrisch vermogen (W)
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld, bij eventuele verzoeken aan Erkende Servicecentra, het model en het serienummer.

GEBRUIKSAANWIJZING

Vóór het gebruik

Zet het apparaat op een vlak oppervlak. Verwijder de verpakkingsmaterialen uit de binnenkant en van de buitenkant van het apparaat. Verwijder alle stickers. Was de koffiefilters, de filterhouder, het water- en het melkreservoir, zoals beschreven in de paragraaf «Reiniging van het apparaat».

Verzekert u ervan dat het oranje verpakkingsmateriaal onder het waterreservoir is verwijderd. Vul het waterreservoir (N) voor de helft met vers water (Fig. 2). Zet het waterreservoir op zijn plaats. Zorg dat het MAX-niveau

NOOIT wordt overschreden.

Vul het melkreservoir (K) met water (Fig. 3) tot het MAX-niveau. Doe het deksel (J) op het melkreservoir. Zet het melkreservoir compleet met deksel op zijn plaats.

Vul het melkreservoir NOOIT met meer melk dan het MAX-niveau aangeeft.

Zet een bakje onder de bevestigingsflens van de filterhouder. Verzekert u ervan dat het melkpijpje (E) op het bakje gericht is. Schakel het apparaat in en wanneer het controlelampje vast brandt drukt u 2 keer op de cappuccino-toets. Wanneer de afgifte stopt, schakelt u het apparaat uit en haalt u het resterende water uit het reservoir.

Eerste inschakeling

Controleer of de netspanning in huis dezelfde is als die op het plaatje met technische gegevens van het apparaat.

Steek de stekker in een geaard stopcontact.

Druk op de aan-uitknop (L) om het apparaat aan te zetten. Het controlelampje (A) en de controlelampjes van de toetsen (B, C, D) beginnen te knipperen. Wacht tot alle controlelampjes vast branden.

Draai de toets om het melkopschuimen te regelen (S) op stand "Clean" (). Druk twee keer op de cappuccino-toets (C). Nu begint het water uit de plaats van de filterhouder (Fig. 4) te stromen en komt er tegelijkertijd water/stoom uit het melkpijpje. Herhaal de reiningshandelingen van het circuit in de ketel tot alle water in het reservoir op is. Om het naar buiten stromen van water te stoppen, drukt u op de cappuccino-toets.

Wacht tot het controlelampje van de werking vast blijft branden.

Het apparaat uitschakelen. Haal de stekker uit het stopcontact. Haal het overgebleven water uit het melkreservoir. Droog de binnenkant van het reservoir. Vul het melkreservoir met verse melk (Fig. 9). Doe het deksel op het melkreservoir. Zet het melkreservoir compleet met deksel op zijn plaats.

Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Kies het juiste kopje

Voordat u de gewenste drank bereidt, kiest u het kopje op grond van de volgende tabel:

Espressokoffie	Enkel Dubbel	ongeveer 45 ml ongeveer 80 ml
Cappuccino	Enkel Dubbel	ongeveer 100 ml ongeveer 190 ml
Latte macchiato (koffie verkeerd)	Enkel Dubbel	ongeveer 200 ml ongeveer 300 ml

ESPRESSOKOFFIE MAKEN

Kies het gewenste filter (P) voor 1 kopje en (Q) voor 2 kopjes, en doe het in de filterhouder (R) (Fig. 6). Doseer de koffie in het filter en druk hem zachtjes aan met de speciaal hiervoor bestemde tamper (O).

Klem de filterhouder op de hiervoor bestemde plaats met de handgreep links.

Draai de filterhouder goed aan door hem van links naar rechts te draaien. Verzekert u ervan dat u de filterhouder goed aan de flens heeft bevestigd (Fig. 5).



Let op!

Als er te veel gemalen koffie in het filter is gedaan, kan het zijn dat de filterhouder moeilijk kan worden gedraaid en/of de filterhouder lekt tijdens het koffiezetten.

Wanneer u een klein kopje gebruikt, trekt u de verhoger voor het kopjesrooster uit (F). Verzekert u ervan dat het kopje onder het tuitje staat waar de koffie uit de filterhouder komt (Fig. 8).

Druk één keer op de koffietoets (B) (Fig. 7) voor een kopje sterke koffie.

Druk twee keer op de koffietoets voor een kopje gewone koffie. De koffie-afgifte stopt automatisch.

Druk op de koffietoets om de afgifte op elk willekeurig moment te stoppen.

Tijdens de afgifte begint het controlelampje van de werking te knipperen. Na de afgifte gaat het controlelampje van de werking vast branden.

**Let op!**

Net als bij professionele koffiezetapparaten mag de filterhouder niet worden verwijderd tijdens de koffieafgifte. Verbrandingsgevaar!

**Let op!**

Om water- of koffiespetters te voorkomen, verwijdert u de filterhouder door hem langzaam van rechts naar links te draaien.

Om de koffieresten uit de filterhouder te verwijderen, haalt u de filtervergrendeling omhoog (Fig. 17). Houd de filterhouder ondersteboven en sla er herhaaldelijk op om de koffieresten eruit te laten vallen.

Wacht tot het controlelampje van de werking vast blijft branden voordat u nog een kop koffie maakt.

Koffie maken met pads

Om koffie met een pad te maken moet het hiervoor bestemde bijgeleverde filter voor 1 kopje/pad (Fig. 20) op de volgende manier worden gebruikt:

1 Plaats de pad (Fig. 21).

2 Duw de pad er met de vinger in. De pad moet goed in het midden in het filter zitten.

3 Het filterhouder kan nu in zijn houder worden gezet. Zet de filterhouder vast en verzeker u ervan dat hij goed aan de flens vastzit (Fig. 5).

4 Wanneer, na koffie te hebben gemaakt, de filterhouder wordt verwijderd, kan het zijn dat de pad vast blijft zitten aan de bovenkant van het apparaat. Om hem te verwijderen moet de filterhouder schuin worden gehouden, zoals in de afbeelding getoond, zodat de pad daarop valt (Fig. 22).

Voor altijd lekkere koffie koopt u pads met het compatibiliteitsmerk E.S.E.

Als de pad er niet goed in zit of de filterhouder niet goed is vastgedraaid, kan er wat water uit de filterhouder druppelen.

CAPPUCCINO MAKEN

Zet de kop voor de cappuccino op het kopjesrooster. Maak de koffie. Verzeker u ervan dat het melkpijpje zich in het kopje bevindt (Fig. 12). Het melkpijpje kan worden verlengd. Draai en verwijder het melkpijpje uit zijn plastic houder. Plaats het melkpijpje in de gewenste uitsparing. (Fig. 15)

Draai de toets om het melkopschuimen te regelen op de gewenste hoeveelheid schuim. Naar (◊) voor weinig schuim. Naar (♂) voor veel schuim. (Fig. 11)

Druk een keer op de cappuccinotoets voor een klein kopje cappuccino (Fig. 10).

Druk twee keer op de cappuccinotoets voor een grote kop cappuccino.

Na enkele seconden begint het apparaat cappuccino te maken. De afgifte stopt automatisch. Druk op de cappuccinotoets om de afgifte op elk willekeurig moment te stoppen.

Wacht tot het controlelampje van de werking vast blijft branden voordat u nog een kop cappuccino maakt.

LATTE MACCHIATO (KOFFIE VERKEERD) MAKEN

Zet de kop voor de latte macchiato op het kopjesrooster. Maak de koffie. Verzeker u ervan dat het melkpijpje zich in het kopje bevindt (Fig. 14). Het melkpijpje kan worden verlengd. Draai en verwijder het melkpijpje uit zijn plastic houder. Plaats het melkpijpje in de gewenste uitsparing.

Draai de toets om het melkopschuimen te regelen op de gewenste hoeveelheid schuim. Naar (◊) voor weinig schuim. Naar (♂) voor veel schuim.

Druk één keer op de melktoets (D) voor een klein kopje latte macchiato (koffie verkeerd).

Druk twee keer op de melktoets voor een grote kop latte macchiato.

Na enkele seconden begint het apparaat latte macchiato te maken. De afgifte stopt automatisch. Druk op de melktoets om de afgifte op elk willekeurig moment te stoppen.

Wacht tot het controlelampje van de werking vast blijft branden voordat u nog een kop latte macchiato maakt.

Zet een bakje op het kopjesrooster. Verzeker u ervan dat het melkpijpje op het bakje gericht is. Druk de melktoets minstens drie seconden in om het melkcircuit schoon te maken en van eventuele resten te ontdoen.

OPGESCHUIMDE MELK (ZONDER KOFFIE) MAKEN

Wanneer u alleen melk wilt opschuimen om aan de dranken toe te voegen, drukt u de Melktoets (Fig. 13) 3 seconden in. Het lampje bij de toets voor latte macchiato gaat branden. De machine is nu klaar om de opgeschuimde melk te maken. De afgifte stopt automatisch. Druk op de melktoets om de afgifte op elk willekeurig moment te stoppen. Na de bereiding van de dranken kan het melkreservoir uit het apparaat worden verwijderd en in de koelkast worden bewaard.

HANDIGE TIPS OM EEN LEKKERE KOP KOFFIE TE MAKEN

De gemalen koffie moet een beetje in de filterhouder worden aangedrukt. Hoe sterk de koffie is hangt af van de maalfijnheid van de koffie, van de hoeveelheid koffie in de filterhouder en van het aandrukken van de koffie. Na slechts enkele seconden loopt de koffie in de kopjes. Als er meer tijd nodig is voor de afgifte, dan betekent dit dat de koffie te fijn is gemalen of te stevig is aangedrukt.

REINIGING VAN HET APPARAAT



Let op!

Alle hieronder beschreven schoonmaakhandelingen moeten worden uitgevoerd bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact.



Let op!

Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er kalkaanslag in het apparaat ontstaat.

Was de onderdelen van het apparaat nooit in de vaatwasmachine. Houd het apparaat nooit onder stromend water.



Let op!

Iedere ingreep moet bij koud apparaat worden verricht.

De onderdelen reinigen

Verwijder en was het waterreservoir (Fig. 16), het melkreservoir, de filterhouder, de twee filters en het maatschepje in wat water met afwasmiddel af. Spoel alle onderdelen af en droog ze zorgvuldig af.

De filters schoonmaken

Controleer of de gaatjes niet verstopt zitten, en als dat wel het geval is, maak ze dan schoon met een borsteltje (Fig. 18). Laat kokend water door de filterhouder met filter zonder koffie lopen, om eventuele koffieresten of verontreinigingen op te lossen en te verwijderen.



Let op!

Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem.

De bevestigingsplaats van de filterhouder schoonmaken

Tijdens het gebruik kunt u controleren of er op de plaats van de filterhouder resten koffiedik zitten, die kunnen worden verwijderd met een tandenstoker, met een doekje (Fig. 19), of door het water te laten stromen zonder dat de filterhouder is aangebracht (Fig. 5).



Let op!

Laat de filterhouder niet op zijn plaats bevestigd zitten. De dichting op de bevestigingsplaats van de filterhouder kan anders slijten.

Het melkpijpje en het melkreservoir schoonmaken

Draai het melkpijpje van de hendel (I) en maak het met stromend water schoon.



Let op!

Voer deze handeling uit wanneer het chromen pijpje is afgekoeld, om te voorkomen dat u zich brandt.

Het melkpijpje kan met een niet-schurend doekje worden schoongemaakt. Breng het melkpijpje vervolgens weer op zijn plaats aan en draai het helemaal aan. Indien nodig maakt u het gaatje waar de melk uitkomt met een naald schoon.

Nadat de melk klaar is, kan het afgiftecircuit van eventuele melkresten worden ontdaan. Verwijder het melkreservoir en het deksel ervan. Was beide met warm water en droog ze zorgvuldig af. Vul het melkreservoir met water (ongeveer 100 ml) en plaats het melkreservoir en het deksel weer in het apparaat terug. Zet een bakje op het kopjesrooster. Verzekert u ervan dat het melkpijpje op het bakje gericht is. Draai de toets om het melkopschuimen te regelen op stand "Clean" () en druk drie keer op de melktoets. Indien nodig herhaalt u de handeling. Het apparaat uitschakelen. Haal de stekker uit het stopcontact. Verwijder het melkreservoir uit het apparaat. Haal het deksel van het melkreservoir.

Maak het deksel van het melkreservoir met wat water en afwasmiddel schoon. Spoel alle onderdelen af en droog ze zorgvuldig af.



Let op!

Maak het deksel van het melkreservoir niet onder stromend water schoon.

De verhoger, het rooster en de druppelopvangbak schoonmaken

Denk eraan dat u de verhoger en de druppelopvangbak (H) regelmatig met een doekje schoonmaakt. Verwijder het rooster (G) en was hem onder de kraan.

De behuizing van het apparaat schoonmaken



Let op!

Maak de vaste onderdelen van het apparaat met een niet schurend, vochtig doekje schoon om de behuizing niet te beschadigen.

ONTKALKEN

Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er kalkaanslag in het apparaat ontstaat.

Als het apparaat ondanks deze maatregelen na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en kalkrijk water wordt gebruikt, moet het apparaat worden ontkalkt om de gebreken te verhelpen. Gebruik hiervoor uitsluitend een ontkalker voor koffiezetapparaten. Ariete wijst elke vorm van verantwoordelijkheid af voor schade aan de onderdelen in het apparaat veroorzaakt door het gebruik van verkeerde producten met chemische additieven. Als ontkalking noodzakelijk is, volg dan de aanwijzingen op de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct.

BUITENWERKINGSTELLING

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, koppelt u het van het elektriciteitsnet. Maak de druppelopvangbak leeg en maak hem schoon (zie de paragraaf "Reiniging van het apparaat"). Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN



Als het apparaat het niet goed doet, zet u het onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Problemen	Oorzaken	Oplossingen
Er komt geen melk uit het apparaat.	Er is weinig melk en de pomp zuigt niet aan.	Het apparaat uitschakelen. Controleer of er voldoende melk in het melkreservoir zit. Vul het anders bij.
	De uitgangsopening van het melkpipje is verstopt.	Verwijder met een naald eventuele melkresten die zich in de opening van het melkpipje hebben opgehoopt.
Er lekt koffie uit de randen van de filterhouder.	Waarschijnlijk zit er te veel gemalen koffie in de filterhouder waardoor deze niet goed vast kan worden gedraaid.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak het leertje met een tandenstoker of een sponsje schoon (Fig. 19). Herhaal de handeling met de juiste hoeveelheid koffie in het filter.
	Er zijn koffieresten achtergebleven op de dichting van de houder waarin de filterhouder wordt vastgedraaid.	Maak de dichting met een tandenstoker of met een doekje schoon (Fig. 19).
	De gaatjes van het filter voor de gemalen koffie zijn verstopt.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak de verstopte gaatjes schoon met een borsteltje of een naald. Maak het filter schoon met behulp van vaatwastabletten.
Er komt geen koffie uit het apparaat, of de koffie loopt te langzaam door.	De gaatjes van de geperforeerde schijf in de houder, waarin de filterhouder wordt vastgedraaid, zijn verstopt.	Zet het apparaat aan zonder filterhouder en laat het water wegstromen. Als het water nog steeds niet gelijkmatig uit alle openingen stroomt, moet de machine worden ontkalkt.
	De gaatjes van het filter voor de gemalen koffie zijn verstopt.	Draai de filterhouder langzaam los, aangezien de eventuele restdruk spetters kan veroorzaken, en verwijder hem. Maak de verstopte gaatjes schoon met een borsteltje of een naald. Maak het filter schoon met behulp van vaatwastabletten.
	Te fijne koffiemaling.	Probeer een grovere koffiemaling te gebruiken.
	Koffiemaling te hard aangedrukt.	Druk de koffie in het filter minder hard aan.
De koffie is te waterig en koud.	De koffie is te grof gemalen.	Voor sterkere en warmere koffie moet een fijnere maling worden gebruikt.
De melk wordt niet opgeschuimd of komt niet uit het melkpipje.	Er is geen stoom.	Het apparaat uitschakelen. Controleer of er voldoende water in het reservoir zit. Vul het anders bij.
	De melk is niet koud genoeg.	Koel de melk voordat u probeert cappuccino te maken.
	Het melkpipje is verstopt	Maak het melkpipje en het melkreservoir schoon.

MED HENSYN TIL DENNE BRUKSANVISNINGEN

Selv om apparatene er fremstillet i samsvar med gjeldende europeiske standarder, og alle potensielt farlige deler er beskyttet, må disse varslene leses nøye og apparatet må kun brukes til tiltenkt formål for å unngå feil og skader. Ha bruksanvisningen for hånd for fremtidig bruk. Hvis apparatet overdras, må bruksanvisningen følge med. Informasjonen i denne veiledningen er merket av følgende symboler som angir:



Farlig for barn



Strømfare



Fare for skader som skyldes andre årsaker



Advarsel – Fare for forbrenninger



Forsiktig – Fare for materielle skader

TILTENKT BRUK

Apparatet kan brukes for tilberedning av kaffe, cappuccino og melk. Apparatet er kun fremstillet til bruk i private husholdninger, og er dermed uegnet til kommersielle formål eller industriformål. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes feil bruk og annen bruk av apparatet enn den som er oppgitt av produsenten. Feil bruk fører til bortfall av enhver form for garanti.

RESTERENDE RISIKOER

Konstruksjonsegenskapene til apparatet som beskrives i dette dokumentet, beskytter ikke brukeren mot kontakt med apparatets varme deler.



Advarsel!

Fare for forbrenning. Ikke ta på apparatets og filterholderens utvendige metalldele mens det er i funksjon, fordi det kan føre til forbrenninger.



Bruk kun beholdere fremstillet i matkontaktmaterialer.

SIKKERHETSFORHOLDSREGLER

LES BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR BRUK.

- Dette apparatet er ment til hjemmebruk og i lignende anvendelser som f.eks:
 - på kjøkkenet på butikker, kontorer og arbeidssteder;
 - på gårder;
 - på hoteller, moteller og leilighetshoteller til bruk for hver kunde;
 - på bed & breakfast.
- Produsenten er ikke ansvarlig for feil bruk eller annen bruk enn den som er oppgitt i denne bruksanvisningen.
- Ta vare på originalemballasjen, fordi gratis service dekker ikke feil som skyldes at apparatet har blitt sendt til et godkjent servicesenter i uegnet emballasje.
- Apparatet er i samsvar med Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1935/2004 av 27. oktober 2004 om materialer og gjenstander beregnet på å komme i kontakt med næringsmidler.



Farlig for barn

- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, senso-

riske eller psykiske evner, av uerfarne personer eller personer uten kjennskap til apparatet på betingelse av at de er under oppsyn eller får opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken.

- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Emballasjedelene må holdes utenfor barns rekkevidde da de er farlige.
- Når apparatet ikke skal brukes lenger, må strømledningen kuttes, slik at apparatet gjøres ubrukelig. Det anbefales i tillegg å ufarliggjøre de deler av apparatet som kan være farlige, spesielt hvis barn skulle bruke apparatet som leketøy.



Strømfare

- Hold alltid apparatet og strømledningen utenfor rekkevidden til barn under 8 år.
- Ikke la ledningen henge løst slik at et barn kan gripe fatt i den.
- Kontroller at nettspenningen svarer til spenningen på merkeplaten, plassert under apparatet, før apparatet kobles til strømmettet.
- Bruk av skjøteledninger som ikke er godkjente av apparatets produsent kan føre til skader og ulykker.
- Før tanken fylles må apparatet slås av og kobles fra strømmen.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av produsenten, teknisk servicesenter eller en kvalifisert tekniker for å forebygge risikoen.
- Aldri la de strømførte delene komme i kontakt med vann. Det kan oppstå en kortslutning!
- Apparatet må ikke startes med eksterne timere eller fjernstyrte systemer.
- Trekk støpslet ut av stikkkontakten før rengjøring eller vedlikehold.
- Ikke senk apparatet ned i vann eller annen væske.



Fare for skader som skyldes andre årsaker

- Velg et sted som er godt belyst, rent og med stikkkontakten lett tilgjengelig.
- ALDRI fyll tanken over MAX-nivået.
- Ikke forlat apparatet uten tilsyn mens det er koblet til strømmen.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt i bakken, hvis det har synlige skader eller hvis det lekker vann. Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpslet er skadet, eller hvis apparatet er defekt. Alle reparasjoner, inkludert utskifting av strømledningen, må utelukkende utføres av Arietes autoriserte servicesenter eller autoriserte teknikere for å unngå enhver fare.



Advarsel – Fare for forbrenninger

- Bruk spaken for å justere melketuten: Fare for forbrenning!
- Ikke ta på apparatets og filterholderens utvendige metaldeler mens det er i funksjon, fordi det kan føre til forbrenninger. Ta kun på filterholderens håndtak og knappene.
- Hvis det ikke kommer vann ut av filterholderen, kan det skyldes en tilstopping av

filteret. Ta i dette tilfellet filterholderen forsiktig ut, fordi et eventuelt resttrykk kan føre til spruting. Fortsett med rengjøringen som angitt i det bestemte avsnittet.

- Aldri ta ut vanntanken eller filterholderen mens apparatet er i funksjon. Forsikre deg om at lyset i de tre knappene er tent, og slå av apparatet før filterholderen tas ut eller vanntanken eller melkebeholderen fylles.



Forsiktig – Fare for materielle skader

- Apparatet må brukes og plasseres på en stabil overflate.
- Ikke bruk apparatet uten vann, fordi pumpen vil da brenne fast.
- Aldri fyll tanken med varmt eller kokende vann.
- Ikke plasser apparatet på veldig varme overflater eller i nærheten av åpne flammer for å unngå at rammen kan skades.
- Ledningen må ikke berøre apparatets varme deler.
- Ikke bruk vann med tilsatt kullsyre.
- Aldri fyll filteret med annet enn kaffepulver. Det kan forårsake alvorlige skader på apparatet.
- Ikke la apparatet stå i en romtemperatur under 0 °C fordi vannrester i kokeren kan fryse og forårsake skader.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke ta ut vanntanken og melkebeholderen mens apparatet er slått på. Trykk på på-bryteren (L) for å slå av apparatet.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av eller over varme elektriske komfyrer eller gasskomfyrer, eller ved siden av en mikrobølgeovn.
- Ikke utsett apparatet for vind og vær (regn, sol, osv.).



Les vedlagt ark for riktig avhending i samsvar med direktiv 2012/19/EU.

• TA ALLTID VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN.

BESKRIVELSE AV APPARATET

A Kontrollampe	H Dryppskål
B Knapp for espressokaffe	I Spak til melketut
☐ enkel på ca. 45 ml	J Lokk på melkebeholderen
☐ dobbel på ca. 80 ml	K Melkebeholder
C Knapp for cappuccino	L På-bryter
☐ enkel på ca. 100 ml	M Tilbehørsrom
☐ dobbel på ca. 190 ml	N Vanntank
D Knapp for melk	O Målebeger/presse for kaffe
☐ enkel på ca. 200 ml	P Filter for 1 kopp/pods
☐ dobbel på ca. 300 ml	Q Filter for 2 kopper
E Melketut	R Filterholder
F Koppbrett	S Håndtak for regulering av melkeskum
G Koppriist	

Merkedata

På skiltet under apparatets støttebase finnes apparatets merkedata:

- produsent og CE-merking
- modell (Mod)
- serienummer (SN)
- matespenning (V) og frekvens (Hz)
- strømforbruk (W)
- gratisnummer

Oppgi modell og serienummer ved henvendelse til et autorisert servicesenter.

BRUK

Før du bruker apparatet

Plasser apparatet på en jevn overflate. Fjern emballasjedelene på inn- og utsiden av apparatet. Ta av alle klistremerker. Vask kaffefiltrene, filterholderen, vanntanken og melkebeholderen som beskrevet i avsnittet "Rengjøring av apparatet".

Pass på å ha fjernet alt det oransje emballasjematerialet under vanntanken. Fyll vanntanken (N) halvveis med ferskt vann (fig. 2). Sett vanntanken inn på plass. ALDRI fyll tanken over MAX-nivået.

Fyll melkeholderen (K) (fig. 3) med vann opp til MAX-nivået. Sett lokket (J) på melkebeholderen. Sett melkebeholderen med lokk på plass.

ALDRI fyll melkebeholderen over MAX-nivået.

Sett en beholder under filterholderens festeflens. Pass på at melketuten (E) peker oppi beholderen. Slå på apparatet og trykk to ganger på knappen for cappuccino når kontrollampen er tent. Når tilberedningen stopper, slå av apparatet og tøm beholderen for vannet som er igjen.

Første start

Kontroller at husets spenning er den samme som er oppgitt på apparatets typeskilt.

Sett støpselet inn i stikkkontakten.

Trykk på på-bryteren (L) for å slå på apparatet. Kontrollampen (A) og lysene i knappene (B, C, D) begynner å blinke. Vent til alle lysene er tent.

Drei håndtaket for regulering av melkeskum (S) til posisjon "Clean" (☼). Trykk på knappen for cappuccino (C) to ganger. Vannet begynner å renne ut av filterholderens sete (fig. 4) samtidig som det kommer vann/damp ut av melketuten. Gjenta rengjøringen av kokerens interne krets helt til det ikke er mer vann igjen i tanken. Trykk på knappen for cappuccino for å avbryte vannstrømmen.

Vent til kontrollampen er tent.

Slå av apparatet. Trekk støpselet ut av stikkkontakten. Tøm melkebeholderen for vannet som er igjen. Tørk beholderen innvendig. Fyll melkebeholderen med fersk melk (fig. 9). Sett lokket på melkebeholderen. Sett melkebeholderen med lokk på plass.

Apparatet er klart til bruk.

Velg riktig kopp.

Velg kopp ut fra tabellen nedenfor for å tilberede ønsket drikk:

Espressokaffe	Enkel Dobbel	ca. 45 ml ca. 80 ml
Cappuccino	Enkel Dobbel	ca. 100 ml ca. 190 ml
Latte macchiato	Enkel Dobbel	ca. 200 ml ca. 300 ml

TILBEREDE ESPRESSOKAFFE

Velg ønsket filter (P) for 1 kopp, og (Q) for 2 kopper, og sett det inn i filterholderen (R) (fig. 6). Fyll filteret med kaffe og trykk forsiktig med pressen (O).

Fest filterholderen på plass ved å dreie håndtaket til venstre.

Drei filterholderen fra venstre mot høyre og stram den skikkelig. Pass på at filterholderen er festet godt til flensen (fig. 5).



Advarsel!

Hvis filteret har blitt fylt med for mye kaffepulver, kan det være vanskelig å skru fast filterholderen og/eller det kan renne vann ut av filterholderen under tilberedningen.

Trekk ut koppbrettet (F) hvis du bruker en liten kaffekopp. Pass på at koppen står under filterholderens tut for kaffeuttak (fig. 8).

Trykk på knappen for kaffe (B) (fig. 7) en gang for en sterk kaffe.

Trykk på knappen for kaffe to ganger for en litt svakere kaffe. Tilberedningen av kaffen stopper automatisk.

Trykk på knappen for kaffe for når som helst å avbryte tilberedningen.

Under tilberedningen blinker kontrollampen. På slutten av tilberedningen tennes kontrollampen.



Advarsel!

På samme måte som for profesjonelle kaffemaskiner skal ikke filterholderen tas ut under tilberedningen. Fare for forbrenning!



Advarsel!

Drei filterholderen fra høyre til venstre og ta den forsiktig ut for å unngå spruting av vann eller kaffe.

Hev filterets sperre (fig. 17) for å fjerne kafferestene fra filterholderen. Snu filterholderen opp ned og dunk den flere ganger for å få ut alle kafferestene.

Vent til kontrollampen er tent før du tilbereder en ny kaffe.

Hvordan tilberede kaffe med pods

Tilbered kaffe med pods ved å bruke filteret for 1 kopp/pods (Fig. 20) som følger med, på følgende måte:

1 Legg podsen i filterholderen (Fig. 21).

2 Skyv podsen innover med fingrene. Podsen må legges nøye midt i filterholderen.

3 Sett filterholderen inn på plass. Stram filterholderen og pass på at den er godt festet til flensen (Fig. 5).

4 Når du tar ut filterholderen etter å ha tilberedt kaffen, kan podsen sitte fast i den øverste delen av maskinen.

Vipp filterholderen (Fig. 22) slik at podsen faller ned i filterholderen og kan tas ut.

For alltid å tilberede en utmerket kaffe må du kjøpe pods med merket E.S.E.

Hvis podsen ikke er satt skikkelig inn, eller filterholderen ikke er skikkelig strammet, kan det dryppe litt vann fra filterholderen.

TILBEREDE CAPPUCCINO

Sett koppen for cappuccino på koppristen. Tilbered kaffen. Pass på at melketuten peker oppi koppen (Fig. 12). Melketuten kan forlenges. Drei og trekk melketuten ut av plaststøtten. Plasser melketuten i ønsket spor (Fig. 15).

Drei håndtaket for regulering av melkeskum til ønsket skummengde. Mot ($\triangle$) for lite skum. Mot ($\triangle\triangle$) for mye skum (Fig. 11).

Trykk på knappen for cappuccino en gang for en liten kopp med cappuccino (Fig. 10).

Trykk på knappen for cappuccino to ganger en stor kopp med cappuccino.

Etter få sekunder starter tilberedningen av cappuccinoen. Tilberedningen stopper automatisk. Trykk på knappen for cappuccino for å stoppe den når som helst.

Vent til kontrollampen er tent før du tilbereder en ny cappuccino.

TILBEREDE "LATTE MACCHIATO" (MELK MED LITT KAFFE)

Sett koppen for latte macchinato på koppristen. Tilbered kaffen. Pass på at melketuten peker oppi koppen (fig. 14). Melketuten kan forlenges. Drei og trekk melketuten ut av plaststøtten. Plasser melketuten i ønsket spor. Drei håndtaket for regulering av melkeskum til ønsket skummengde. Mot ($\triangle$) for lite skum. Mot ($\triangle\triangle$) for mye skum.

Trykk på knappen for melk (D) en gang for en liten kopp med latte macchiato.

Trykk på knappen for melk to ganger for en stor kopp med latte macchiato.

Etter få sekunder starter tilberedningen av melken. Tilberedningen stopper automatisk. Trykk på knappen for melk for å stoppe den når som helst.

Vent til kontrollampen er tent før du tilbereder en ny kopp med melk.

Sett en beholder på koppristen. Pass på at melketuten peker oppi beholderen. Trykk på knappen for melk i minst 3 sekunder for å rengjøre kretsen for tilberedning av melk for eventuelle rester.

FOR Å LAGE PISKET MELK (UTEN KAFFE)

Hvis du kun vil tilberede melkeskum som skal tilsettes drikker, trykk på Knapp for melk (Fig. 13) i 3 sekunder. Lyset i knappen for melk tennes. Apparatet er klart til å piske melk. Tilberedningen stopper automatisk. Trykk på knappen for melk for å stoppe den når som helst. Når drikkene er ferdig tilberedt, kan melkebeholderen trekkes ut av apparatet og oppbevares i kjøleskapet.

NYTTIG RÅD FOR TILBEREDNING AV GOD KAFFE

Malt kaffe må trykkes forsiktig i filterholderen. En mer eller mindre sterk kaffe avhenger av kaffemalingen, kaffemengden som filterholderen fylles med og pressingen. Kaffen renner ut i koppene på få sekunder. Ved lenger tilberedningstid betyr det at kaffeblandingen er for finmalt eller at pulveret i filterholderen har blitt presset for mye.

RENGJØRING AV APPARATET



Advarsel!

Rengjøringen beskrevet nedenfor må utføres når apparatet er slått av og støpslet er trukket ut av stikkontakten.



Advarsel!

Et skikkelig vedlikehold og en jevnlig rengjøring holder apparatet i god stand over lang tid og begrenser betydelig risikoen for kalkdannelse.

Aldri vask delene i oppvaskmaskin. Ikke bruk direkte vannsprut.



Advarsel!

Alle inngrep må utføres når apparatet er kaldt.

Rengjøring av delene

Ta ut og vask varntanken (fig. 16), melkebeholderen, filterholderen, de to filtrene og målebegeret med vann og oppvaskmiddel. Skyll alle delene skikkelig.

Rengjøring av filtrene

Kontroller at hullene på undersiden ikke er tilstoppet, og rens dem eventuelt med en liten børste (fig. 18). Bruk filterholderen uten kaffe og tilbered kun varmt vann slik at eventuelle kafferester eller skitt løses opp eller fjernes.



Advarsel!

Ta filterholderen forsiktig ut, fordi et eventuelt resttrykk kan føre til spruting.

Rengjøring av filterholderens feste

Ved bruk kan det legges seg rester av kaffegrut i filterholderens feste. De kan fjernes med en tannpirker, en svamp (fig. 19), eller ved å ta ut filterholderen og skylle med vann (fig. 5).



Advarsel!

Ikke la filterholderen forbli festet på plass. Pakningen i filterholderens feste kan forringes.

Rengjøring av melketuten og melkebeholderen

Løsne melketuten fra spaken (I) og vask den under rennende vann.



Advarsel!

Dette må gjøres når det forkrommede røret er kaldt for å unngå forbrenninger.

Melketuten kan rengjøres med en klut som ikke riper. Gjenmonter melketuten og sett den helt inn på plass. Hvis nødvendig, bruk en knappenål og rens hullet for melkeuttak.

Etter tilberedningen av melk kan tilberedningskretsen rengjøres for eventuelle melkerester. Ta ut melkebeholderen og ta av lokket. Vask begge med varmt vann, og tørk skikkelig. Fyll melkebeholderen med vann (ca. 100 ml) og sett den inn på plass igjen, og sett lokket på apparatet. Sett en beholder på koppristen. Pass på at melketuten peker oppi beholderen. Drei håndtaket for regulering av melkeskum til posisjon "Clean" (☼) og trykk på knappen for melk tre ganger. Gjenta oppgaven om nødvendig.

Slå av apparatet. Trekk støpslet ut av stikkontakten. Ta melkebeholderen ut av apparatet. Ta av lokket på melkebeholderen.

Vask melkebeholderen med vann og oppvaskmiddel. Skyll og tørk alle delene skikkelig.



Advarsel!

Ikke vask melkebeholderens lokk under rennende vann.

Rengjøring av brettet, risten og dryppskålen.

Husk å av og til rengjøre brettet og dryppskålen (H) med en svamp.

Ta ut risten (G) og vask den under rennende vann.

Rengjøring av apparatets hoveddel



Advarsel!

Rengjør apparatets faste deler med en fuktig klut som ikke riper for ikke å skade rammen.

KALKFJERNING

Et skikkelig vedlikehold og en jevnlig rengjøring holder apparatet i god stand over lang tid og begrenser betydelig risikoen for kalkdannelse.

Hvis apparatet allikevel ikke fungerer etter en stund, fordi det ofte har blitt brukt hardt og veldig kalkholdig vann, kan det utføres en kalkfjerningssyklus av apparatet for å fjerne driftsfeilen. Bruk kun et kalkfjerningsmiddel for kaffemaskiner til dette formålet. Ariete påtar seg ikke noe ansvar for skader på apparatets interne deler som skyldes bruk av produkter som ikke er egnet på grunn av at de inneholder kjemiske tilsetninger. Ved behov for en kalkfjerningssyklus må du følge anvisningene på kalkfjerningsproduktets instruksjonsark.

SETTE UT AV DRIFT

Hvis apparatet er satt ut av drift, må det kobles fra strømmen. Tøm og rengjør dryppskålen (se avsnittet "Rengjøring av apparatet"). Ved kassering må apparatets ulike konstruksjonsmaterialer kildesorteres og kastes i henhold til landets gjeldende regelverk.

LØSNING PÅ NOEN PROBLEMER



Ved funksjonsfeil må apparatet slås av umiddelbart og støpslet må trekkes ut av stikkontakten.

Problemer	Årsaker	Løsninger
Apparatet tilbereder ikke melk.	Det er lite melk og pumpen suger ikke inn.	Slå av apparatet. Kontroller at melkenivået i melkebeholderen er riktig. Fyll eventuelt på.
	Melketutens uttakshull er tilstoppet.	Bruk en knappenål og fjern eventuelle avsetninger i hullet på melketuten.
Det renner kaffe ut fra kantene på filterholderen.	Sannsynligvis har filterholderen blitt fylt med for mye malt kaffe slik at filterholderen ikke har blitt strammet skikkelig.	Ta filterholderen forsiktig ut, fordi et eventuelt resttrykk kan føre til spruting. Rengjør festet med en svamp (fig. 19). Gjenta oppgaven og fyll filteret med riktig kaffemengde.
	På pakningen i filterholderens feste finnes det rester av malt kaffe.	Rengjør pakningen med en tannpirker eller en liten svamp (fig. 19).
	Hullene i filterne for malt kaffe er tilstoppet.	Ta filterholderen forsiktig ut, fordi et eventuelt resttrykk kan føre til spruting. Rens hullene i filteret som er tilstoppet med en liten børste eller en knappenål. Vask filteret med tabletter for oppvaskmaskin.
Kaffen tilberedes ikke eller den tilberedes for sent.	Hullene i skiven i filterholderens feste er tilstoppet.	Slå på apparatet uten filterholderen og la vannet renne. Hvis det ikke renner ut vann jevnt fra alle hullene, må det utføres en kalkfjerningssyklus.
	Hullene i filterne for malt kaffe er tilstoppet.	Ta filterholderen forsiktig ut, fordi et eventuelt resttrykk kan føre til spruting. Rens hullene i filteret som er tilstoppet med en liten børste eller en knappenål. Vask filteret med tabletter for oppvaskmaskin.
	Kaffeblendingen er for finmalt.	Prøv å bruke en mer grovmalt kaffeblending.
	Kaffeblendingen er presset sammen for mye.	Ikke press kaffen for mye ned i filteret.
Kaffen er for mye utblandet og kald.	Kaffeblendingen er for grovmalt.	For en sterkere og varmere kaffe må det brukes en mer finmalt blanding.
Melken skummer ikke eller kommer ikke ut av tuten.	Mangel på damp.	Slå av apparatet. Kontroller at vannnivået i tanken er riktig. Fyll eventuelt på.
	Melken er ikke kald nok.	Kjøl ned melken før du prøver å lage cappuccinoen.
	Melketuten er tilstoppet.	Rengjør melketuten og melkebeholderen.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Μολονότι οι συσκευές κατασκευάστηκαν σύμφωνα με τις προδιαγραφές των κείμενων ευρωπαϊκών διατάξεων και κατά συνέπεια είναι προστατευμένες σε όλα τα δυνητικά επικίνδυνα εξαρτήματα, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις του παρόντος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μονάχα για το σκοπό που προορίζεται, ώστε να αποφύγετε ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε πρόχειρο το εγχειρίδιο αυτό, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Αν πρόκειται να δώσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, θυμηθείτε να του παραδώσετε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο.

Οι πληροφορίες του παρόντος φέρουν τα παρακάτω σύμβολα που σημαίνουν:



Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες



Προειδοποίηση για εγκαύματα



Προσοχή – υλικές ζημιές

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να φτιάξετε καφέ, καπουτσίνο και γάλα. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστικό όικο, που συνεπώς απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, που οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση έχει σαν συνέπεια την ακύρωση οποιασδήποτε μορφής εγγύησης.

ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Τα κατασκευαστικά χαρακτηριστικά της συσκευής που αναφέρονται στο παρόν έντυπο, δεν δίνουν τη δυνατότητα προστασίας του χρήστη από την επαφή με τα ζεστά τμήματα της συσκευής.



Προσοχή!

Κίνδυνος εγκαυμάτων. Όταν λειτουργεί η μηχανή, μην αγγίζετε τα εξωτερικά μεταλλικά τμήματά της και την υποδοχή φίλτρου, γιατί μπορεί να πάθετε έγκαυμα.



Να χρησιμοποιείτε μονάχα δοχεία που είναι κατασκευασμένα από υλικά κατάλληλα για “τρόφιμα”.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση ε οικιακές εφαρμογές και παρόμοιες όπως:
 - σε μικρές κουζίνες για το προσωπικό, στα καταστήματα, τα γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους;
 - στα αγροκτήματα;
 - για χρήση από τους πελάτες σε ξενοδοχεία, πανσιόν και άλλους χώρους διαμονής;
 - Στα τουριστικά καταλύματα τύπου διανυκτέρευση με πρωινό (bed and breakfast).
- Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη χρήση της συσκευής, ή για κάποια άλλη χρήση που δεν αναφέρεται στο παρόν.
- Συνιστούμε να φυλάσσετε τα υλικά συσκευασίας του εργοστασίου, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθη-

καν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης (Σέρβις).

- Η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία (ΕΚ) Υπ.αρ. 1935/2004 της 27/10/2004 περί υλικών σε επαφή με τα τρόφιμα.



Κίνδυνος για τα μικρά παιδιά

- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά κάτω από 8 ετών και άτομα με ειδικές ανάγκες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα, εκτός και αν επιτηρούνται από έναν υπεύθυνο, που έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που παρουσιάζονται κατά την χρήση της συσκευής.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη, δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Μην επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα υλικά συσκευασίας δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στη διάθεση μικρών παιδιών, δεδομένου ότι αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Αν αποφασίσετε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που μπορεί να παίζουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην επιτρέπεται σε παιδιά μικρότερα από 8 χρονών να πλησιάζουν τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε μια θέση που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Προτού βάλετε το φισ του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση ηλεκτρικών μπαλαντέζων μη εξουσιοδοτημένων από το εργοστάσιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές ή ατυχήματα.
- Να σβήνετε πάντα τη συσκευή και να βγάξετε το φισ από την πρίζα, πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.
- Αν παρουσιάζει ζημιά το καλώδιο της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) ή σε κάθε περίπτωση από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο, ώστε να αποκλεισθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: γιατί μπορεί να γίνει βραχυκύκλωμα!
- Ο χειρισμός της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με τηλεχειριστήριο.
- Να βγάξετε το φισ από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.



Κίνδυνος ζημιάς από διάφορες άλλες αιτίες

- Επιλέξτε ένα χώρο με επαρκή φωτισμό και αερισμό και με μια πρίζα εύκολα προσπελάσιμη.
- Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).
- Μην αφήνετε τη συσκευή στην πρίζα, όταν απομακρύνεστε από το χώρο που βρίσκεται.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έπεσε κάτω, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή να παρουσιάζει διαρροή νερού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν παρουσιάζει κάποια ανωμαλία, ή υπάρχει ζημιά ή φθορά στο ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις του. Όλες οι επισκευές και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης (Σέρβις) ή από τεχνικούς της Ariete, ώστε να αποφεύγεται οποιοσδήποτε κίνδυνος.



Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Ενεργήστε στο μοχλό για να ρυθμίσετε την κάνουλα του γάλακτος: κίνδυνος εγκαυμάτων
- Όταν λειτουργεί η μηχανή, μην αγγίζετε τα εξωτερικά μεταλλικά τμήματά της και την υποδοχή φίλτρου, γιατί μπορεί να πάθετε έγκαυμα. Να αγγίζετε μόνο τη χειρολαβή της υποδοχής φίλτρου και τα πλήκτρα.
- Αν δεν εκρέει νερό από την υποδοχή του φίλτρου, μπορεί να έχει φράξει το φίλτρο. Στην περίπτωση αυτή αφαιρέστε προσεκτικά την υποδοχή φίλτρου γιατί η τυχόν υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα ή εκτόξευση. Στη συνέχεια καθαρίστε την, σύμφωνα με τις οδηγίες της σχετικής παραγράφου.
- Να μην αφαιρείτε ποτέ το δοχείο νερού ή την υποδοχή φίλτρου, όταν λειτουργεί η συσκευή. Βεβαιωθείτε πως είναι αναμμένα τα ενδεικτικά λαμπάκια των τριών πλήκτρων και σβήστε τη συσκευή προτού αφαιρέσετε την υποδοχή φίλτρου ή γεμίσετε το δοχείο νερού ή το δοχείο γάλακτος.



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Πρέπει να χρησιμοποιείτε και να ακουμπάτε τη συσκευή σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό, γιατί θα καεί η αντλία.
- Μη γεμίζετε ποτέ το δοχείο με ζεστό ή καυτό νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες ώστε να αποφύγετε ζημιές στο σκελετό της.
- Το καλώδιο δεν πρέπει να ακουμπάει τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε αεριούχο νερό (που περιέχει διοξείδιο του άνθρακα).
- Μην βάζετε στο φίλτρο καμία άλλη ουσία, εκτός από καφέ σε σκόνη. Μπορεί να γίνει σοβαρή ζημιά στην συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από 0°C, δεδομένου ότι μπορεί να παγώσει το νερό στο λέβητα και να επακολουθήσει ζημιά.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Να μην αφαιρείτε ποτέ το δοχείο νερού και το δοχείο του γάλακτος όταν είναι αναμμένη η συσκευή. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας (L) για να σβήσετε την συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή πάνω σε ζεστά μάτια κουζίνας ή κοντά σε ένα φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο, κλπ.).
- ✗ Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

• ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A Ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας	H Λεκανάκι συλλογής σταγόνων
B Πλήκτρο για καφέ εσπρέσο	I Μοχλός της κάνουλας του γάλακτος
□ μονό 45 ml περίπου	J Καπάκι του δοχείου του γάλακτος
□ διπλό 80 ml περίπου	K Δοχείο του γάλακτος
C Πλήκτρο για καπουτσίνο	L Διακόπτης λειτουργίας
☕ μονό 100 ml περίπου	M Διαμέρισμα εξαρτημάτων
☕ διπλό 190 ml περίπου	N Δοχείο νερού
D Πλήκτρο γάλακτος	O Μεζούρα/πιεστηράκι καφέ
☕ μονό 200 ml περίπου	P Φίλτρο για 1 φλιτζάνι/ταμπλέτα
☕ διπλό 300 ml περίπου	Q Φίλτρο για 2 φλιτζάνια
E Κάνουλα του γάλακτος	R Υποδοχή φίλτρου
F Βάση τοποθέτησης φλιτζανιών	S Κουμπί ρύθμισης του αφρόγαλου
G Σχάρα για τα φλιτζάνια	

Στοιχεία αναγνώρισης

Στην πινακίδα που βρίσκεται κάτω από τη βάση έδρασης της συσκευής, αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία αναγνώρισης:

- κατασκευαστικός οίκος και σήμανση CE (EOK)
- μοντέλο (Mod.)
- αρ. σειράς (SN)
- ηλεκτρική τάση τροφοδότησης (V) και συχνότητας (Hz)
- καταναλισκόμενη ηλεκτρική ισχύς (W)
- πράσινο τηλέφωνο (δωρεάν κλήση) τεχνικής υποστήριξης

Όταν απευθυνέστε στα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Υποστήριξης (Σέρβις), να αναφέρετε το μοντέλο και τον αριθμό σειράς της μηχανής.

Πριν από τη χρήση

Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής. Αφαιρέστε όλες τις ταινίες συσκευασίας. Πλύντε τα φίλτρα του καφέ, την υποδοχή φίλτρου, το δοχείο του νερού και το δοχείο του γάλακτος, όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Καθαρισμός της συσκευής».

Βεβαιωθείτε πως έχετε αφαιρέσει το πορτοκαλί υλικό συσκευασίας κάτω από το δοχείο νερού. Γεμίστε μέχρι τη μέση το δοχείο νερού (N), με καθαρό νερό της βρύσης (Εικ. 2). Τοποθετήστε το δοχείο νερού στην έδρα του. Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

Γεμίστε με νερό το δοχείο του γάλακτος (K) (Εικ. K) μέχρι τη μέγιστη στάθμη (MAX). Τοποθετήστε το καπάκι (J) στο δοχείο του γάλακτος. Τοποθετήστε στην έδρα του το δοχείο του γάλακτος με το καπάκι του.

Μη γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο του γάλακτος πάνω από τη μέγιστη στάθμη (MAX).

Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τη φλάντζα της βάσης υποδοχής του φίλτρου. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος (E) είναι γυρισμένη μέσα στο δοχείο. Ανάψτε τη συσκευή και όταν ανάψει μόνιμα το ενδεικτικό λαμπάκι, πατήστε 2 φορές το πλήκτρο καπουτσίνο. Όταν σταματήσει η παροχή, σβήστε τη συσκευή και αδειάστε το νερό που έμεινε στο δοχείο.

Πρώτο άναμμα

Βεβαιωθείτε πως η τάση του ηλεκτρικού δικτύου, αντιστοιχεί με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα της συσκευής.

Βάλτε το φιν στην πρίζα.

Πατήστε το διακόπτη λειτουργίας (L) για να ανάψετε τη συσκευή. Το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας (A) και τα ενδεικτικά λαμπάκια των πλήκτρων (B, C, D) αρχίζουν να αναβοσβήνουν. Περιμένετε μέχρι να ανάψουν μόνιμα όλα τα ενδεικτικά λαμπάκια.

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του αφρόγαλου (S) στη θέση "Clean" (☼). Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο για καπουτσίνο (C). Θα ξεκινήσει εκροή νερού από τη βάση της υποδοχής φίλτρου (Εικ. 4) και ταυτόχρονα εκροή νερού/ατμού από την κάνουλα του γάλακτος. Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού του εσωτερικού κυκλώματος του λέβητα, μέχρι να εξαντληθεί το νερό που υπάρχει στο δοχείο. Για να διακόψετε την εκροή νερού, πατήστε το πλήκτρο για καπουτσίνο.

Περιμένετε μέχρι να ανάψει μόνιμα το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας.

Σβήστε τη συσκευή. Βγάλε το φιν από την πρίζα. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο του γάλακτος. Σκουπίστε το εσωτερικό του δοχείου. Γεμίστε το δοχείο του γάλακτος με φρέσκο γάλα (Εικ. 9). Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο του γάλακτος. Τοποθετήστε στην έδρα του το δοχείο του γάλακτος με το καπάκι του. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Επιλέξτε το σωστό φλιτζάνι

Προτού φτιάξετε το ρόφημα που θέλετε, επιλέξτε το κατάλληλο φλιτζάνι σύμφωνα με τις υποδείξεις του παρακάτω πίνακα:

Καφές εσπρέσο	Μονό Διπλό	45 ml περίπου 80 ml περίπου
Καπουτσίνο	Μονό Διπλό	100 ml περίπου 190 ml περίπου
Γάλα με καφέ	Μονό Διπλό	200 ml περίπου 300 ml περίπου

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΕΝΑΝ ΚΑΦΕ ΕΣΠΡΕΣΟ

Επιλέξτε το επιθυμητό φίλτρο (P) για 1 φλιτζάνι, ή (Q) για 2 φλιτζάνια, και τοποθετήστε το στην υποδοχή φίλτρου (R) (Εικ. 6). Βάλτε τον καφέ στο φίλτρο και πιέστε τον ελαφρά με το ειδικό πιεστηράκι (O).

Στερεώστε την υποδοχή φίλτρου στην ειδική έδρα της με τη χειρολαβή γυρισμένη προς τα αριστερά.

Συσφίξτε καλά την υποδοχή του φίλτρου, περιστρέφοντάς την από αριστερά προς τα δεξιά. Βεβαιωθείτε πως έχετε στερεώσει καλά την υποδοχή φίλτρου στη φλάντζα (Εικ. 5).



Προσοχή!

Αν έχετε βάλει υπερβολική ποσότητα καφέ μέσα στο φίλτρο, μπορεί να καταστεί δυσχερής η περιστροφή της υποδοχής φίλτρου ή/και κατά την παροχή του καφέ μπορεί να παρουσιαστούν διαρροές από την υποδοχή.

Αν χρησιμοποιείτε μικρό φλιτζανάκι καφέ αφαιρέστε τη βάση τοποθέτησης φλιτζανιών (F). Βεβαιωθείτε πως το φλιτζάνι είναι κάτω από το ράμφος εκροής του καφέ της υποδοχής φίλτρου (Εικ. 8).

Πατήστε το πλήκτρο καφέ (B) (Εικ. 7) μια φορά για να φτιάξετε καφέ με λίγο νερό.

Πατήστε το πλήκτρο καφέ δύο φορές για να φτιάξετε καφέ με πολύ νερό. Η εκροή του καφέ σταματάει απότομα-υτόματα.

Πατήστε το πλήκτρο καφέ για να σταματήσετε την παροχή, οποιαδήποτε στιγμή.

Κατά την διάρκεια παροχής το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας αρχίζει να αναβοσβήνει. Στο τέλος της, ανάβει μόνιμα το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας.



Προσοχή!

Όπως και στις επαγγελματικές μηχανές καφέ, δεν πρέπει να αφαιρείτε την υποδοχή του φίλτρου, όσο γίνεται παροχή καφέ. Κίνδυνος εγκαυμάτων!



Προσοχή!

Για να αποφύγετε τα πιτσιλίσματα νερού ή καφέ, αφαιρέστε την υποδοχή του φίλτρου, περιστρέφοντάς την αργά από δεξιά προς τα αριστερά.

Για να απομακρύνετε τα κατάλοιπα καφέ από την υποδοχή του φίλτρου, ανασηκώστε την ασφάλεια του φίλτρου (Εικ. 17). Αναποδογυρίστε την υποδοχή του φίλτρου και κτυπήστε την αρκετές φορές για να πέσουν όλα τα κατάλοιπα καφέ.

Περιμένετε να ανάψει μόνιμα το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας, προτού φτιάξετε τον επόμενο καφέ.

Πως να φτιάξετε έναν Καφέ με την ταμπλέτα

Για να φτιάξετε έναν καφέ με ταμπλέτα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το ειδικό φίλτρο για 1 φλιτζάνι/ταμπλέτα (Εικ. 20) που θα βρείτε στα εξαρτήματα, ακολουθώντας την εξής διαδικασία:

1 Τοποθετήστε την ταμπλέτα στην υποδοχή φίλτρου (Εικ. 21).

2 Σπρώξτε προς τα μέσα την ταμπλέτα με τα δάκτυλα. Η ταμπλέτα πρέπει να τοποθετηθεί στο κέντρο του φίλτρου.

3 Τώρα μπορείτε να βάλετε την υποδοχή φίλτρου στην έδρα της. Συσφίξτε την υποδοχή φίλτρου και βεβαιωθείτε πως είναι καλά ασφαλισμένη στη φλάντζα (Εικ. 5).

4 Αφού φτιάξετε τον καφέ, αφαιρώντας την υποδοχή του φίλτρου, η ταμπλέτα μπορεί να σφηνώσει στο πάνω μέρος της συσκευής. Για να την αφαιρέσετε, γείρετε την υποδοχή του φίλτρου όπως φαίνεται στην εικόνα, για να πέσει μέσα η ταμπλέτα (Εικ. 22).

Για να είναι πάντα τέλειος ο καφές, πρέπει να αγοράζετε ταμπλέτες που φέρουν το σήμα συμβατότητας E.S.E.

Αν η ταμπλέτα δεν είναι καλά τοποθετημένη ή αν η υποδοχή του φίλτρου δεν είναι καλά συσφιγμένη, μπορεί να στάξουν μερικές σταγόνες νερού από την υποδοχή του φίλτρου.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΕΝΑΝ ΚΑΠΟΥΤΣΙΝΟ

Τοποθετήστε το φλιτζάνι για τον καπουτσίνο πάνω στη σχάρα για τα φλιτζάνια. Φτιάξτε τον καφέ. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος είναι γυρισμένη μέσα στο φλιτζάνι (Εικ. 12). Είναι δυνατή η επιμήκυνση της κάνουλας του γάλακτος. Περιστρέψτε και αφαιρέστε την κάνουλα του γάλακτος από το πλαστικό της υποστήριξης. Τοποθετήστε την κάνουλα του γάλακτος στο επιθυμητό αυλάκι. (Εικ. 15)

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του αφρώγαλου στην επιθυμητή ποσότητα αφρού. Φορά (Δ) για λίγο αφρό. Φορά (ΔΔ) για πολύ αφρό. (Εικ. 11)

Πατήστε το πλήκτρο για καπουτσίνο μια φορά για να φτιάξετε ένα μικρό φλιτζάνι καπουτσίνο (Εικ. 10). Πατήστε το πλήκτρο για καπουτσίνο δύο φορές για να φτιάξετε ένα μεγάλο φλιτζάνι καπουτσίνο. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα αρχίσει η προετοιμασία του καπουτσίνου. Η παροχή σταματάει αυτόματα, πατήστε το πλήκτρο για καπουτσίνο για να την διακόψετε οποιαδήποτε στιγμή. Περιμένετε να ανάψει μόνιμα το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας, προτού φτιάξετε τον επόμενο καπουτσίνο.

ΠΩΣ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΓΑΛΑ ΜΕ ΚΑΦΕ

Τοποθετήστε το φλιτζάνι για το γάλα, στη σχάρα φλιτζανιών. Φτιάξτε τον καφέ. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος είναι γυρισμένη μέσα στο φλιτζάνι (Εικ. 14). Είναι δυνατή η επιμήκυνση της κάνουλας του γάλακτος. Περιστρέψτε και αφαιρέστε την κάνουλα του γάλακτος από το πλαστικό της υποστήριγμα. Τοποθετήστε την κάνουλα του γάλακτος στο επιθυμητό αυλάκι.

Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του αφρόγαλου στη επιθυμητή ποσότητα αφρού. Φορά (Δ) για λίγο αφρό. Φορά (ΔΔ) για πολύ αφρό.

Πατήστε το πλήκτρο γάλακτος (D) μια φορά για να φτιάξετε ένα μικρό φλιτζάνι γάλα με καφέ.

Πατήστε το πλήκτρο γάλακτος δύο φορές μια φορά για να φτιάξετε ένα μεγάλο φλιτζάνι γάλα με καφέ.

Μετά από λίγα δευτερόλεπτα θα αρχίσει η προετοιμασία του γάλακτος. Η παροχή σταματάει αυτόματα, πατήστε το πλήκτρο γάλακτος για να τη διακόψετε οποιαδήποτε στιγμή.

Περιμένετε να ανάψει μόνιμα το ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας, προτού φτιάξετε τον επόμενο φλιτζάνι γάλακτος.

Τοποθετήστε ένα δοχείο στη σχάρα για τα φλιτζάνια. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος είναι γυρισμένη μέσα στο δοχείο. Πατήστε το πλήκτρο γάλακτος για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα, για να καθαρίσετε το κύκλωμα παροχής γάλακτος από τα τυχόν κατάλοιπα γάλακτος.

ΓΙΑ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΑΦΡΟΓΑΛΑ (ΧΩΡΙΣ ΚΑΦΕ)

Αν θέλετε να φτιάξετε μόνο αφρόγαλο που θα προσθέσετε σε ένα ρόφημα, πατήστε για 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο γάλακτος (Εικ. 13). Θα ανάψει το ενδεικτικό λαμπάκι που αντιστοιχεί στο πλήκτρο για το γάλα. Η μηχανή είναι έτοιμη να φτιάξει το αφρόγαλο. Η παροχή σταματάει αυτόματα. Πατήστε το πλήκτρο του γάλακτος για να σταματήσετε την παροχή όποτε το θελήσετε. Όταν ολοκληρωθεί η προετοιμασία των ροφημάτων, μπορείτε να αφαιρέσετε το δοχείο του γάλακτος από τη συσκευή και να το φυλάξετε στο ψυγείο.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΦΤΙΑΞΕΤΕ ΚΑΛΟ ΚΑΦΕ

Πρέπει να πιάστε ελαφρά τον αλεσμένο καφέ μέσα στην υποδοχή φίλτρου. Ο καφές θα είναι πιο δυνατός ή πιο ελαφρύς, ανάλογα με το βαθμό άλεσης του καφέ και την ποσότητά του στην υποδοχή του φίλτρου. Λίγα δευτερόλεπτα είναι αρκετά για να γεμίσει το φλιτζανάκι με καφέ. Αν η παροχή γίνεται πιο αργά, σημαίνει πως είναι εξαιρετικά ψιλοκομμένοι ή συμπιεσμένοι ο καφές.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



Προσοχή!

Όλες οι εργασίες καθαρισμού που περιγράφονται παρακάτω πρέπει να εκτελούνται με σβηστή συσκευή και έχοντας βάλει το φως από την πρίζα.



Προσοχή!

Η τακτική συντήρηση και καθαριότητα διατηρούν τη μηχανή σε καλή κατάσταση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μειώνοντας σημαντικά τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων στη συσκευή.

Μην πλένετε ποτέ τα εξαρτήματα της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων. Μη χρησιμοποιείτε απευθείας εκτόξευση νερού.



Προσοχή!

Όλες οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται όταν είναι κρύα η συσκευή.

Καθαρισμός των εξαρτημάτων

Αφαιρέστε και πλύντε με νερό και απορρυπαντικό πιάτων το δοχείο νερού (Εικ. 16), το δοχείο γάλακτος, την υποδοχή φίλτρου, τα δύο φίλτρα και τη μεζούρα. Ξεπλύντε και σκουπίστε καλά όλα τα εξαρτήματα.

Καθαρισμός των φίλτρων

Βεβαιωθείτε πως οι οπές δεν είναι φραγμένες και καθαρίστε τις με ένα βουρτσάκι, αν χρειάζεται (Εικ. 18). Για να διαλυθούν ή να απομακρυνθούν τα τυχόν κατάλοιπα καφέ και οι ακαθαρσίες, αφήστε να τρέξει καυτό νερό από την υποδοχή φίλτρου, έχοντας τοποθετήσει το φίλτρο χωρίς καφέ και αφού βάλετε κάτω από τα ράμφη ένα ποτήρι.



Προσοχή!

Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πισσιλίσματα.

Καθαρισμός της έδρας συγκράτησης της υποδοχής φίλτρου

Με τη χρήση μπορεί να συσσωρευτούν κατακάθια καφέ στην έδρα τοποθέτησης της υποδοχής του φίλτρου, τα οποία μπορείτε να αφαιρέσετε με μια οδοντογλυφίδα (Εικ. 19), με ένα σφουγγαράκι ή αφήνοντας το νερό να τρέξει χωρίς την υποδοχή του φίλτρου (Εικ. 5).



Προσοχή!

Μην αφήνετε την υποδοχή φίλτρου στην έδρα της. Μπορεί να χαλάσει η φλάντζα που υπάρχει στην έδρα συγκράτησης της υποδοχής φίλτρου.

Καθαρισμός της κάνουλας και του δοχείου του γάλακτος

Ξεβιδώστε την κάνουλα του γάλακτος από το (I) και πλύντε την σε τρεχούμενο νερό της βρύσης.



Προσοχή!

Εκτελέστε την εργασία αυτή όταν είναι κρύο το μεταλλικό σωληνάκι, για να αποφύγετε τα εγκαύματα.

Η κάνουλα του γάλακτος μπορεί να καθαριστεί με ένα μαλακό πανί. Συναρμολογήστε την κάνουλα του γάλακτος ωθώντας την μέχρι το τέρμα. Αν χρειάζεται, καθαρίστε με μια βελόνα την κοπή οπής εκροής του γάλακτος. Αφού φτιάξετε το γάλα, μπορείτε να καθαρίσετε το κύκλωμα παροχής από τα τυχόν κατάλοιπα γάλακτος. Αφαιρέστε το δοχείο του γάλακτος και το καπάκι του. Πλύντε τα και τα δύο με ζεστό νερό και σκουπίστε τα προσεκτικά. Γεμίστε το δοχείο του γάλακτος με νερό (περίπου 100 ml) και ξανατοποθετήστε στη συσκευή το δοχείο του γάλακτος και το καπάκι. Τοποθετήστε ένα δοχείο στη σχάρα για τα φλιτζάνια. Βεβαιωθείτε πως η κάνουλα του γάλακτος είναι γυρισμένη μέσα στο δοχείο. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης του αφρόγαλου στην θέση "Clean" (☼) και πατήστε το πλήκτρο γάλακτος τρεις φορές. Επαναλάβετε τη διαδικασία, αν χρειάζεται. Σβήστε τη συσκευή. Βγάλτε το φιν από την πρίζα. Αφαιρέστε από τη συσκευή το δοχείο του γάλακτος. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου του γάλακτος.

Πλύντε το δοχείο του γάλακτος με νερό και σαπούνι. Ξεπλύντε και σκουπίστε καλά όλα τα εξαρτήματα.



Προσοχή!

Μην πλένετε το καπάκι του δοχείου του γάλακτος κάτω από τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός της βάσης φλιτζανιών, της σχάρας και της λεκανίσας συλλογής σταγόνων

Κάθε τόσο πρέπει να καθαρίζετε με ένα σφουγγάρι τη βάση φλιτζανιών και τη λεκανίσα συλλογής σταγόνων (H). Αφαιρέστε τη σχάρα (G) και πλύντε την κάτω από τη βρύση.

Καθαρισμός του σώματος της συσκευής



Προσοχή!

Καθαρίστε τα σταθερά μέρη της συσκευής, χρησιμοποιώντας ένα απαλό υγρό πανί, για να μην κάνετε ζημιά στο πλαίσιο.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Η καλή συντήρηση και η τακτική καθαριότητα διατηρούν τη συσκευή σε καλή κατάσταση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, μειώνοντας σημαντικά τον κίνδυνο σχηματισμού αλάτων στη συσκευή.

Αν όμως με την πάροδο του χρόνου η λειτουργία της συσκευής παρουσιάζει κάποιες ανωμαλίες, εξαιτίας της συχνής χρήσης ιδιαίτερα σκληρού νερού (με μεγάλη περιεκτικότητα αλάτων), μπορείτε να προβείτε στην αφαίρεση των αλάτων, ώστε να αποκαταστήσετε την κανονική λειτουργία. Χρησιμοποιήστε για το σκοπό αυτό, αποκλειστικά το προϊόν αφαίρεσης αλάτων σε μηχανές καφέ. Η Ariete δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες στα εσωτερικά εξαρτήματα της μηχανής καφέ που προκλήθηκαν από τη χρήση ασύμβατων προϊόντων που περιέχουν χημικά πρόσθετα. Για την διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων, συμβουλευθείτε το έντυπο οδηγιών που θα βρείτε στη συσκευασία του προϊόντος.

ΑΧΡΗΣΤΕΥΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πρέπει να διακόψετε την ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής, στην περίπτωση που την θέσετε εκτός λειτουργίας. Αδειάστε το σκαφάκι συλλογής σταγόνων και καθαρίστε το (παραπέμπουμε στην παράγραφο «Καθαρισμός της συσκευής»). Σε περίπτωση διάλυσης, πρέπει να ξεχωρίσετε τα διάφορα υλικά της συσκευής και να τα διαθέσετε ανάλογα με τη σύνθεσή τους και σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις της Χώρας σας.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ



Σε περίπτωση λειτουργικών ανωμαλιών, σβήστε αμέσως τη συσκευή και βγάλτε το φιν από την πρίζα.

Προβλήματα	Αιτίες	Διορθωτικές επεμβάσεις
Η συσκευή δεν παρέχει γάλα.	Είναι λίγο το γάλα και η αντλία δεν κάνει αναρρόφηση.	Σβήστε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε πως είναι κανονική η στάθμη στο δοχείο του γάλακτος. Γεμίστε το δοχείο αν χρειάζεται.
	Φραγμένη οπή εκροής στην κάνουλα του γάλακτος.	Αφαιρέστε με μια βελόνα τα τυχόν ξεραμένα κατάλοιπα στην οπή της κάνουλας του γάλακτος.
Εκροή καφέ από τα άκρα της υποδοχής φίλτρου.	Πιθανόν να υπάρχει υπερβολική ποσότητα καφέ που εμποδίζει τη σωστή σύσφιξη της υποδοχής φίλτρου στη θέση της.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε την έδρα στήριξης με ένα σφουγγαράκι (Εικ. 19). Επαναλάβετε την διαδικασία, βάζοντας στην υποδοχή του φίλτρου τη σωστή ποσότητα καφέ.
	Κατάλοιπα αλεσμένου καφέ στη φλάντζα της έδρας εφαρμογής της υποδοχής του φίλτρου.	Φροντίστε να καθαρίσετε τη φλάντζα με μια οδοντογλυφίδα ή με ένα σφουγγαράκι (Εικ. 19).
	Φραγμένες οπές στα φίλτρα που περιέχουν τον αλεσμένο καφέ.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε με ένα βουρτσάκι ή μια βελόνα τις φραγμένες οπές του φίλτρου. Καθαρίστε το φίλτρο χρησιμοποιώντας τις ταμπλέτες για πλυντήριο πιάτων.
Δεν βγαίνει καφές ή βγαίνει πολύ αργά.	Φραγμένες οπές στην έδρα συγκράτησης της υποδοχής.	Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή χωρίς την υποδοχή του φίλτρου και αφήστε να τρέξει το νερό. Αν το νερό δεν εκρέει ομοιόμορφα από όλες τις οπές, εκτελέστε τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων.
	Φραγμένες οπές στα φίλτρα που περιέχουν τον αλεσμένο καφέ.	Αφαιρέστε αργά την υποδοχή φίλτρου γιατί η ενδεχόμενη υπολειμματική πίεση μπορεί να προκαλέσει πιτσιλίσματα. Καθαρίστε με ένα βουρτσάκι ή μια βελόνα τις φραγμένες οπές του φίλτρου. Καθαρίστε το φίλτρο χρησιμοποιώντας τις ταμπλέτες για πλυντήριο πιάτων.
	Πολύ λεπτό χαρμάνι αλεσμένου καφέ.	Δοκιμάστε να χρησιμοποιήσετε χαρμάνια καφέ χοντρότερους κόκκους.
	Πολύ πιεσμένο χαρμάνι καφέ.	Πιέστε λιγότερο τον καφέ με το πιεστηράκι.
Ο καφές είναι πολύ κρύος ή πολύ “νερουλός”.	Χοντραλεσμένος καφές.	Για να επιτύχετε πυκνότερο και πιο ζεστό καφέ, πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα πιο ψιλοκομμένο χαρμάνι.
Το γάλα δεν κάνει αφρό ή δεν εκρέει από την κάνουλα.	Έλλειψη ατμού.	Σβήστε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε πως είναι κανονική η στάθμη του νερού στο δοχείο. Γεμίστε το δοχείο αν χρειάζεται.
	Το γάλα δεν είναι αρκετά κρύο.	Πριν επιχειρήσετε να φτιάξετε ένα καπουτσίνο, κρυώστε το γάλα.
	Η κάνουλα του γάλακτος είναι φραγμένη	Καθαρίστε την κάνουλα του δοχείου του γάλακτος.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены необходимой защитой, внимательно ознакомьтесь с настоящими мерами безопасности и, во избежание травм и повреждений, используйте прибор строго по назначению. Рекомендуется хранить данную инструкцию в легкодоступном месте. Если вы решите передать данное устройство в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

Содержащаяся в данной инструкции информация сопровождается следующими условными обозначениями:



Опасно для детей



Опасность поражения электрическим током



Угроза возникновения ущерба, вызванная иными причинами



Меры безопасности по предотвращению ожогов



Внимание - возможность возникновения материального ущерба

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Это прибор предназначен для приготовления кофе, капучино и латте. Прибор предназначен только для домашнего использования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях. Эксплуатация прибора любым другим способом не предусмотрена производителем, который не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть вследствие ненадлежащего использования. Применение устройства не по назначению влечет за собой отмену любой формы гарантии.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Особенности конструкции прибора, которому посвящена эта инструкция по эксплуатации, не предусматривают защиту потребителя от контакта с нагретыми частями прибора.



Внимание!

Опасность получения ожогов. Во время работы кофеварки не рекомендуется прикасаться к наружным металлическим частям прибора и самого держателя фильтра во избежание получения ожогов.



Применять ёмкости, которые изготовлены из материалов, предназначенных для пищевых продуктов.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ.

- Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях или сходных с ними, как то:
 - в помещениях для персонала магазинов, офисов и других учреждений. отведенных для приготовления пищи;
 - на фермах;
 - для использования клиентами гостиниц, мотелей и других помещений жи-

лого характера;

- в местах типа гостиниц bed and breakfast.

- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Прибор соответствует требованиям положения (ЕС) № 1935/2004 от 27/10/2004 о материалах, имеющих контакт с пищевыми продуктами.



Опасно для детей

- Разрешается использование данного прибора детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также без опыта или умения использования подобных устройств только под присмотром или после получения соответствующих разъяснений о безопасном использовании прибора и о вероятных опасностях.
- Чистка и техобслуживание устройства могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых.
- Не допускайте игр детей с прибором.
- Во избежание несчастных случаев, не оставляйте упаковку от прибора в местах, доступных для детей.
- После окончания срока эксплуатации устройства, в целях его правильной утилизации, рекомендуется отрезать электрический провод, сделав прибор непригодным для использования. Рекомендуется следить за тем, чтобы потенциально опасные детали прибора не стали игрушкой для детей.



Опасность поражения электрическим током

- Электрический шнур должен всегда находиться вне зоны доступности для детей младше 8 лет.
- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в доступном для детей месте.
- Перед подключением прибора к сети электропитания необходимо удостовериться в том, что напряжение, указанное на табличке внизу прибора соответствует напряжению местной сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может повлечь за собой возникновения ущерба и несчастных случаев.
- Перед наполнением бачка водой рекомендуется выключить прибор и отсоединить его от сети электропитания.
- В случае повреждения электрошнура он должен быть заменен его произво-

дителем или квалифицированным персоналом авторизованного сервисного центра во избежание возможных рисков.

- Избегайте контакта с водой деталей, находящихся под напряжением: возможно возникновение короткого замыкания!
- Запрещено подключать прибор к сети через внешний таймер или устройства с дистанционным управлением.
- Перед каждой чисткой или для выполнения работ по техобслуживанию устройства, необходимо вынуть вилку из розетки.
- Не опускать прибор в воду и другие жидкости.



Угроза возникновения ущерба, вызванная иными причинами

- Для обеспечения правильной эксплуатации прибора всегда выбирайте хорошо освещенное и чистое помещение, которое оснащено розеткой, расположенной в легкодоступном месте.
- Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Если произошло падение прибора, то он не подлежит дальнейшей эксплуатации при наличии признаков повреждений или утечки воды. Запрещается использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор имеют повреждения. Любые виды ремонта, включая замену шнура электропитания, должны производиться только в сервисных центрах Ариэте или сертифицированным персоналом Ariete, во избежание каких-либо рисков.



Меры безопасности по предотвращению ожогов

- Для выбора положения дозатора молока необходимо нажать на рычажок: опасность возникновения ожогов!
- Во время работы кофеварки не рекомендуется прикасаться к наружным металлическим частям прибора и самого держателя фильтра во избежание получения ожогов. Разрешается касаться только ручки держателя фильтра и кнопок.
- Вытекание воды из держателя фильтра может быть обусловлено закупоркой отверстий в фильтре. В этом случае необходимо вынуть, а затем медленно вставить обратно держатель фильтра, поскольку остаточное давление может способствовать появлению брызг. Почистить держатель фильтра, руководствуясь инструкциями, изложенными в соответствующем разделе.
- Запрещается вынимать бачок для воды или держатель фильтра во время работы прибора. Перед извлечением держателя фильтра, наполнением бачка для воды или емкости для молока необходимо убедиться в том, что световые индикаторы трех кнопок горят и выключить прибор.



Внимание - возможность возникновения материального ущерба

- Рекомендуется устанавливать прибор и эксплуатировать его на устойчивой поверхности.
- Запрещается эксплуатировать прибор без воды, иначе может выйти из строя двигатель.
- Запрещается наливать в бачок горячую или кипящую воду.
- Запрещается ставить прибор на нагретые поверхности или помещать его вблизи открытого огня в целях избежания повреждения корпуса.
- Не допускать соприкосновения шнура электропитания с нагретыми частями прибора.
- Не использовать газированную воду (с добавлением углекислого газа).
- Запрещается засыпать в фильтр любые другие вещества, кроме молотого кофе. Это может привести к серьезным повреждениям кофеварки.
- Не разрешается оставлять прибор при температуре окружающего воздуха ниже 0°C, поскольку остатки воды в котле могут замерзнуть и привести к возникновению повреждений.
- Не рекомендуется эксплуатация прибора на открытом воздухе.
- Не разрешается вынимать бачок для воды и емкость для молока во время работы прибора. Нажать на выключатель (L), чтобы выключить прибор.
- Не оставлять прибор вблизи или на включенной электрической или газовой плите, а также вблизи духовки или микроволновой печи.
- Не допускайте воздействия на прибор внешних атмосферных факторов (дождь, солнце и т.д.).
-  В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

• ХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

A Индикатор работы прибора	H Поддон-каплесборник
B Кнопка приготовления эспрессо	I Рычажок дозатора молока
□ обычный эспрессо - объем около 45 мл	J Крышка емкости для молока
□ двойной эспрессо - объем около 80 мл	K Емкость для молока
C кнопка "капучино"	L Кнопка включения
☞ обычный капучино - объем около 100 мл	M Отсек для хранения аксессуаров
☞ двойной капучино - объем около 190 мл	N Бачок для воды
D - Кнопка "молоко"	O Мерная ложка/пресс для кофе
☞ обычный латте - объем около 200 мл	P Фильтр для 1 чашки/чалды
☞ двойной - объем около 300 мл	Q Фильтр на 2 чашки
E Дозатор молока	R Держатель фильтра
F Подставка для чашек	S Ручка регулировки пены
G Решетка-подставка для чашек	

Идентификационные данные

На табличке, укрепленной на нижней части корпуса, указаны идентификационные данные прибора:

- Производитель и маркировка EC
- Модель (Mod)
- регистрационный № (SN)
- электрическое напряжение (В) и частота (Гц)
- потребляемое напряжение (W)
- бесплатная телефонная служба техподдержки

При оформлении заявки в Авторизованный Центр сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и регистрационный номер.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием

Установите прибор на ровную поверхность. Удалите упаковку изнутри и снаружи прибора. Удалите все наклейки. Вымойте кофейные фильтры, держатель фильтра, бачок для воды и емкость для молока как это описано в разделе "Чистка прибора".

Проверьте, чтобы под бачком воды был снят весь упаковочный материал оранжевого цвета. Заполните бачок чистой холодной водой (N) ровно до половины (Рис. 2). Вставьте бачок для воды в предназначенное для него гнездо. Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня.

Налейте в емкость для молока (K) воду (Рис. 3) для уровня с отметкой MAX. Установите крышку (J) на емкость с молоком. Установите емкость для молока, накрытую крышкой, в соответствующее гнездо.

Не разрешается заполнять емкость для молока выше отметки MAX.

Поместить емкость под фланцем держателя фильтра. Проследите за тем, чтобы дозатор молока (E) был направлен внутрь емкости. Включите прибор и, когда индикатор станет гореть непрерывно, два раза нажмите кнопку "капучино". По окончании процесса подачи напитка, выключите прибор и вылейте остатки воды из бачка.

Первое включение

Убедитесь в том, что напряжение вашей домашней сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными прибора.

Введите штепсельную вилку в розетку электрического тока.

Нажмите кнопку выключения (L), чтобы включить прибор. Индикатор работы прибора (A) и индикаторы кнопок (B, C, D) начнут мигать. Подождите, пока все индикаторы станут гореть непрерывно.

Поверните ручку регулировки молочной пены (S) до отметки "Clean" (☼). Нажмите два раза кнопку "капучино" (C). Через гнездо держателя фильтра начнет вытекать вода (Рис. 4) и одновременно вода/пар из наконечника дозатора молока. Повторите операцию очистки внутреннего контура нагревателя до полного вытекания воды из бачка. Для остановки вытекания воды нажмите кнопку "капучино".

Подождите, пока индикатор работы прибора не станет гореть непрерывно.

Выключите прибор. Отключить прибор от сети электропитания. Вылейте оставшуюся воду из емкости для молока. Вытрите насухо внутреннюю поверхность емкости. Налейте в емкость холодное молоко (Рис. 9). Накройте емкость для молока крышкой. Установите емкость для молока, накрытую крышкой, в соответствующее гнездо.

Прибор готов к работе.

Выберите желаемый объем напитка

Перед приготовлением выберите объем напитка, руководствуясь приведенной ниже таблицей:

Кофе эспresso	Обычный Двойной	объем около 45 мл объем около 80 мл
Капучино	Обычный Двойной	объем около 100 мл объем около 190 мл
Латте макиато	Обычный Двойной	объем около 200 мл объем около 300 мл

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЭСПРЕССО

Выберите желаемый фильтр (P) на 1 чашку и (Q) на 2 чашки, а затем вставьте его в держатель фильтра (R) (Рис. 6). Отмерьте кофе в фильтр и слегка утрамбуйте его при помощи специального пестика (O). Закрепите держатель фильтра в соответствующем гнезде так, чтобы ручка находилась слева.

Тщательно закрепите держатель фильтра, повернув его справа налево. Проследите за тем, чтобы держатель фильтра был хорошо закреплен во фланце (Рис. 5).



Внимание!

Если в фильтр было насыпано слишком много кофе, это может затруднять процесс завинчивания держателя фильтра и/или во время подачи кофе стать причиной его вытекания из-под держателя фильтра.

Для маленькой кофейной чашки используйте специально предусмотренную для этого случая подставку (F). Проследите за тем, чтобы чашка стояла прямо под наконечником трубки держателя фильтра, из которой вытекает кофе (Рис. 8).

Нажмите кнопку "кофе" (B) (Рис. 7) один раз для приготовления обычного кофе.

Нажмите кнопку "кофе" два раза для приготовления двойного кофе. Процесс подачи кофе автоматически прекратится.

Нажмите кнопку "кофе", если хотите остановить подачу кофе вручную.

Во время подачи кофе индикатор работы прибора начнет мигать. По окончании подачи кофе индикатор работы прибора станет гореть непрерывно.



Внимание!

Как в профессиональных кофеварках, в этом устройстве также не рекомендуется убирать держатель фильтра во время подачи кофе. Опасность ожогов!



Внимание!

Во избежание брызг воды или кофе снимите держатель фильтра, медленно поворачивая его справа налево.

Для удаления остатков кофе из держателя фильтра необходимо приподнять блокировочное устройство фильтра (Рис. 17). Перевернуть держатель фильтра и постучать им несколько раз для удаления остатков кофе.

Подождите, пока индикатор работы прибора станет гореть непрерывно, чтобы приступить к приготовлению нового кофе.

Как приготовить кофе с чалдой

Для приготовления кофе с чалдами необходимо использовать имеющийся в комплекте специальный фильтр для 1 чашки/чалды (Рис. 20) следующим образом:

- 1 Вставить чалду в фильтродержатель (Рис. 21).
 - 2 Нажмите на чалду пальцем в направлении внутрь фильтра. Чалда должна быть расположена в центре фильтродержателя.
 - 3 Затем установить фильтродержатель в свое гнездо. Завинтите держатель фильтра, следя за тем, чтобы он был хорошо зафиксирован на фланце (Рис. 5).
 - 4 После приготовления кофе, при сьеме фильтродержателя, чалда может зацепиться за верхнюю часть прибора. Чтобы снять ее, наклонить фильтродержатель (Рис. 22), чтобы чалда сама выпала из него.
- Для получения кофе высокого качества, всегда рекомендуется приобретать чалды со знаком соответствия E.S.E.

Если чалда не вставлена как следует, или фильтродержатель недостаточно хорошо закреплен в своем гнезде, возможен выход нескольких капель воды из фильтродержателя.

КАК ПРИГОТОВИТЬ КАПУЧИНО

Установите чашку для капучино на решетку-подставку для чашек. Приготовьте кофе. Проследите за тем, чтобы наконечник дозатора был направлен внутрь чашки (Рис. 12). Есть возможность удлинить дозатор. Поверните и вытащите дозатор из пластмассового держателя. Отрегулируйте длину дозатора до желаемого значения. (Рис. 15)

Поверните ручку регулировки молочной пены до отметки желаемого количества пены. До отметки (Δ) для получения небольшой пены. До отметки ($\Delta\Delta$) для получения большой пены. (Рис. 11)

Нажмите кнопку "капучино" один раз для получения маленькой чашки капучино (Рис 10).

Нажмите кнопку "капучино" два раза для приготовления большой чашки капучино.

Через несколько секунд начнется приготовление капучино. Подача напитка остановится автоматически, нажмите кнопку "капучино", если хотите остановить ее вручную.

Подождите, пока индикатор работы прибора не станет гореть непрерывно, чтобы приступить к приготовлению новой порции напитка.

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЛАТТЕ

Поместите чашку для латте макиато на решётку – подставку для чашек. Приготовьте кофе. Проследите за тем, чтобы наконечник дозатора был направлен внутрь чашки (Рис. 14). Есть возможность удлинить дозатор. Поверните и вытащите дозатор из пластмассового держателя. Отрегулируйте длину дозатора до желаемого значения.

Поверните ручку регулировки молочной пены до желаемой отметки количества пены. До отметки (Δ) для получения небольшой пены. До отметки ($\Delta\Delta$) для получения большой пены.

Нажмите кнопку "молоко" (D) один раз для приготовления маленькой чашки латте.

Нажмите кнопку "молоко" два раза для приготовления большой чашки латте.

Через несколько секунд начнется приготовление латте. Подача напитка остановится автоматически,

нажмите кнопку "молоко", если хотите остановить ее вручную.

Подождите, пока индикатор работы прибора начнет гореть непрерывно, перед тем как приступить к приготовлению новой порции латте.

Поставьте какой-нибудь контейнер на решетку-подставку для чашек. Проследите за тем, чтобы дозатор был направлен прямо внутрь контейнера. Держите нажатой кнопку "молоко" в течение трех секунд для осуществления очистки внутреннего контура подачи молока от его остатков, которые могли там накопиться.

КАК ВЗБИВАТЬ МОЛОКО (БЕЗ КОФЕ)

Если хотите только взбить молочную пену для добавления в другие напитки, держите нажатой в течение 3 секунд кнопка "молоко" (рис. 13). Напротив кнопки «латте» включится световой индикатор. Кофемашина готова к приготовлению взбитого молока. Подача напитка останавливается автоматически. Для остановки процесса в определённый момент необходимо нажать кнопку «латте». По окончании процесса приготовления напитка можно извлечь емкость для молока из прибора и хранить его в холдильнике.

НЕСКОЛЬКО СОВЕТОВ НА ТЕМУ, КАК ПРИГОТОВИТЬ ХОРОШИЙ КОФЕ

Необходимо слегка спрессовать кофе в держателе фильтра. Крепость получаемого кофе зависит от степени помола, количества смеси в держателе фильтра, а также от того, как он спрессован. Кофе поступает в чашки, как правило, через несколько секунд. Если время выхода кофе больше предусмотренного, то это значит, что помол кофе слишком мелкий или же кофе был слишком сильно спрессован.

ЧИСТКА КОФЕВАРКИ



Внимание!

Все действия по чистке прибора, перечисленные ниже, должны выполняться только при полностью выключенном приборе и с вытащенной вилкой из розетки.



Внимание!

Соблюдение всех правил по уходу и чистке изделия будет способствовать поддержанию прибор в рабочем состоянии в течение длительного периода времени и позволит свести до минимума риск образования накипи.

Не допускается мытье частей прибора в посудомоечной машине. Нельзя использовать прямые струи воды.



Внимание!

Любые действия с прибором должны выполняться только после полного его остывания.

Чистка частей прибора

Вытащите и вымойте бачок для воды (Рис. 16), емкость для молока, держатель фильтра, оба фильтра и мерную ложку водой с мылом. Ополосните и тщательно высушите все части прибора.

Очистка фильтров

Убедитесь в том, что отверстия не закупорились и, если это случилось, прочистите их при помощи щётки (Рис. 18). Пропустить кипящую воду через держатель фильтра со вставленным фильтром без кофейной смеси, чтобы растворить или удалить возможные остатки кофе или другие загрязнения.



Внимание!

Осторожно снять держатель фильтра, так как остаточное давление может привести к возникновению брызг горячей воды.

Очистка гнезда крепления держателя фильтра

В процессе эксплуатации прибора на кольце держателя фильтра могут появиться засохшие остатки кофе, которые необходимо удалить с помощью зубочистки, губки (Рис. 19) или промыть кольцо под проточной водой, предварительно сняв держатель фильтра (Рис. 5).



Внимание!

Не оставляйте держатель фильтра в гнезде во время очистки. Прокладка, находящаяся в гнезде держателя фильтра, может прийти в негодность.

Очистка дозатора молока и емкости для молока

Отсоедините дозатор молока от рычажка (I) и промойте под проточной водой.



Внимание!

Во избежание возникновения ожогов данную операцию необходимо осуществлять при охлажденной хромированной трубке.

Дозатор молока можно очистить при помощи мягкой ткани. Установите дозатор молока обратно. В случае необходимости еще раз прочистите отверстие для выхода молока при помощи булавки.

По окончании приготовления молочных напитков можно осуществить очистку внутренней системы подачи от остатков молока, которые могли там накопиться. Снять емкость для молока вместе с крышкой. Промойте емкость и крышку теплой водой и протрите насухо. Наполните емкость теплой водой (примерно 100 мл) и установите ее вместе с крышкой обратно на ее место. Поставьте какой-нибудь контейнер на решетку-подставку для чашек. Проследите за тем, чтобы дозатор был направлен прямо внутрь контейнера. Поверните ручку регулировки молочной пены до отметки "Clean" (☼) и нажмите три раза кнопку "молоко". В случае необходимости повторите операцию.

Выключите прибор. Отключить прибор от сети электропитания. Извлеките емкость для молока из прибора. Снимите крышку с емкости для молока.

Промойте емкость для молока водой с мылом. Ополосните и тщательно высушите все части прибора.



Внимание!

Не разрешается мыть крышку емкости для молока под проточной водой.

Очистка подставки для чашек, решетки-подставки и поддона-каплесборника

Не забывайте время от времени очищать подставку для чашек и поддон-каплесборник (H) при помощи губки.

Снять решетку (G) и промыть под проточной водой.

Чистка корпуса прибора



Внимание!

Почистите несъемные части прибора при помощи влажной мягкой ткани во избежание повреждения корпуса.

ДЕКАЛЬЦИНИРОВАНИЕ

Регулярная очистка и уход за прибором позволят продлить срок его эксплуатации, уменьшая одновременно риск образования известковой накипи на его стенках.

Если, несмотря ни на что, через некоторое время функциональность прибора снижается из-за использования слишком жесткой воды, можно осуществить очистку от накипи для возвращения его в рабочее состояние. Рекомендуется использовать для этой цели специальное средство от известкового налета для кофемашин. Ариете не несет ответственности за поломку внутренних частей прибора, произошедшую в результате использования средств, содержащих химические добавки. В случае необходимости проведения декальцинирования, необходимо ознакомиться с инструкцией по использованию средства для декальцинирования.

ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

В случае прекращения работы прибора необходимо также отключить его от сети электропитания. Вылить воду из поддона и почистить его (см. раздел "Чистка прибора"). В случае утилизации прибора необходимо отделить друг от друга различные материалы, из которых он изготовлен, чтобы затем отправить их на раздельную переработку в соответствии с существующим в этой области законодательством.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ ПРОБЛЕМ



В случае обнаружения отклонений в работе прибора, немедленно выключите его и выньте вилку из розетки.

Проблемы	Причины	Устранение
Прибор не осуществляет подачу молока.	Насос не работает из-за недостаточного количества молока.	Выключите прибор. Следите за тем, чтобы в емкости было достаточное количество молока. Долейте воды в случае необходимости.
	Отверстие дозатора молока засорилось.	Очистите отверстие дозатора от засохших остатков молока, которые могли там накопиться.
Вытекание кофе за края держателя фильтра.	Возможно, в держатель фильтра насыпали слишком много молотого кофе, что не позволило прижать до упора держатель фильтра в его гнезде.	Осторожно снять держатель фильтра, так как остаточное давление может привести к возникновению брызг горячей воды. Произведите очистку прокладки при помощи зубочистки или губки (Рис. 19). Повторите операцию, насыпав в фильтр необходимое количество кофе.
	На прокладке, в месте присоединения держателя фильтра, образовались остатки молотого кофе.	Осуществите очистку прокладки при помощи зубочистки или губки (Рис. 19).
	Засорились отверстия фильтров для молотого кофе.	Осторожно снять держатель фильтра, так как остаточное давление может привести к возникновению брызг горячей воды. Прочистить закупоренные отверстия фильтра при помощи щёточки или булавки. Очистите фильтр при помощи таблеток для посудомоечной машины.
Подача кофе не происходит или происходит слишком медленно.	Отверстия перфорированного диска, находящегося в гнезде, где закреплён держатель фильтра, засорились.	Запустите рабочий цикл прибора без держателя фильтра, пропуская через него воду. Если вода не вытекает равномерно из всех отверстий, необходимо произвести очистку от известкового налета.
	Засорились отверстия фильтров для молотого кофе.	Осторожно снять держатель фильтра, так как остаточное давление может привести к возникновению брызг горячей воды. Прочистить закупоренные отверстия фильтра при помощи щёточки или булавки. Очистите фильтр при помощи таблеток для посудомоечной машины.
	Помол кофейной смеси слишком мелкий.	Попробовать использовать кофейную смесь более крупного помола.
	Кофейная смесь спрессована слишком сильно.	Не так сильно прессовать кофе в фильтре.

Кофе получился слишком водянистым и холодным.	Кофейная смесь слишком крупного помола.	Для получения более концентрированного и горячего кофе, необходимо использовать смесь более тонкого помола.
У молока нет пенки или оно больше не выходит из отверстия дозатора.	Не хватает пара.	Выключите прибор. Следите за тем, чтобы бачке было достаточно воды. Долейте воды в случае необходимости.
	Молоко недостаточно холодное.	Охладите молоко перед приготовлением капучино.
	Отверстие дозатора молока засорилось	Выполните очистку дозатора и емкости для молока.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
уг – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования, утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №768 от 16 августа 2011 года

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утвержден Решением Комиссии Таможенного союза №879 от 9 декабря 2011 года

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

220-240В~ - 50Гц - 1230-1470Вт - Класс I – IPX0

Сделано в Китае

Импортер: ООО «Медиатех»,

Юридический адрес: 127006, город Москва, улица Садовая-Триумфальная, дом 16, строение 3, ПОМ. I, КОМ 2

Фактический адрес: 119048, г. Москва, ул. Усачева, д.29, корпус 3, пом.II, ком.3

Изготовитель: De'Longhi Appliances Srl /«Делонги Апплаенсис СРЛ» Адрес: 50013 Италия, Флоренция, Кампи Бизенцио, Виа С. Курико 300.

Список организаций, уполномоченных изготовителем на работу с претензиями потребителей и сервисным обслуживанием, размещен на сайте: <http://www.ariete.net/ru/assistance>

Горячая линия Ariete +7915165611

Товар поставляется в собранном виде, специальных требований к перевозке и хранению не установлено.

Утилизировать в соответствии с законодательством места реализации.

Гарантийный срок 2 года. Срок службы изделия 2 года.

Информация о сертификации в приложении к гарантийному талону и/или на упаковке изделия.

بخصوص هذا الكتيب

على الرغم من أن الأجهزة مصنوعة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، ومحمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر، يجب قراءة هذه التنبيهات بحرص واستعمال الجهاز فقط للغرض الذي صنع من أجله، لمنع وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

المعلومات الواردة في هذا الكتيب، مميزة بالرموز التالية:

-  خطر على الأطفال
-  خطر بسبب الكهرباء
-  أخطار تعود لأسباب أخرى
-  تنبيهات تتعلق بالاحتراق
-  تنبيهات - أضرار مادية

الغرض من الجهاز

يمكنكم استعمال الجهاز من أجل تحضير القهوة والكبوتشينو والحليب. تم تصميم هذا الجهاز فقط للاستعمال الخاص، وبالتالي فهو غير مناسب للاستعمال التجاري أو الصناعي. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الأغراض التي صمّم وصنع من أجلها. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

الأخطار القائمة

المواصفات الإنشائية لهذا الجهاز التي يشكل موضوع هذه النشرة، لا تسمح بحماية المستخدم من ملامسة السطوح الساخنة للجهاز.

-  تنبيه! خطر التعرض للاحتراق. يجب عدم لمس الأجزاء المعدنية الخارجية أثناء عمل الجهاز، خوفاً من الاحتراق.
-  استعمال فقط أوعية مصنوعة من مواد مناسبة لحفظ المواد الغذائية.

تنبيهات الأمان

- اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.
- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
 - في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب;
 - المزارع;
 - استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى;
 - ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- الجهاز مطابق لنظم مجموعة الدول الأوروبية رقم 2004/1935 الصادرة بتاريخ 2004/10/27 والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.

⚠️ خطر على الأطفال

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن 8 سنوات أو من قبل أشخاص لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل الشخص المسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن 8 سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب في الجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية.
- زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚡ خطر بسبب الكهرباء

- يجب حفظ الجهاز والكبل الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- لا تترك الكبل متدلياً في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- قبل وصل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تحقق من أن الفلطة المبينة على بطاقة المعلومات المتواجدة أسفل الجهاز مطابقة لفلطة الشبكة الكهربائية.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مخصصة من قبل الشركة الصانعة، ممكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار وحوادث.
- قبل البدء بملء الخزان، أطفأ الجهاز وافصله على المأخذ الكهربائي.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس!
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة مؤقت (تاجر) خارجي أو بواسطة أجهزة منفصلة يتم التحكم بها عن بعد.
- اسحب القابس من المأخذ الكهربائي، عند القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- لا تغسّل الجهاز في الماء أو في سائل آخر.

⚠️ أخطار تعود لأسباب أخرى

- اختار مكان مضاء بالقدر الكافي ونظيف، وبحيث يكون من السهل الوصول إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل أو القابس الكهربائي متلفاً أو إذا كان الجهاز نفسه متلف. جميع عمليات الإصلاح، بما فيها استبدال كبل التغذية الكهربائية، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الخدمات التابع لشركة Ariete أو من قبل خبراء مخولين من قبل شركة Ariete، لتلاشي وقوع أي خطر.

⚠️ تنبيهات تتعلق بالاحتراق

- استخدم الذراع لتعديل فوهة الحليب: خطر الاحتراق!
- يجب عدم لمس الأجزاء المعدنية الخارجية أثناء عمل الجهاز، خوفاً من الاحتراق. لمس فقط مقبض حامل الفلتر والأذراع.
- يمكن أن يعود عدم خروج الماء من حامل الفلتر إلى سداد فلتر. في هذه الحالة، أبعد وافصل حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط الزائد يمكن أن يؤدي إلى رش أو تدفق الماء. عند ذلك، ابدأ بعملية التنظيف حسب ما هو مبين في الفقرة

المحددة لهذا الغرض.

- لا تبعد مطلقاً خزان الماء أو حامل الفلتر أثناء تشغيل الجهاز. تحقق من أن الإشارات الضوئية الثلاثة مشعلة، ثم اطفأ الجهاز قبل إبعاد حامل الفلتر أو ملئ خزان الماء أو خزان الحليب.

⚠ تنبيهات - أضرار مادية

- يجب وضع الجهاز على سطح مستقر أثناء الاستعمال والراحة.
 - لا تستعمل الجهاز بدون ماء، لتجنّب احتراق المضخة.
 - لا تملأ الخزان مطلقاً بالماء الساخن أو ماء الغليان.
 - لا تضع الجهاز على سطوح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب الحر خوفاً من تلف هيكله.
 - يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
 - لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
 - لا تضع في الفلتر عناصر تختلف عن القهوة المطحونة. يمكن أن يلحق ذلك أضرار كبيرة في الجهاز.
 - لا تترك الجهاز في أجواء تقل درجة حرارتها عن 0 مئوية، خوفاً من تجمّد الماء المتبقي بالخزان وإحداث أضرار.
 - لا تستعمل الماكينة في الهواء الطلق.
 - لا تبعد خزان الماء ووعاء الحليب عندما يكون الجهاز مشعل. اضغط مفتاح الإشعال (L) لإطفاء الجهاز.
 - لا تضع الجهاز بالقرب من أو فوق طباخات كهربائية أو مواقد غاز حارة.
 - لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وحسب ما تنص عليه التعليمات الأوروبية رقم CE/2012/19 ، يرجى قراءة الورقة الخاصة لهذا الغرض والمرفقة مع المنتج.



• احتفظ دائماً بهذه التعليمات

مواصفات الجهاز

مؤشر ضوئي يدل على تشغيل الجهاز	حوض تجميع قطرات الماء
زر قهوة الاسبرسو	I - ذراع فوهة الحليب
□ مفرد 45 مل تقريباً	J - غطاء وعاء الحليب
□ مزدوج 80 مل تقريباً	K - وعاء الحليب
C - زرّ الكبوتشينو	L - مفتاح التشغيل
☞ مفرد 100 مل تقريباً	M - حيز إِب الملحقات
☞ مزدوج 190 مل تقريباً	N - حيز
D - زر الحليب	O - حيز
☞ مفرد 200 مل تقريباً	P - فلتر 1 فنجان/قرص
☞ مزدوج 300 مل تقريباً	Q - فلتر 2 فنجان
E - فوهة الحليب	R - حامل الفلتر
F - منصّة إسناد الفنّاجين	S - قبضة تعديل رغوة الحليب
G - شبك إسناد الفنّاجين	

معلومات فنية

تتضمن بطاقة المعلومات المتواجدة أسفل الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بالجهاز:

- الصانع والعلامة CE
 - الموديل (Mod)
 - رقم المجموعة (SN)
 - فلتية التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
 - القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
 - رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة
- عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الماكينة.

تعليمات الاستعمال

قبل الاستعمال

ضع الجهاز على سطح مستو. أبعد مواد التغليف من داخل ومن خارج الجهاز. أبعد جميع اللصقات. اغسل فلترات القهوة وحامل الفلتر وخزان الماء وخزان الحليب حسب ما هو مبين في فقرة "تنظيف الجهاز".

تحقق من أنك أبعدت مواد التغليف البرتقالية اللون المتواجدة تحت خزان الماء. املاً خزان الماء (N) إلى حد النصف بالماء الطبيعي الطازج (شكل 2). أدخل خزان الماء في مقرّه. لا تملأ مطلقاً الخزان بمستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى. املاً بالماء وعاء الحليب (K) (شكل 3) إلى غاية مستوى الحد الأقصى (MAX). ضع الغطاء (J) على وعاء الحليب. ضع وعاء الحليب مع غطاءه في مقرّه الخاص.

لا تملأ مطلقاً وعاء الحليب (X) إلى مستوى يزيد عن مستوى الحد الأقصى (MAX).

ضع وعاء تحت فلنشة شبك حامل الفلتر. تحقق من أن فوهة الحليب (E) موجهة إلى داخل الوعاء. اشعل الجهاز، وعندما يشعل المؤشر الضوئي بشكل ثابت اضغط 2 مرة زرّ الكبوتشينو. عندما تتوقف عملية التوزيع، اطفأ الجهاز وأفرغ الخزان من الماء المتبقي.

تشغيل الماكينة لأول مرة

تحقق من أن فلتية الشبكة الكهربائية مساوية للفلتية المبيّنة على لوحة المعلومات الفنية للجهاز.

دخل القابس في المأخذ الكهربائي.

اضغط مفتاح التشغيل (L) لإشعال الجهاز. المؤشر الضوئي الذي يدل على تشغيل الجهاز (A) والمؤشرات الضوئية للأزرار (D, C, B) تبدأ في إصدار وميض. انتظر إلى حين أن تشعل جميع المؤشرات الضوئية بشكل ثابت.

لَفّ قبضة تعديل رغوة الحليب (S) على وضعيّة Clean . اضغط على زرّ الكبوتشينو (C) مرّتان. يبدأ خروج الماء من مقرّ حامل الفلتر (شكل 4) وبنفس الوقت خروج الماء/البخار من فوهة الحليب. أعد عملية تنظيف الدائرة الداخلية للغلاية إلى غاية انتهاء الماء المتواجد في الخزان. لإيقاف خروج الماء، اضغط على زرّ الكبوتشينو.

انتظر إلى حين أن يشعل المؤشر الضوئي لتشغيل الجهاز بشكل ثابت.

أطفأ الجهاز. أفضل القابس عن المأخذ الكهربائي. أفرغ وعاء الحليب من الحليب المتبقي. جفّف داخل الوعاء. املاً وعاء الحليب بالحليب الطازج (شكل 9). ضع الغطاء على وعاء الحليب. ضع وعاء الحليب مع غطاءه في مقرّه الخاص.

الجهاز جاهز للاستعمال.

اختار الفنجان الصحيح

قبل إعداد المشروب المطلوب، اختار الفنجان بناء على الجدول اللاحق:

قهوة اسبريسو	مفرد	45 مل تقريباً
	مزدوج	80 مل تقريباً
كبوتشينو	مفرد	100 مل تقريباً
	مزدوج	190 مل تقريباً
حليب مع قهوة	مفرد	200 مل تقريباً
	مزدوج	300 مل تقريباً

كيفية إعداد قهوة الإسبريسو

اختار الفلتر المطلوب (P) لعدد 1 فنجان وفلتر (Q) لعدد 2 فنجان، ثم أدخله في حامل الفلتر (R) (شكل 6). ضع الكمية المحددة من القهوة في الفلتر واضغطها بشكل خفيف بواسطة الأداة الخاصة لهذا الغرض (O). اشبك حامل الفلتر في مقره الخاص من خلال وضع المقبض جهة اليسار. شدّ حامل الفلتر بشكل جيد من خلال لفّه من اليسار نحو اليمين. تحقّق من أنك شبكت حامل الفلتر بالفلنشة (شكل 5).

تنبيه!



في حالة وضع كمية زائدة من القهوة المطحونة داخل الفلتر، يمكن أن تلاقى صعوبة في لفّ حامل الفلتر و/أو يمكن أن تتسرب قهوة من حامل الفلتر أثناء إعداد القهوة.

في حالة استعمال فنجان قهوة صغير اسحب منصّة اسناد الفناجين (F). تحقّق من أن الفنجان متواجد تحت قوّهة خروج القهوة لحامل الفلتر (شكل 8).

اضغط على زرّ القهوة (B) (شكل 7) مرّة للحصول على قهوة قويّة.

اضغط على زرّ القهوة مرتان للحصول على قهوة خفيفة. يتوقف خروج القهوة بشكل أوتوماتيكي.

اضغط على زرّ القهوة لايقاف خروج القهوة في أي لحظة.

أثناء خروج القهوة، يبدأ المؤشر الضوئي لتشغيل الجهاز بإصدار وميض. عند انتهاء خروج القهوة، يُشعل المؤشر الضوئي لتشغيل الجهاز بشكل ثابت.

تنبيه!



وعلى غرار ماكينات القهوة المهنية، لا تبعد حامل الفلتر أثناء توزيع القهوة. خطر احتراق!

تنبيه!



لتجنب رشق أو رذاذ الماء أو القهوة، أبعد حامل الفلتر ببطء من خلال لفّه من اليمين نحو اليسار.

لكي تتخلص من ترسبات القهوة، ارفع أداة تثبيت الفلتر (شكل 17). اقلب حامل الفلتر واضربه بتكرار إلى غاية خروج ترسبات القهوة منه.

انتظر إلى حين أن يبقى المؤشر الضوئي لتشغيل الجهاز مشعل بشكل ثابت قبل إعداد القهوة.

كيفية إعداد القهوة بواسطة القرص

لإعداد القهوة بواسطة القرص، يجب استعمال الفلتر الخاص 1 فنجان/قرص (شكل 20) المورّد مع الماكينة بالطريقة التالية:

1 ضع القرص داخل الفلتر (شكل 21).

2 ادفع القرص بالأصابع باتجاه الداخل. يجب أن يكون قرص القهوة متمركز بشكل جيد داخل الفلتر.

3 يمكن الآن إدخال حامل الفلتر في مقره. شدّ حامل الفلتر، مع التأكد بأنك شبكته على الفلنشة (شكل 5).

4 عند الانتهاء من إعداد القهوة، وأثناء إبعاد حامل الفلتر، يمكن أن يبقى القرص محشور

في الجزء العلوي من الماكينة. ولكي يتم إبعاده، أحنى حامل الفلتر كما هو مبين في الشكل وبشكل يسمح من هبوط القرص على حامل الفلتر نفسه (شكل 22). للحصول دائماً على قهوة ممتازة، يجب دائماً شراء أقراص تحمل ماركة E.S.E.

إذا كان قرص القهوة غير مدخل بشكل جيد أو إذا كان حامل الفلتر غير مشدود بشكل جيد، يمكن في هذه الحالة أن تتسرب قطرات من الماء من حامل الفلتر نفسه.

طريقة إعداد الكبوتشينو

ضع كأس الكبوتشينو على شبك إسناد الكؤوس. أعد القهوة. تحقق من أن فوهة الحليب موجهة إلى داخل الوعاء (شكل 12). يمكن إطالة فوهة الحليب. لَف واسحب فوهة الحليب عن سنادها البلاستيكي. ضع فوهة الحليب في الشق المطلوب (شكل 15).

لَف قبضة تعديل رغوة الحليب على كمية الرغوة المطلوبة. باتجاه (٥) للحصول على رغوة قليلة. باتجاه (٨٨) للحصول على رغوة كثيرة (شكل 11).

اضغط زَر الكبوتشينو مرة واحدة للحصول على كأس صغير من الكبوتشينو (شكل 10).

اضغط زَر الكبوتشينو مرتان للحصول على كأس صغير من الكبوتشينو.

تبدأ عملية إعداد الكبوتشينو بعد بضع ثواني. يتوقف إعداد الكبوتشينو بشكل أوتوماتيكي، اضغط على زَر الكبوتشينو لاييقاف خروج القهوة في أي لحظة.

انتظر إلى حين أن يشعل المؤشر الضوئي لتشغيل الجهاز بشكل دائم قبل القيام بإعداد كبوتشينو آخر.

طريقة إعداد الحليب بالقهوة

ضع الكأس الخاص بإعداد الحليب مع القهوة على الشبكة الخاصة بإسناد الكؤوس. أعد القهوة. تحقق من أن فوهة الحليب موجهة إلى داخل الوعاء (شكل 14). يمكن إطالة فوهة الحليب. لَف واسحب فوهة الحليب عن سنادها البلاستيكي. ضع فوهة الحليب في الشق المطلوب.

لَف قبضة تعديل رغوة الحليب على الكمية المطلوبة. باتجاه (٥) للحصول على رغوة قليلة. باتجاه (٨٨) للحصول على رغوة كثيرة.

اضغط على زَر الحليب (D) مرة واحدة للحصول على كأس صغير من الحليب بالقهوة.

اضغط على زَر الحليب مرتان للحصول على كأس كبير من الحليب بالقهوة.

تبدأ عملية إعداد الحليب بالقهوة بعد بضع ثواني. يتوقف إعداد الحليب بالقهوة بشكل أوتوماتيكي، اضغط على زَر الحليب لاييقاف خروج الحليب في أي لحظة.

انتظر إلى حين أن يشعل المؤشر الضوئي لتشغيل الجهاز بشكل دائم قبل القيام بإعداد كأس آخر من الحليب بالقهوة.

ضع وعاء على شبكة إسناد الكؤوس. تحقق من أن فوهة الحليب موجهة داخل الوعاء. اضغط على زَر الحليب لمدة ثلاثة دقائق على الأقل لكي تنظف دائرة خروج الحليب من الترسبات المحتملة.

طريقة إعداد الحليب المرغي (بدون قهوة):

إذا أردت فقط إعداد رغوة الحليب المطلوب إضافتها للمشروبات، اضغط لمدة 3 ثواني على زَر الحليب (شكل 13).

تشعل الإشارة الضوئية المطابقة لزَر الحليب. الماكينة جاهز لإعداد الحليب المرغي. يتوقف التوزيع بشكل أوتوماتيكي،

ولكن يمكنك في أي لحظة ضغط زَر الحليب لإيقاف عملية التوزيع.

عند الانتهاء من إعداد المشروب، يمكن إبعاد وعاء الحليب عن الجهاز وحفظه داخل الثلاجة.

نصائح مفيدة لإعداد فنانج من القهوة اللذيذة

يجب ضغط القهوة المطحونة بشكل خفيف داخل حامل الفلتر. يعتمد مستوى تركيز القهوة (ثقيلة أو خفيفة)

على درجة طحن القهوة وعلى كمية القهوة المتواجدة في حامل الفلتر. تحتاج القهوة إلى بضع ثواني لكي تهبط داخل

الفنانجين. وإذا زادت هذه المدة، فهذا يعني أن القهوة مطحونة بشكل ناعم جداً أو القهوة مضغوطة بشكل زائد.

تنبيه!



جميع عمليات التنظيف المبنية أدناه، يجب أن تتم عندما يكون الجهاز مطفاً والقابس مفصول عن المأخذ الكهربائي.

تنبيه!



يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فعاليته لفترة طويلة من الوقت، والحد أيضاً من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته وتنظيفه بشكل منتظم.
لا تغسل مطلقاً مركبات الجهاز داخل غسالة الأواني. لا تستعمل ماء متدفق بشكل مباشر.

تنبيه!



يجب أن تتم كل عملية عندما يكون الجهاز بارد.

تنظيف المرگبات

أبعد واغسل خزان الماء (شكل 16) ووعاء الحليب وحامل الفلتر والفلتران والمقياس بالماء والصابون. أشطف وجفّف جميع الأجزاء بحرص تام.

تنظيف الفلتران

تحقق من عدم انسداد الثقوب، وإذا وجدت مسدودة يجب تنظيفها بواسطة الفرشاة (شكل 18). أخرج ماء يغلي من حامل الفلتر، وذلك من خلال إدخال الفلتر بدون قهوة، بحيث يتم بهذا الشكل إذابة وتنظيف بقايا القهوة أو الشوائب المتخلفة.

تنبيه!



فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل.

تنظيف مقرّ شبك حامل الفلتر

مع الاستعمال، يمكن أن تتخلف حثالة القهوة في المقرّ الذي يشبك فيه حامل الفلتر، وبالتالي يجب إبعادها من خلال استعمال عود نكش الأسنان وممسحة إسفنجة (شكل 19) أو ترك الماء يجري بدون شبك حامل الفلتر (شكل 5).

تنبيه!



لا تترك حامل الفلتر مشبوك في مقرّه. يمكن أن يؤدي ذلك إلى تلف طوق منع التسرب المتواجد في مقرّ حامل الفلتر.

تنظيف الفؤّه ووعاء الحليب

فك فؤّه الحليب عن الذراع (I) واغسلها بالماء الجاري.

تنبيه!



اتبع العمليات المبنية لاحقاً عندما يكون الأنبوب المطلي بالكروم بارد خوفاً من الاحتراق.

يمكن تنظيف فؤّه الحليب بواسطة قطعة قماش غير حادة. أعد تركيب فؤّه الحليب إلى غاية نهاية المسار. عند الضرورة، نظف بواسطة إبرة الثقب الذي يخرج منه الحليب.

عند الانتهاء من إعداد الحليب، يمكن تنظيف دائرة خروج الحليب من ترسبات الحليب المحتملة. أبعد وعاء الحليب وغطائه. اغسل كلاهما بالماء الساخن وجفّف بعناية. املاً وعاء الحليب بالماء (حوالي 100 مل) وضع وعاء الحليب مع الغطاء في الجهاز. ضع وعاء على شبكة إسناد الكؤوس. تحقق من أن فؤّه الحليب موجهة داخل الوعاء. لف قبضة تعديل رغوة الحليب على وضعية Clean (☺)، ثم اضغط زرّ الحليب ثلاثة مرّات. عند الضرورة، أعد العملية. أطفأ الجهاز. أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي. أبعد وعاء الحليب عن الجهاز. أبعد غطاء وعاء الحليب.

اغسل وعاء الحليب بالماء والصابون. أشطف وجفّف جميع الأجزاء بحرص تام.

تنبيه!



لا تغسل غطاء وعاء الحليب تحت الماء الجاري.

تنظيف المنصّة والشبك وحوض تجميع القطرات

تذكّر بين الحين والآخر تنظيف المنصّة وحوض تجميع القطرات (H) بواسطة قطع اسفنج. أبعد الشبكة (G) واغسلها تحت الماء الجاري.

تنظيف جسم الجهاز

تنبيه!



نظّف الأجزاء الثابتة من الجهاز من خلال استعمال ممسحة رطبة غير حاكّة خوفاً من تلف جسم الجهاز.

إزالة الترسبات الكلسية

يتم الحفاظ على الجهاز وعلى فعّاليته لفترة طويلة من الوقت، ويتم أيضاً الحد من تشكيل الترسبات الكلسية داخله، من خلال صيانته بشكل جيد وتنظيفه بشكل منتظم.

على الرغم من ذلك، إذا تأثر عمل الجهاز بسبب الاستعمال المستمر للماء العسير الذي يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، يمكن العمل على إزالة الترسبات الكلسية من أجل إزالة الخلل. استعمل لهذا الغرض فقط منتج مزيل للترسبات الكلسية وخاص بماكينات القهوة. لا تتحمل شركة Ariete أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمركبات الداخلية للجهاز والناجمة عن استعمال منتجات غير متوافقة بسبب احتوائها على مضافات كيماوية. إذا دعت الحاجة لإزالة الترسبات الكلسية، يجب التقيد بالتعليمات المرفقة مع المنتج الخاص لهذا الغرض.

إيقاف الماكينة عن العمل

في حالة إيقاف الجهاز عن العمل، يجب فصله عن الشبكة الكهربائية. فرّغ حوض تجميع القطرات ونظّفه (راجع فقرة "تنظيف الجهاز"). في حالة التخلّص من الجهاز بعد انتهاء حياته، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبها وحسب التعليمات والقوانين السائدة في بلد الاستعمال.

إرشادات لحل بعض المشاكل

في حالة عمل الجهاز بطريقة شاذة، أطفأ فوراً الجهاز واسحب القابس من المأخذ الكهربائي.



المشكلة	السبب الممكن	ما العمل
الجهاز لا يوزّع الحليب.	يوجد قليل من الحليب والمضخة لا تمتص.	أطفأ الجهاز. تحقق من أن مستوى الحليب منتظم في وعاء الحليب. أعد ملئ الخزان بالماء عند الضرورة.
الثقب الذي يخرج منه الحليب مسدود.	أبعد بواسطة إبرة الترسيبات التي تشكّلت بداخل ثقب فوهة الحليب.	
القهوة تتسرّب من جوانب حامل الفلتر.	يحتمل وضع كمية زائدة من القهوة المطحونة في حامل الفلتر، مما منع من شدّ حامل الفلتر في مقرّه حتى النهاية.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف طوق منع التسرب من بقايا القهوة بواسطة عود نكش الأسنان وممسحة من الإسفنج (شكل 19). أعد العملية، مع مراعاة وضع كمية صحيحة من القهوة داخل الفلتر.
توجد بقايا من القهوة على طوق منع التسرب المركب في المقرّ الذي يشبك به حامل الفلتر.	تغوب الفلترات التي تحتوي على قهوة مطحونة مسدودة.	اعمل على تنظيف طوق منع التسرب بواسطة نكاشة أسنان أو بواسطة قطعة اسفنج (شكل 19).
ثقوب الفلترات التي تحتوي على قهوة مطحونة مسدودة.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف ثقوب الفلتر المسدودة بواسطة فرشاة أو دبّوس. نظّف الفلتر من خلال استخدام أقراص غسالة الأواني.	
القهوة لا تخرج أو تخرج بشكل بطيء للغاية.	ثقوب قرص السيليكون المتواجد في مقر شبك حامل الفلتر مسدودة.	شغل الجهاز بدون حامل الفلتر وارك الماء يتدفّق. إذا استمرّ الماء بالخروج من الثقوب بشكل غير متجانس، يجب التنظيف من الترسيبات الكلسية.
ثقوب الفلترات التي تحتوي على قهوة مطحونة مسدودة.	فك وأبعد حامل الفلتر ببطء، لأن الضغط المتخلف يمكن أن يؤدي إلى رشق أو تدفق السوائل. نظّف ثقوب الفلتر المسدودة بواسطة فرشاة أو دبّوس. نظّف الفلتر من خلال استخدام أقراص غسالة الأواني.	
القهوة المطحونة ناعمة جداً.	حاول استعمال قهوة مطحونة بشكل أخشن.	
القهوة المطحونة مضغوطة بشكل زائد.	اضغط القهوة داخل الفلتر بمعدل أقل.	
القهوة خفيفة جداً وباردة.	القهوة مطحونة بشكل خشن جداً.	للحصول على قهوة مركزة (ثقيلة) وساخنة، يجب استعمال قهوة مطحونة بشكل أنعم.
الحليب لا يشكل رغوة أو لا يخرج من فوهة الموزّع.	عدم وجود بخار.	أطفأ الجهاز. تحقق من أن مستوى الماء في الخزان منتظم. أعد ملئ الخزان بالماء عند الضرورة.
الحليب ليس بارد بالشكل المطلوب.	بزد الحليب قبل أن تبدأ بإعداد الكبوتشينو.	
فوهة الحليب مسدودة	نظّف فوهة وعاء الحليب.	

ПРО ЦЕЙ ПОСІБНИК

Попри те, що прилади виготовлені у відповідності до належних діючих європейських стандартів та мають захист у всіх потенційно небезпечних місцях, необхідно уважно прочитати застереження і використовувати прилад виключно за призначенням, щоб уникнути нещасних випадків та пошкоджень. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу інструкція повинна супроводжувати прилад.

Інформація, викладена у цьому посібнику, позначена наступними символами, які означають:



Небезпека для дітей



Небезпека, пов'язана з електрикою



Небезпека пошкоджень, пов'язаних з іншими причинами.



Застереження про опіки



Увага - матеріальні збитки

ПРИЗНАЧЕННЯ

Прилад можна використовувати для приготування кави, капучіно і молока. Цей прилад призначений тільки і виключно для приватного використання і тому є непридатним для промислових або комерційних цілей. Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу. Неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Конструктивні характеристики приладу, про який йдеться у цьому посібнику, не дозволяють захистити користувача від можливого контакту з гарячими частинами приладу.



Увага!

Небезпека опіків. Забороняється торкатися до зовнішніх металічних частин приладу і держака фільтра під час роботи приладу, оскільки вони можуть спричинити опіки.



Використовуйте тільки ті ємності, які виготовлені з матеріалу, призначеного "для харчових продуктів".

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах та в умовах, подібних до домашніх, а саме:
 - на кухнях для персоналу магазинів, офісів та у інших професійних закладах;
 - у господарствах;
 - використання клієнтами готелів, мотелів та інших установ тимчасового проживання;
 - у закладах типу "bed and breakfast".
- Виробник не несе відповідальності за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною

упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.

- Прилад відповідає стандарту (ЄС) № 1935/2004 від 27/10/2004 щодо матеріалів, які контактують з харчовими продуктами.



Небезпека для дітей

- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або ментальними можливостями, недостатнім досвідом або знаннями тільки під наглядом або після інструктажу щодо безпечного користування приладом та пов'язаних з цим ризиків.
- Операції чистки і технічного обслуговування з боку користувача не повинні виконуватися дітьми, які молодші 8 років та не перебувають під наглядом.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.
- Елементи упаковки не повинні залишатися поруч з дітьми, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.
- У разі, якщо цей прилад утилізується у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується обережно поводитися з усіма компонентами приладу, що можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



Небезпека, пов'язана з електрикою

- Прилад та кабель живлення повинні бути недоступними для дітей, які молодші 8 років.
- Не залишайте кабель звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Перед підключенням приладу до мережі живлення переконайтесь, що напруга, що вказана на табличці, яка знаходиться під приладом, відповідає напрузі локальної мережі живлення.
- Використання електричних подовжувачів, недозволених виробником приладу, може призвести до збитків або пожежі.
- Перед початком операцій наповнення бака, вимкніть і від'єднайте прилад від електричної розетки.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, Сервісний центр або персонал з подібною кваліфікацією, щоб уникнути будь-яких ризиків.
- Забороняється торкатися частинами під електричною напругою до води: може виникнути коротке замикання!
- Прилад не повинен живитися за допомогою зовнішніх таймерів або за допомогою окремих установок з дистанційним керуванням.
- Дістаньте вилку з розетки перед початком будь-яких операцій догляду або чистки.
- Забороняється занурювати прилад у воду або у інші рідини.

Небезпека пошкоджень, пов'язаних з іншими причинами.

- Оберіть чисте приміщення з достатнім освітленням та з легкодоступною електричною розеткою.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наповнювати бак вище рівня MAX.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Прилад не повинен використовуватися після падіння, якщо присутні ознаки пошкоджень або з нього витікає вода. Забороняється користуватися приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включаючи заміну кабелю живлення, повинні виконуватися виключно Сервісним центром "Ariete" або уповноваженими техніками "Ariete", щоб уникнути будь-яких ризиків.



Застереження про опіки

- Для регулювання положення наконечника для молока використовуйте вазиль: небезпека опіків!
- Забороняється торкатися до зовнішніх металічних частин приладу і держака фільтра під час роботи приладу, оскільки вони можуть спричинити опіки. Торкайтесь тільки до ручки держака фільтра і кнопок.
- Незадовільний вихід води з держака фільтра може бути викликаний засміченням фільтра. У такому разі повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки. Виконайте чистку, як описано у відповідному параграфі.
- Категорично забороняється знімати бак для води або держак фільтра, коли прилад працює. Перш ніж знімати держак фільтра, наповнювати бак для води або контейнер для молока, переконайтеся, що світлові індикатори трьох кнопок світяться і вимкніть прилад.



Увага - матеріальні збитки

- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Не використовуйте прилад без води, у такому разі насос може згоріти.
- Забороняється наповнювати бак гарячою водою або кип'ятком.
- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути можливості пошкодження корпусу.
- Кабель не повинен торкатися гарячих частин приладу.
- Забороняється використовувати газовану воду (з діоксидом вуглецю).
- Категорично забороняється засипати у фільтр речовини, які не є меленою кавою. Неналежні речовини можуть спровокувати важкі пошкодження приладу.
- Не залишайте прилад у приміщенні, де температура може опуститись нижче 0°C, оскільки залишки води у бойлері можуть замерзнути, спричиняючи пошкодження.
- Забороняється користуватися приладом на відкритому повітрі.
- Не знімайте бак для води або контейнер для молока, коли прилад увімкнений.

Натисніть вимикач (L), щоб вимкнути прилад.

• Забороняється розташовувати прилад поблизу або над електричними та газовими печами, та біля мікрохвильових печей.

• Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.п.).

 Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальний аркуш, що додається до виробу.

• ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ

ОПИС ПРИЛАДУ

A Індикатор роботи

B Кнопка для кави еспreso

 одинарне 45 мл (приблизно)

 подвійне 80 мл (приблизно)

C Кнопка капучіно

 одинарне 100 мл (приблизно)

 подвійне 190 мл (приблизно)

D Кнопка молока

 одинарне 200 мл (приблизно)

 подвійне 300 мл (приблизно)

E Наконечник для молока

F Підставка для чашок

G Решітка-підставка для чашок

H Піддон для крапель

I Важіль наконечника для молока

J Кришка контейнера для молока

K Контейнер для молока

L Вимикач

M Відсік для комплектуючих

N Бак для води

O Мірка/темпер для кави

P Фільтр 1 чашка/чалда

Q Фільтр для 2 чашок

R Держак фільтра

S Ручка регулювання молочної пінки

Ідентифікаційні дані

На табличці, яка знаходиться під опорною підставкою приладу, нанесені такі ідентифікаційні данні приладу:

• виробник і маркування CE

• модель (Мод.)

• серійний номер (SN)

• електрична напруга живлення (В) і частота (Гц)

• споживана потужність (Вт)

• номер безкоштовної сервісної лінії

У випадку можливого звернення до авторизованих Сервісних центрів, вкажіть модель і серійний номер.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Перед початком використання

Поставте прилад на рівну поверхню. Зніміть пакувальні матеріали з внутрішньої і зовнішньої сторін приладу. Зніміть усі наклейки. Помийте фільтри кави, держак фільтра, бак для води і контейнер для молока, як описано у параграфі «Чистка приладу».

Переконайтеся, що зняли пакувальний матеріал помаранчевого кольору з-під бака для води. Наповніть бак для води (N) до половини свіжою питною водою (Рис. 2). Вставте бак для води у його гніздо. ЗАБО-

РОНЯЄТЬСЯ наповнювати бак вище рівня MAX.

Наповніть водою контейнер для молока (K) (Рис. 3) до рівня позначки MAX. Встановіть кришку (J) на контейнер для молока. Встановіть контейнер для молока з кришкою у його гніздо.

Категорично ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наповнювати контейнер для молока вище рівня позначки MAX.

Поставте ємність під фланець з'єднання держака фільтра. Переконайтеся, що наконечник для молока (E) спрямований всередину контейнера. Увімкніть прилад і, коли індикатор буде світити постійним світлом, натисніть 2 рази кнопку капучіно. Коли подача зупиниться, вимкніть прилад і вилийте з бака залишок води.

Перше ввімкнення

Переконайтеся, що напруга домашньої мережі живлення однакова з тією, що вказана на таблиці технічних даних приладу.

Вставте вилку в електричну розетку.

Натисніть вимикач (L), щоб увімкнути прилад. Індикатор роботи (A) та індикатори кнопок (B, C, D) почнуть блимати. Дочекайтеся, поки всі індикатори почнуть світити постійним світлом.

Поверніть ручку регулювання молочної пінки (S) у положення "Clean" (☼). Натисніть кнопку капучіно (C) два рази. З гнізда держака фільтра (Рис. 4) почне виходити вода, а з наконечника для молока почне виходити вода/пара. Продовжуйте виконувати операцію чистки внутрішнього контуру бойлера до використання всієї води у баку. Щоб перервати подачу води, натисніть кнопку капучіно.

Дочекайтеся, поки індикатор роботи почне світитися постійно.

Вимкніть прилад. Від'єднайте вилку від електричної розетки. Вилийте з контейнера для молока залишок води. Витріть контейнер всередині досуха. Наповніть контейнер для молока свіжим молоком (Рис. 9). Встановіть кришку на контейнер для молока. Встановіть контейнер для молока з кришкою у його гніздо. Прилад готовий до використання.

Вибір правильної чашки

Перш ніж починати приготування бажаного напою, оберіть правильну чашку, керуючись даними з наступної таблиці.:

Кава еспресо	Одинарне	45 мл (приблизно)
	Подвійне	80 мл (приблизно)
Капучіно	Одинарне	100 мл (приблизно)
	Подвійне	190 мл (приблизно)
Лате мак'ято	Одинарне	200 мл (приблизно)
	Подвійне	300 мл (приблизно)

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

Оберіть бажаний фільтр, (P) для 1 чашки або (Q) для 2 чашок, і вставте його у держак фільтра (R) (Рис. 6). Насипте дозу кави у фільтр і злегка спресуйте її спеціальним темпером (O).

Встановіть держак фільтра у спеціальне гніздо, розташовуючи ручку зліва.

Міцно затягніть держак фільтра, повертаючи його зліва направо. Переконайтеся, що держак фільтра надійно з'єднаний з фланцем (Рис. 5).



Увага!

Якщо у фільтр насипати надмірну кількість меленої кави, може виявитись важко повернути держак фільтра і/або під час подачі кави з держака фільтра може виникнути виток.

Якщо ви використовуєте маленьку чашку для кави, встановіть необхідну висоту підставки для чашок (F). Переконайтеся, що чашка знаходиться під наконечником виходу кави з держака фільтра (Рис. 8).

Натисніть кнопку кави (B) (Рис. 7) один раз, щоб приготувати звичайну каву.

Натисніть кнопку кави два рази, щоб приготувати каву лунго. Подача кави зупиниться автоматично.

Натисніть кнопку кави, щоб перервати подачу у будь-який момент.

Під час подачі індикатор роботи почне блимати. Після закінчення подачі, індикатор роботи почне світитися постійно.



Увага!

Як і у випадку професійних кавомашин, не знімайте держак фільтра під час подачі кави. Небезпека опіків!



Увага!

Щоб уникнути бризок води або кави, зніміть держак фільтра, повільно повертаючи його справа наліво.

Щоб видалити залишки кави з держака фільтра, підніміть стопор блокування фільтра (Рис. 17). Переверніть держак фільтра і вдарте ним декілька разів, щоб залишки кави випали.

Дочекайтеся, поки індикатор роботи почне світитися постійно, перш ніж починати приготування ще одної кави.

Приготування кави з використанням чалди

Щоб приготувати каву з використанням чалди, потрібно скористатися спеціальним фільтром для 1 чашки/чалди (Рис. 20) з комплекту поставки наступним чином:

1 Встановіть чалду у держак фільтра (Рис. 21).

2 Притисніть чалду пальцями всередину. Чалда повинна бути добре розташована і відцентрована всередині держака фільтра.

3 Тепер держак фільтра можна вставляти у його гніздо. Затягніть держак фільтра і переконайтеся, що він міцно з'єднаний з фланцем (Рис. 5).

4 Після приготування кави, під час знімання держака фільтра, чалда може залишитися у верхній частині машини. Щоб зняти чалду, нахиліть держак фільтра (Рис. 22), дозволяючи їй впасти у держак.

Для приготування кави відмінної якості слід купувати чалди, що мають маркування стандарту E.S.E.

Якщо чалда вставлена неправильно або держак фільтра затягнутий погано, з держака фільтра можуть витікати краплі води.

ПРИГОТУВАННЯ КАПУЧІНО

Поставте чашку для капучіно на решітку-підставку для чашок. Приготуйте каву. Переконайтеся, що наконечник для молока спрямований всередину чашки (Рис. 12). Наконечник для молока можна подовжити. Поверніть і витягніть наконечник для молока з його пластикового супорту. Встановіть наконечник для молока у бажаний паз. (Рис. 15)

Поверніть ручку регулювання молочної пінки у положення бажаної кількості пінки. В напрямку () для меншої кількості пінки. В напрямку () для більшої кількості пінки. (Рис. 11)

Натисніть кнопку капучіно один раз, щоб приготувати маленьку чашку капучіно (Рис. 10).

Натисніть кнопку капучіно два рази, щоб приготувати велику чашку капучіно.

Через декілька секунд почнеться приготування капучіно. Подача зупиниться автоматично; натисніть кнопку капучіно, щоб зупинити подачу у будь-який момент.

Дочекайтеся, поки індикатор роботи почне світитися постійно, перш ніж починати приготування ще одного капучіно.

ПРИГОТУВАННЯ ЛАТЕ-МАК'ЯТО

Поставте чашку для лате мак'ято на решітку-підставку для чашок. Приготуйте каву. Переконайтеся, що наконечник для молока спрямований всередину чашки (Рис. 14). Наконечник для молока можна подовжити. Поверніть і витягніть наконечник для молока з його пластикового супорту. Встановіть наконечник для молока у бажаний паз.

Поверніть ручку регулювання молочної пінки у положення бажаної кількості пінки. В напрямку () для меншої кількості пінки. В напрямку () для більшої кількості пінки.

Натисніть кнопку молока (D) один раз, щоб приготувати маленьку чашку лате-мак'ято.

Натисніть кнопку молока два рази, щоб приготувати велику чашку лате-мак'ято.

Через декілька секунд почнеться приготування лате. Подача зупиниться автоматично; натисніть кнопку молока, щоб зупинити подачу у будь-який момент.

Дочекайтеся, поки індикатор роботи почне світитися постійно, перш ніж починати приготування ще одної чашки молока.

Поставте ємність на решітку-підставку для чашок. Переконайтеся, що наконечник для молока спрямований всередину ємності. Утримуйте кнопку молока натисненою протягом мінімум трьох секунд, щоб виконати чистку контуру подачі молока від можливих залишків.

ПРИГОТУВАННЯ СПІНЕНОГО МОЛОКА (БЕЗ КАВИ)

Якщо ви бажаєте приготувати тільки молочну пінку для додавання до напоїв, натисніть на 3 секунди кнопку молока (Рис. 13). Індикатор навпроти кнопки молока загориться. Машина готова до приготування спіненого молока. Подача зупиняється автоматично: натисніть кнопку молока, щоб зупинити її у будь-який момент. Після закінчення приготування напоїв, контейнер для молока можна знімати з приладу і зберігати його у холодильнику.

КОРИСНІ ПОРАДИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ СМАЧНОЇ КАВИ

Мелену каву у держаку фільтра потрібно злегка спресувати. Міцність кави залежить від ступеню помелу, кількості насипаної кави у держак фільтра і сили пресування. Щоб кава вийшла у чашечки достатньо декількох секунд. Якщо час подачі довший, це означає, що помел занадто мілкий або мелена кава, яка засипана у держак фільтра, була спресована занадто сильно.

ЧИСТКА ПРИЛАДУ



Увага!

Всі описані нижче операції чистки повинні виконуватися коли прилад вимкнений, а вилка живлення від'єднана від електричної розетки.



Увага!

Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати прилад у робочому стані і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування накипу у приладі.

Забороняється мити компоненти приладу у посудомийній машині. Не використовуйте прямі струми води.



Увага!

Всі операції повинні виконуватися з холодним приладом.

Чистка компонентів

Зніміть і помийте бак для води (Рис. 16), контейнер для молока, держак фільтра, два фільтри і мірку у воді з миючим засобом. Ретельно промийте і витріть досуха усі частини.

Чистка фільтрів

Перевірте, чи розташовані знизу отвори не засмічені; якщо отвори засмічені, прочистіть їх щіточкою (Рис. 18). Виконайте подачу гарячої води з держака фільтра із вставленим фільтром без меленої кави, щоб розчинити або видалити можливі залишки кави або бруду.



Увага!

Повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки.

Чистка гнізда з'єднання держака фільтра

У ході користування у гнізді з'єднання держака фільтра можуть з'явитися відкладення кавової гуцці, які можна видалити за допомогою зубочистки, ганчірки (Рис. 19) або пропустивши воду, не вставляючи держак фільтра (Рис. 5).



Увага!

Не залишайте держак фільтра, встановленим у його гніздо. Ущільнювач у гнізді з'єднання держака фільтра може зіпсуватися.

Чистка наконечника і контейнера для молока

Відкрутіть наконечник для молока від важеля (I) і помийте його під проточною водою.



Увага!

Виконуйте цю операцію, коли хромована трубка холодна, щоб уникнути опіків.

Наконечник для молока можна чистити неабразивною ганчіркою. Закрутіть наконечник для молока до кінця його ходу. Якщо потрібно, почистіть булавкою маленький отвір виходу молока.

Після приготування молока, можна виконувати чистку контуру подачі від можливих залишків молока. Зніміть контейнер для молока і його кришку. Помийте обидві деталі гарячою водою і ретельно витріть досуха. Налийте у контейнер для молока воду (приблизно 100 мл), і встановіть контейнер для молока і кришку назад у прилад. Поставте ємність на решітку-підставку для чашок. Переконайтеся, що наконечник для молока спрямований всередину ємності. Поверніть ручку регулювання молочної пінки у положення "Clean" (☼), і натисніть кнопку молока три рази. Якщо необхідно, повторіть операції.

Вимкніть прилад. Від'єднайте вилку від електричної розетки. Зніміть контейнер для молока з приладу. Зніміть кришку з контейнера для молока.

Помийте контейнер для молока водою з мийчим засобом. Ретельно промийте і витріть досуха усі частини.



Увага!

Не мийте кришку контейнера для молока під проточною водою.

Чистка підйому, решітки і піддона для крапель

Пам'ятайте, що підйом і піддон для крапель (H) потрібно час від часу чистити губкою.

Зніміть решітку (G) і помийте її під проточною водою.

Чистка корпусу приладу



Увага!

Чистіть нерухомі частини приладу вологою неабразивною ганчіркою, щоб не пошкодити корпус.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати прилад у робочому стані і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування накипу у приладі.

Увага! Якщо, попри всі заходи з догляду, через певний час робота приладу опиниться під загрозою через часте використання жорсткої або вапнистої води, можна виконати видалення накипу з пристрою, щоб усунути несправність. Для цієї цілі використовуйте виключно засіб для видалення накипу, призначений для кавоварок. Компанія "Ariete" не несе відповідальності за пошкодження внутрішніх компонентів приладу, що спричинені використанням невідповідних засобів з причини присутності хімічних добавок. У випадку необхідності видалення накипу, дотримуйтеся вказівок, що викладені в інструкції до засобу для видалення накипу.

ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації, необхідно забезпечити його електричне відключення. Спорожніть і почистіть піддон для крапель (див. параграф "Чистка приладу"). У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у Країні використання.

ПІДКАЗКИ ДЛЯ ВИРІШЕННЯ ДЕЯКИХ ПРОБЛЕМ



У випадку неполадок у роботі негайно вимкніть прилад і дістаньте вилку з електричної розетки.

Проблеми	Причини	Вирішення
Прилад не подає молоко.	Мала кількість молока і насос не всмоктує.	Вимкніть прилад. Переконайтесь, що у контейнері для молока належний рівень молока. Долийте, якщо потрібно.
	Вихідний отвір наконечника для молока засмічений.	Прочистіть булавкою можливі затвердіння, які могли утворитися в отворі наконечника для молока.
Кава виходить через краї держака фільтра.	Ймовірно, що у фільтр наведено надмірну кількість меленої кави, яка завадила повністю затягнути держак фільтра у його гнізді.	Повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки. Повторно почистіть гніздо з'єднання ганчіркою (Рис. 19). Повторіть операцію, поклавши у фільтр правильну кількість кави.
	На ущільнювачі гнізда з'єднання держака фільтра залишилися залишки меленої кави.	Повторно почистіть ущільнювач зубочисткою або ганчіркою (Рис. 19).
	Вихідні отвори фільтрів для меленої кави засмічені.	Повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки. Прочистіть засмічені отвори фільтра щіткою або булавкою. Прочистіть фільтр за допомогою таблеток для посудомийних машин.
Кава не подається або подається занадто повільно.	Отвори перфорованого диску, який знаходиться у гнізді з'єднання держака фільтра, засмічені.	Увімкніть прилад без держака фільтра, пропускаючи воду. Якщо вода все ж не виходить рівномірно зі всіх отворів, виконайте видалення накипу.
	Вихідні отвори фільтрів для меленої кави засмічені.	Повільно від'єднайте і зніміть держак фільтра, оскільки залишковий тиск може спричинити бризки. Прочистіть засмічені отвори фільтра щіткою або булавкою. Прочистіть фільтр за допомогою таблеток для посудомийних машин.
	Занадто мілка суміш меленої кави.	Спробуйте використовувати кавову суміш більш грубої зернистості.
	Занадто спресована суміш кави.	Спресуйте каву у фільтрі з меншою силою.
Кава занадто водяниста і холодна.	Суміш змелена занадто грубо.	Щоб отримати більш насичену і гарячу каву, слід використовувати суміш більш мілкої помелу.
Молоко не спінюється або не виходить з наконечника пристрою подачі.	Відсутність пари.	Вимкніть прилад. Переконайтесь, що у баку належний рівень води. Долийте, якщо потрібно.
	Молоко не достатньо холодне.	Охолодіть молоко перед приготуванням капучіно.
	Наконечник для молока засмічений.	Проведіть чистку наконечника і контейнера для молока.